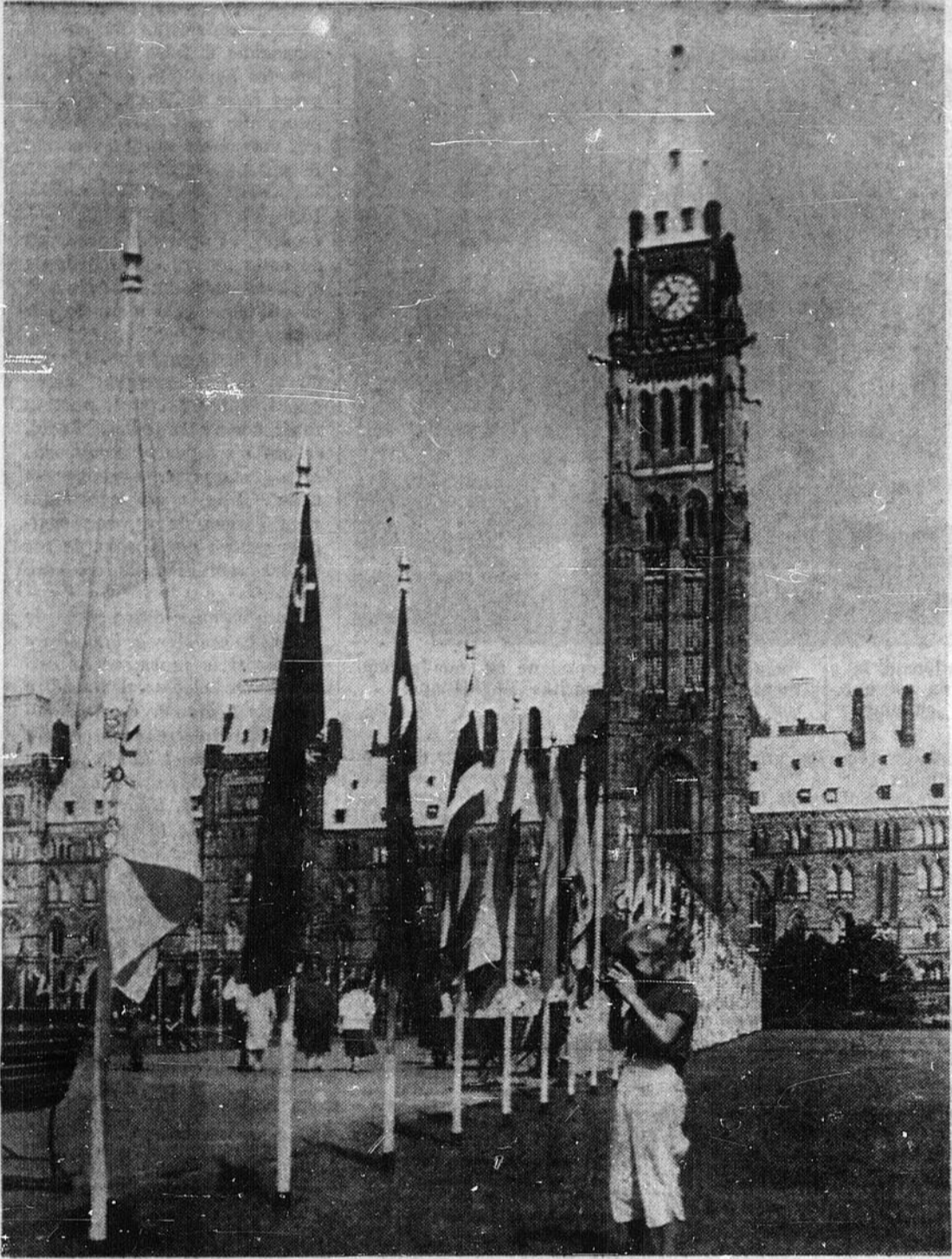


Au congrès de l'UPU

Le transport postal par avion à l'étude



JEUNE TOURISTE AMERICAINE à l'UPU— La petite Glenda Ward, de Mount Pleasant (Texas), est saisie sur le vif au moment où elle photographie le drapeau du Vatican (à gauche), à côté du drapeau rouge du Kremlin, à l'occasion de l'ouverture du 14e congrès de l'Union postale universelle sur la colline du Parlement. (Photo Champlain Mareil)

Les délégués de 96 pays participent à ces assises

Le premier ministre du Canada souhaite la bienvenue aux congressistes

(PC) — La poste aérienne, indispensable moyen de communication internationale, sera l'objet d'une étude particulièrement attentive de la part des 300 délégués réunis par le 14e congrès de l'Union postale universelle. Ce congrès qui durera six semaines commence à Ottawa aujourd'hui.

Les délégués, qui représentent 96 pays, discuteront plus spécialement les accords réciproques par lesquels les pays se rendent leurs bons offices qui consistent à assumer, en dépit de leurs frontières, les transports du courrier aérien venant des autres pays. Chaque pays conclut des accords financiers avec ses propres lignes de transport aérien.

Un porte-parole de la direction du congrès a révélé que quelques pays souhaitent que l'état actuel des choses persévère mais que d'autres désirent le rabais des taxes présents d'indemnisation.

Les tarifs d'affranchissement de la poste aérienne, en soi, ne concernent que chacun des pays et n'ont pas à être discutés durant le congrès. Mais le moindre changement dans les accords fixant le taux d'indemnisation à l'échelon gouvernemental, a ajouté le porte-parole, pourrait éven-

Le R.P. Sanschagrin coadjuteur d'Amos

Le provincial des Oblats est nommé évêque titulaire de Bagé

(CC) — Son Excellence Révérendissime Mgr Giovanni Pascolo, délégué apostolique au Canada, annonce que Sa Sainteté le pape Pie XII a daigné nommer le R.P. Albert Sanschagrin, O.M.I., évêque titulaire de Bagé et coadjuteur, avec droit de succession, au diocèse d'Amos, Abitibi, dont Son Exc. Mgr Joseph-Aldée Desmarais est l'évêque depuis 1939.

Son Exc. Mgr l'évêque-élu, actuellement supérieur provincial des RR.PP. Oblats de la province de Saint-Joseph (Montréal), est né à Saint-Tite, dans le diocèse de Trois-Rivières, le 5 août 1911.

Le R.P. Sanschagrin entra dans la congrégation des Oblats de Marie-Immaculée en 1931. Il fit ses études philosophiques et théologiques dans les maisons de formation de sa congrégation. Après ses études, il enseigna quelque temps au scolasticat de Sainte-Agathe-des-Monts, Québec.

De 1938 à 1947, le R.P. Sanschagrin se consacra à l'action catholique ouvrière. Il fut aussi un des initiateurs, en 1940, du service de préparation au mariage qui a maintenant un rayonnement mondial. Pendant plusieurs années, il fut assistant-aumônier national de la J.O.C.

Ensuite, il partit pour le Chili où il fonda la mission des RR.PP. Oblats en ce pays de l'Amérique du sud. Plus tard, il revint au Canada et, depuis environ quatre ans, il est supérieur provincial de la province Saint-Joseph (Montréal) des RR.PP. Oblats.

Son Exc. Mgr Sanschagrin a deux frères qui sont également membres de la congrégation des Oblats de Marie-Immaculée — l'un à la mission Saint-Eugène à



S. Exc. Mgr Albert Sanschagrin, O.M.I.

Le sens social défini par Mgr Baudoux au congrès de l'ACELF

Allocutions de Me André Déchéne et du président de l'université de l'Alberta — Nombreuses personnalités présentes à l'ouverture des assises

Le sénateur Marcotte, président du Sénat?

Par Jean-Charles DAoust

Les entretiens intimes entre le premier ministre John Diefenbaker et son vieil ami et confrère du Barreau de la Saskatchewan, le sénateur Arthur Marcotte (Ponteix), portent plusieurs observateurs politiques à prédire que l'éminent juriste et sportif sera invité à présider au moins la première session du nouveau Parlement à la Chambre haute.

Maintenant âgé de 84 ans, le sénateur Marcotte est le seul membre canadien-français du Sénat qui soit conservateur. Nommé au Sénat le 6 juillet 1931, il est reconnu comme autorité en procédure parlementaire. Apôtre de la survivance française en Saskatchewan et ami de l'illustre Mgr Mathieu, le sénateur Marcotte demeure alerte et porte allègrement ses quelques 80 printemps. Il attribue sa robuste santé à la pratique des sports dans sa jeunesse.

La nomination du sénateur Marcotte serait un beau geste,

(Par Marcel GINGRAS)

EDMONTON — Faut-il se surprendre qu'en se détournant de Dieu, l'homme se soit détourné du sens social, demande S. Exc. Mgr Maurice Baudoux, archevêque de Saint-Boniface, aux congressistes de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF).

Conférencier à la séance d'ouverture du 10e congrès de l'ACELF, S. Exc. Mgr Baudoux, à la suite des Papes et de saint Thomas d'Aquin, déclare vouloir dans le sens social une simple application de la vertu de justice.

Ayant comme introduction commenté une allocution de Sa Sainteté Pie XII à un groupe d'apiculteurs italiens, le conférencier déclare sous une autre forme que le sens social n'est rien d'autre qu'une disposition éveillée à tenir compte d'autrui car pour nous, chrétiens, le sens social repose sur un principe d'actes bons que nous nommons "justice et charité".

Présenté par S. H. le juge Alfred Monnin, de Saint-Boniface, le conférencier avait été précédé à la tribune par certaines autres personnalités, dont Me André Déchéne, c.r., président de l'Association canadienne-française d'éducation de l'Alberta et président du comité d'organisation du congrès.



L'hon. ARTHUR MARCOTTE.

Appel à Duplessis

QUEBEC (PC) — Le Conseil fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis (CTC) a annoncé mardi soir qu'il a envoyé au premier ministre de la province, M. Duplessis, un télégramme lui demandant d'intervenir immédiatement dans la grève de Murdochville.

Me A. Déchéne

Racontant en quelques mots, l'histoire et les progrès du groupe français de l'Alberta, Me Déchéne en souligne les principaux caractères: presse et radio de langue française, augmentation de la population qui atteint près de 60,000 et, point sur lequel il insiste, le concours annuel de français auquel participent 4,000 étudiants.

Se faisant ensuite l'interprète des congressistes de l'ACELF et de tous les Franco-Albertains, Me Déchéne remercie les autorités provinciales et municipales de leur accueil, de même que celles de l'université provinciale en la personne de son président, M. A. Stewart.

Nous sommes honorés, dit-il, de compter parmi nous, ce soir, le président de l'université d'Alberta qui a mis à notre disposition les édifices de la cité un 20 septembre dernier.

Les catholiques reprendront leurs écoles

VANCOUVER (PC) — Trois écoles catholiques saisies par la municipalité de Coquitlam à cause d'arrangements de taxes il y a près d'un an reviendront probablement à l'Eglise aujourd'hui.

Le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique a adopté un arrêté ministériel autorisant la municipalité à remettre les écoles à l'Eglise catholique.

En vertu de cet arrêté ministériel, Coquitlam recevra \$10,970.25 de l'Eglise en règlement des arrangements de taxes remontant à quatre ans.

Il s'agit des écoles élémentaire et supérieure de Notre-Dame-de-Lourdes et de l'école élémentaire de Notre-Dame-de-Fatima. Les écoles ont continué de fonctionner, mais elles devinrent la propriété de la municipalité le 20 septembre dernier.

Servis en français à Edmonton

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — "Je parle français". Voilà, en papillon sur leur robe ou veston, l'inscription accueillante que portent tous les délégués de langue française du magasin de la Baie d'Hudson, à Edmonton.

Ce geste délicat de la compagnie n'a pas manqué de toucher profondément les centaines de congressistes de l'ACELF venus d'aussi loin que les Maritimes. De plus, tout le jour, à plusieurs reprises, la compagnie, par l'intermédiaire du CHFA, la Voix Française de l'Alberta, invite les éducateurs en congrès à se rendre à son magasin où ils seront servis en français.

D'autre part, dans un geste d'empressément, la cité universitaire d'Edmonton s'est parée de multiples inscriptions françaises qui indiquent aux congressistes les divers lieux de leurs réunions.

Six Américains renvoyés par Frank Clair

Frank Clair a congédié six journeaux américains ce matin, diminuant à 14 le nombre d'Américains encore dans le camp des Rough Riders. Ce nombre sera cependant augmenté à 15 demain avec l'arrivée de Mill Graham, qui reçoit son licenciement de l'armée américaine.

Les six qui ont été congédiés par Clair ce matin sont: l'aïeul Bernie Flowers, le centre Bill Brown, les gardes Pete Ladvygo, Mike Flynn et Al Sigman, et le demi Jim Garrett.

Voici la liste des Américains qui font encore partie de l'équipe: le centre Ron Pawlowski, de l'université de Syracuse, les gardes Kaye Vaughan, de l'université de Tulsa, et Larry Hayes, de Vanderbilt, les bloqueurs Tom Jones, de l'université de Miami (Ohio), les demis Bobby Judd, de Xavier, Jim Roseboro, d'Ohio State et George Brancato, de Tennessee, les "full-backs" Dean Porter, de Miami (Ohio), Tom Lewis, de l'Alabama et Don St. John, de Xavier.

Clair a aussi mentionné qu'il se pourrait très bien que Al Pfeifer, que les Argonauts de Toronto ont congédié en fin de semaine, vienne à Ottawa pour pratiquer avec les Riders.

L'Inde célébrera demain ses 10 ans d'indépendance

L'INDE célébrera demain le 10e anniversaire de son indépendance. Ce sera simultanément le 10e anniversaire de l'accession de M. Jawaharlal Nehru, premier et unique premier ministre de l'Inde, à la tête du gouvernement de son pays. Rien, du reste, ne laisse soupçonner que ce dernier songe à se retirer partiellement ou totalement de la vie publique.

M. Nehru rendra demain visite à Kerala, en vue d'y prononcer le traditionnel discours de la fête de l'Indépendance. On peut croire que dans l'esprit des plus avertis de ses auditeurs surgira la question que l'on se pose de plus en plus fréquemment, dans le pays comme à l'étranger: qui donc pourrait lui succéder?

L'idole de l'Inde

Ce point d'interrogation a sa raison d'être: Nehru dépasse de plusieurs coudées tous ceux de son entourage: aucun Indien n'est, comme lui, l'idole de tant de millions de ses compatriotes; sa parole est partout écoutée et, dans son gouvernement, nul ne prend de décisions plus que lui.

Prix du beurre haussé de 5 cts

(PC) — Le gouvernement a décidé de hausser le prix de vente de son beurre de 58 à 63 cents la livre, annonce aujourd'hui le ministre de l'Agriculture.

Les autorités disent qu'on ne prévoit pas de pénurie de beurre, l'hiver prochain, mais que les stocks du gouvernement ont diminué en regard du surplus considérable des deux dernières années.

Le gouvernement accumule ses stocks en offrant d'acheter tout le beurre de surplus à 58 cents la

livre. Il achète durant la saison d'été, alors que la production est plus forte, et vend habituellement à l'automne et durant l'hiver, alors que la production est à la baisse.

Dans le passé, il a généralement vendu ses stocks à environ 63 cents la livre, au niveau du gros. Ce prix défrayait le coût d'achat du beurre et les frais d'emballage et de manutention.

Fin des prix spéciaux

Toutefois, depuis deux ans, le gouvernement a réduit son prix de vente à 58 cents pour encourager les achats. Des ventes spéciales en bas du prix coûtant ont été faites à quelques pays communistes et aux hôpitaux et autres institutions canadiennes.

Les hôpitaux canadiens pouvaient obtenir le beurre à environ 40 cents la livre. Ces offres spéciales cesseront le 1er septembre. Après cela, le prix sera de 63 cents la livre de façon générale.

Chute d'un avion Sabre au N.-B.

CHATHAM, N.-B. (PC) — Un avion réacteur du type Sabre F-86 est tombé dans la rivière Miramichi, à l'ouest de Chatham, hier après-midi, peu de temps après son départ de la base de l'ARC. Le pilote de l'appareil a perdu la vie.

Un porte-parole de l'ARC a déclaré qu'on désirait aviser les parents de la victime avant de révéler son identité.

Il a révélé que le pilote avait déclenché le mécanisme de son siège-éjecteur dans une tentative pour sortir de l'appareil. Il semble cependant "qu'il n'était pas à une altitude suffisamment élevée pour assurer le fonctionnement du parachute", ajoute-t-il.

La tragédie s'est produite vers une heure hier après-midi. Des détectivistes mécaniques survolés peu après le décollage ont causé apparemment la chute de l'avion en dépit des efforts du pilote pour le redresser. On est à poursuivre une enquête sur la tragédie.

Une chute a causé la mort du maire Ménard

CORNWALL, Ont. (PC) — Le Dr W.J. Shannon, pathologiste, a déclaré hier soir que le maire de Cornwall, M. Emile-D. Ménard, n'a été ni assassiné ni attaqué lâchement.

Le maire est mort d'une fracture du crâne causée apparemment par une chute, a ajouté le Dr Shannon.

M. Ménard est mort dans un hôpital de Cornwall lundi soir deux heures après que son genre l'eut trouvé inconscient au lit. Le maire saignait abondamment au moment où son genre l'avait trouvé inconscient.

La police avait déclaré par la suite que le maire avait peut-être été attaqué lâchement.

M. Ménard était maire de Cornwall depuis huit mois. Il avait été président du club Richelieu de Cornwall. Il était âgé de 47 ans.

Il laissa dans le deuil, outre sa femme, deux fils, Albert et Morris, et une fille, Mme Claude Dagenais.

Dans Le Droit

Annouces classées	20-21-22
Articles éditoriaux	2
Bridge	22
Carnet mondain	6
Décès	23
Enfants	23
Finance	14
Holl	13-15-17
Littérature	8
Radio	8
Sports	10-11

"L'esprit est à
ceux qui luttent"

LE DROIT

Paré le 27 mars 1913

Journal hebdomadaire de la
presse de l'Église et de la Patrie
et indépendant en politique



Le Droit est publié par le
Syndicat d'Écrivains, Société, Limitée
275, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTERS

Table with 4 columns: Service, Tarifs (12 mois, 6 mois, 3 mois), and other details.

Membre de l'Audit Bureau de Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

MERCREDI 14 AOUT 1957

La Suisse en action

6. - Le plurilinguisme suisse, gage de paix et d'union

Une des choses qui intéressent le plus le Canadien de langue française en Suisse, c'est la façon dont on y a résolu la question des langues. Je dis question et non problème. Car il n'existe pas de problème linguistique, malgré la diversité des langues qu'on y parle.

La Suisse est un pays non seulement bilingue, mais plurilingue. On y compte quatre langues: l'allemand, le français, l'italien et le romanche. Des cinq millions de Suisses, 72 p. c. à peu près sont Allemands et parlent l'allemand; environ un million ou 21 p. c. sont Romands et parlent le français; 300,000 ou 6 p. c. sont d'origine italienne et parlent l'italien et de 40,000 à 50,000 ou quelque 1 p. c. sont de souche rhétienne et parlent le romanche.

Le partage des groupes Si la Suisse est plurilingue, les cantons le sont beaucoup moins. Des quinze cantons alémaniques, 14 le sont dans la proportion de 93 à presque 100 p. c. et le dernier, Berne, dans celle de 83 p. c. Trois cantons, Neuchâtel, Vaud et Genève, sont romands dans la proportion de 86 à 100 p. c. Celui du Tessin est italien dans celle d'environ 92 p. c. Deux cantons, Fribourg et le Valais, sont romands dans la proportion des deux tiers et alémaniques dans celle d'un tiers. Le canton des Grisons est trilingue. On y parle l'allemand, le romanche et l'italien. Les Alémaniques constituent 55 p. c. de la population de ce canton. A l'exception de Berne, où ils forment à peu près 15 p. c. de la population, les Romands ne représentent moins de 1 p. c. de la population de la plupart des cantons non romands, à l'exception de Solothurn et Bâle où la proportion de la population romande varie de 2 à 4 p. c.

En réalité, la Suisse se compose donc de grandes régions, en forte majorité, unilingues, dont les cantons frontaliers sont bilingues ou trilingues. La ligne de séparation des langues correspond encore aujourd'hui à celle qui s'effectuait au temps des invasions alémaniques. Il faut se garder ici d'une erreur, lorsque l'on parle de la Suisse alémanique. Les Alémaniques ne se servent du haut allemand que dans les relations officielles. C'est la langue de la loi, de l'école. Dans leurs relations quotidiennes et domestiques, les Alémaniques emploient un dialecte, le "Schwyzerdütsch", qui diffère de l'allemand littéraire presque autant que l'anglais. Ils y sont très attachés, parce que ce dialecte est celui de leur petite patrie et une sorte de protection de son particularisme contre les attractions d'outre-Rhin.

Le Romand ne connaît pas de dialecte propre, mais quelques patois dont l'usage, surtout limité à certaines campagnes, est en forte régression. La langue générale est le français. Les Romands le défendent avec un soin jaloux, parce qu'ils y voient également un élément de leur patrie cantonale et quelque chose de leur âme ancestrale. L'italien est parlé dans le Tessin et trois districts méridionaux du canton des Grisons. Sous sa forme littéraire, c'est la langue officielle, mais, dans les campagnes, comme à la ville, on parle un dialecte étroitement apparenté à ceux de la Lombardie. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le romanche n'est pas un dialecte. C'est une vieille langue, issue du latin comme le français, l'espagnol, le portugais, l'italien. Elle compte des monuments littéraires. Les Romanches tiennent à tout prix à leur langue, mais elle ne sert pas en dehors des frontières du canton. S'ils parlent entre eux leur langue maternelle, ils doivent par nécessité apprendre d'abord l'allemand. Le romanche se compose de plusieurs dialectes et chacun d'eux a quelques variétés.

Quatre langues nationales De par la constitution, ces quatre langues sont nationales. L'allemand, le français et l'italien sont les langues officielles. Toutes sont égales non seulement devant la loi, mais dans le cœur de chaque citoyen. C'est ainsi que, en 1938, le romanche a été déclaré langue nationale par un vote populaire réclamé par les groupes majoritaires afin de démontrer à tous ceux qui voulaient troubler la paix intérieure de la Confédération que la Suisse traitait tous ses citoyens sur un pied d'égalité. La majorité linguistique ne cherche pas à dominer la minorité linguistique et celle-ci à prendre la place de la première. Mais, chez tous, existe un profond respect de toutes les langues nationales. Les Suisses tiennent, avant tout, à l'unité nationale dans la diversité et l'égalité linguistiques.

Les Canadiens de langue française seront surpris d'apprendre que celui qui s'adresse dans une langue ou par la parole ou par la plume à un fonctionnaire fédéral peut être sûr qu'on lui répondra dans la même langue que chaque député ou conseiller des Etats, dans les chambres fédérales parle dans sa langue et que tout le monde se comprend; que, dans l'armée, l'instruction et les commandements se donnent dans la langue régionale de l'unité et que l'efficacité n'en souffre pas; que l'on parle l'égalité des langues officielles émanant du gouvernement fédéral. Il est ainsi, notamment, des billets de banque et des timbres-poste, cependant, faute d'espace disponible, on se sert d'une inscription latine rappelant le souvenir de l'Helvétie romaine. Jamais, l'on invoque l'efficiency et l'économie si chères à

certaines esprits pour fouler aux pieds les droits d'un groupe linguistique. Les Suisses ont une conception humaine de gouverner les hommes. C'est sans doute une des causes du grand succès de ce petit peuple. Raisons de la paix linguistique Quelles sont les raisons de cette paix linguistique, que l'on ne retrouve nulle part ailleurs dans le monde? On attribue souvent cette situation au fait que, sans cette égalité linguistique, les diverses parties du pays risquaient d'être rejetées vers les



Loin d'être un obstacle à l'unité nationale, la diversité linguistique de la Suisse en est un des fondements. Par le respect de son plurilinguisme, la Suisse enseigne au monde comment traiter les minorités linguistiques.

grands ensembles voisins d'où elles sont issues. L'équilibre interne reposait sur l'équilibre externe. Or, celui-ci ne pouvait exister que dans l'égalité de tous devant la loi. Les Suisses ont compris que la diversité des langues dans l'égalité garantissait leur intégrité politique et leur unité nationale. On a expliqué encore cette situation par le fait que, en Suisse, les groupes linguistiques ne coïncident ni sur le terrain ni

pour les personnes avec des communautés d'un autre ordre, telles que les déterminent les différences politiques, sociales ou religieuses, mais que les frontières de tous ces groupements se coupent et s'atténuent réciproquement. Cette explication comporte beaucoup de vrai. Mais la raison profonde nous semble ailleurs. Elle réside dans la conception de la liberté dans l'égalité, qui fut le fondement des communes et de leur association en fédération et qui entraîna la parité des droits poli-

tiques de tous les groupes linguistiques. Pour les Suisses, la base de la nation n'est pas l'unité linguistique, mais la volonté de vivre en commun, dans le respect de leur diversité et la dévotion aux mêmes idéaux de liberté et aux mêmes institutions, avec ceux en qui une longue association a fait reconnaître des frères. "De nous majoritaires" On pourrait peut-être croire que le groupe alémanique tente

de profiter de sa supériorité numérique pour améliorer ses positions linguistiques. Ce n'est pas l'impression que nous donne cette réflexion qu'une haute personnalité romande nous faisait à Lausanne: "Nous avons de bons majoritaires". A Locarno, un Suisse italien répondit à la même idée, lorsqu'il nous disait: "Nous avons un bon gouvernement à Berne". Nos Canadiens auraient bien des choses à apprendre de la Suisse, notamment en ce qui concerne les principes à suivre

dans le traitement des minorités linguistiques. Les Suisses ont prouvé au monde que l'on peut édifier un pays prospère et heureux sans pratiquer la théorie selon laquelle tous les citoyens d'une nation ne doivent avoir qu'un drapeau, une langue et une religion. C'est en quoi ils ont montré la supériorité de leurs hommes politiques sur ceux de maints autres pays. Camille L'HEUREUX

La représentation des minorités

C'est un sujet délicat, où le dogmatisme risque de créer des situations embarrassantes. On peut cependant poser en principe qu'un groupe minoritaire, lorsqu'il constitue la majorité dans une circonscription donnée, n'a pas à laisser à d'autres qu'à eux seuls le soin de le représenter soit au Parlement fédéral soit à l'une des Législatures provinciales.

L'inverse n'est pas nécessairement une loi à suivre. Nous le constatons tous les jours, nous qui vivons en dehors du Québec et qui avons la chance de faire "passer" un de nos frères dans des circonscriptions où nous sommes en minorité. Il va sans dire que, dans ces comtés, nous représentons ordinairement le groupe le plus compact et le plus influent. Mais il n'empêche qu'une application rigide de la loi du nombre pourrait avoir, pour nous, des conséquences désagréables.

Sur le plan de la députation fédérale, quelques exemples nous viennent à l'idée: Stormont et Nickel Belt, en Ontario; Edmonton-Ouest, en Alberta.

A la Législature de Toronto, nos députés de Glengarry et de Sudbury, entre autres, sont tirés de groupes qui ne représentent pas la majorité absolue de ces comtés. Dans la province de Québec, par contre, pour ne citer qu'un cas, le comté de Québec-Sud, en majorité francophone, est représenté par un Irlandais, M. Frank Power, après avoir élu pendant 38 ans le père de celui-ci, M. C. G. Power. Les Iles de la Madeleine sont représentées par M. Charles Cannon, un autre Irlandais, passablement francisé, il est vrai.

On voit donc que le problème ne se tranche pas au couteau comme du beurre et qu'il est des accommodements déraisonnables afin de donner fair-play à tout le monde. La question de la nationalité des candidats s'est posée, semble-t-il, dans Compton qui, jusqu'en 1956, avait traditionnellement élu à Québec un Anglo-Canadien bien que, depuis plusieurs années, le comté fut en majorité français. La tradition a été rompue en 1956 par l'élection du Dr Fabien Gagnon, libéral, contre un certain M. French. A l'élection partielle qui doit avoir lieu dans cette circonscription, les deux candidats, celui de l'Union nationale et celui du parti libéral, sont tous deux de langue française. Est-ce la fin d'une représentation anglophone pour ce comté? Seul l'avenir le dira.

Toutefois, on peut penser que les membres de la minorité ont invoqué la "tradition" d'un député anglophone puisque plusieurs journaux ont soulevé le problème. Une solution a été avancée: une redistribution des comtés afin de faire à l'élément anglais du Québec plus de place à l'Assemblée législative. Il est difficile de savoir ce que cette réforme pourrait donner à la minorité comme sièges électoraux. Trop de rigidité sur cette question, de part et d'autre, nous paraît cependant indéfinissable. Car, nous de l'Ontario français, savons par expérience qu'il est des chances à saisir pour lesquelles toutefois nous devons faire quelques concessions.

Clément BROWN

Une juste réclamation

Le journal La Liberté et le Patriote, de Winnipeg, juge que la part des Franco-Ontariens à la télévision laisse encore à désirer.

Depuis la publication du rapport Fowler sur la diffusion radiophonique et télévisée au Canada, selon cet hebdomadaire, rien n'a changé au poste de CBWT de Winnipeg quant à son programme français.

Il n'y a d'abord que deux heures de diffusion par semaine, comme aux débuts du poste, le dimanche après-midi, à des heures où la clientèle de langue anglaise s'intéresse à d'autres choses. On ne se gêne même pas, comme on l'a fait tout récemment pour supprimer une partie des émissions françaises en faveur de programmes spéciaux en langue anglaise.

La qualité du programme ne s'est pas également améliorée. "Il est évident, continue le journal, que l'on attendra longtemps avant d'y voir une présentation d'artistes de l'Ouest canadien. La première partie est ordinairement genre "night-club", probablement dans l'espoir de concilier ainsi les téléspectateurs occasionnels de langue anglaise, avides de fréquenter ainsi les bistros. Le film français qui suit est souvent de haute qualité. Les auditeurs canadiens cependant ne présentent pas toujours la trame de ces pièces, qui reflètent si bien les moeurs d'un autre pays, et ils ne goûtent pas nécessairement les accents divers que l'on trouve sur les lèvres des figurants. Si

le réseau de langue anglaise se contentait de se relier à la "British Broadcasting Corporation", nos compatriotes les plus impérialistes finirait sans doute par demander des programmes un peu plus canadiens. Sans vouloir déprécier le film de confection française, les auditeurs francophones du Manitoba éprouvent un besoin analogue."

La Commission Fowler a déclaré qu'il y avait lieu d'améliorer l'organisation des programmes de télévision destinés aux citoyens de langue française de la région de Winnipeg. Qu'attend-on pour agir?

Pour augmenter la quantité et la qualité de ces programmes, ainsi que le demande la Commission Fowler, le journal La Liberté et le Patriote propose de consacrer environ 10 p. c. des heures d'émissions du poste CBWT, de Winnipeg, aux programmes de langue française et de tirer un plus grand profit des talents très connus et des talents moins connus des artistes canadiens-français de l'Ouest. Ce qui voudrait dire une heure d'émission par jour. Est-ce exorbitant? Non, certes.

Le régime actuel condamne les jeunes Canadiens de langue française de la région de Winnipeg à ne voir que des programmes anglais. La proposition de cet hebdomadaire leur permettrait de jouir d'émissions télévisées en leur langue, adaptées à leur mentalité. Voilà qui est tout simplement légitime.

Camille L'HEUREUX

Décision tardive mais logique

Il y a quelque deux ans, dans cette page, nous avions demandé à la C.T.O. de supprimer le point de correspondance, à l'angle des rues Charlotte et Rideau, et de continuer son service d'autobus, même aux heures mortes, jusqu'au Château Laurier.

Des citoyens d'Eastview, de Manor Park, de Rockcliffe, d'Overbrook et de Cyrville avaient soutenu notre point de vue; A la C.T.O. cependant, il s'était trouvé quelques personnes — étaient-elles mandatées? — pour affirmer que notre demande était déraisonnable. Et de parler de frais d'exploitation plus élevés, d'économies nécessaires, et patati et patata; enfin, tous les refrains usuels des gens défendant une mauvaise cause.

La C.T.O. vient d'annoncer, par la voix de son président, M. David Macmillan, sa décision de réformer son service dans le sens où nous l'avions réclamé. Loin d'y voir une solution catastrophique au problème de la diminution de sa clientèle, M. Macmillan nourrit l'espoir que cette amélioration rendra la C.T.O. plus populaire auprès des résidents de tous les quartiers situés à l'est de la rivière Rideau.

De l'incident, tirons trois conclusions: 1) à la C.T.O., on paraît déterminé à faire une concurrence sérieuse au transport privé; 2) si lente qu'elle soit, l'action des journaux est efficace; 3) les critiques de la presse sont un ferment de progrès civique.

Clément BROWN

Au jour le jour

Les courtisans de Buckingham

Il est temps que les courtisans de Buckingham se rendent compte que la royauté qu'ils exploitent pour leurs fins égoïstes, doit avant tout être une royauté populaire. Qu'est-ce qu'un Québécois?

Un commentateur politique québécois écrit: "Le parti conservateur aura quelque difficulté à respecter la tradition voulant que le président du Sénat soit de langue française quand celui des Communes est de langue anglaise. Il n'y a actuellement qu'un seul sénateur conservateur de langue française, M. Arthur Marcotte, représentant de la circonscription de Ponteix. Agé de 84 ans, ce sénateur québécois est absolument incapable de remplir les fonctions de président, bien qu'il ait fait des démarches pour être choisi". Depuis quand Ponteix est-il dans le Québec? Pour appeler le sénateur Marcotte un Québécois, il faudrait que Ponteix fût dans la province de Québec. La vérité, cependant, est que Ponteix est en

Saskatchewan. On ne doit pas s'étonner de l'attitude de ce commentateur politique du Québec. Car, pour plus d'une personne de cette province, tout ce qui est français est québécois.

Un poste de radio français à Sudbury

Une nouvelle en provenance de Sudbury nous apprend que M. Baxter Ricard, président de la "Sudbury Broadcasting Corporation", laquelle exploite le poste de radio bilingue CHNO, à Sudbury, vient de voter les Canadiens français de cette région d'un poste de radio exclusivement français d'une puissance de 1,000 watts sur la fréquence de 550 kilocycles. Il s'agit du poste CFRB, qui atteindra les Canadiens de langue française dans un rayon de 100 milles, soit de North Bay à Elliot Lake en direction est-ouest. Avec sa nouvelle université, sa future école normale, son poste de radio exclusivement français, Sudbury est en train de devenir un centre puissant de vie française en Ontario. Cela est dû à l'initiative des nôtres là-bas. Il faut les en féliciter. C. L'H.

ENIGME DIPLOMATIQUE

Quel but poursuit Boulganine dans ses lettres à Macmillan?

Dans la seconde lettre adressée par M. Boulganine à M. Macmillan, on trouve deux propositions précises. La première paraît au premier abord revêtir une certaine importance. "Les Etats européens de l'OTAN ont déjà pris un tel engagement. Ils se sont tous associés à la déclaration des gouvernements anglais, français et américain du 3 octobre 1954, d'après laquelle tout membre de l'alliance, qui aurait re-

obligations en tant qu'alliés envers un Etat agresseur". De fait, toutefois, les Etats-Unis, le Canada et les membres européens de l'OTAN ont déjà pris un tel engagement. Ils se sont tous associés à la déclaration des gouvernements anglais, français et américain du 3 octobre 1954, d'après laquelle tout membre de l'alliance, qui aurait re-

cours à la force en violation des principes de la Charte des Nations Unies, serait considéré comme "ayant renoncé à ses droits à une garantie et à une aide militaire quelconques prévues au Traité de l'Atlantique-Nord". L'autre proposition tend à la tenue de conversations anglo-soviétiques au sujet des "liens culturels, scientifiques et techniques" entre les deux pays. Mais voilà une question au sujet de laquelle Londres et Moscou entretiennent déjà une correspondance.

Ton de controverse Une longue partie du document, relative au désarmement, met naturellement l'accent sur la cessation immédiate des essais nucléaires, indépendamment de tout accord sur d'autres mesures. Mais ce n'est que la répétition d'arguments qui ont fait l'objet de maints discours de la part de M. Zorine à la sous-commission du désarmement. Il en est de même de tous les passages relatifs au désarmement.

On peut noter que M. Boulganine écarte la question de la réunion de l'Allemagne, qu'il croit de la compétence exclusive des gouvernements de l'Allemagne occidentale et de l'Allemagne orientale. "Il n'est donc guère besoin de s'adresser l'un à l'autre une série de questions sur ce thème". Une note polémique aigüe se fait entendre dans toute la lettre. On critique l'OTAN, qu'on présente comme une organisation agressive "qui pourrait systématiquement les préparatifs de guerre". On émet l'avis que le gouvernement anglais "ne manifeste aucun intérêt à l'égard de la solution des problèmes dont est saisie la sous-commission de désarmement". On accuse la BBC de se montrer hostile envers l'Union soviétique. On réprimande même M. Macmillan au sujet de son "attitude négative" et de son insuccès à présenter des propositions "qui nous permettraient de nous mettre conjointement à l'oeuvre".

En fait, à mon avis, le ton même de la lettre est plus raide et moins amical que celui de la lettre d'avril. Ce qui me laisse encore plus perplexé au sujet du but de cette opération.

W.N. EWER (SIBU)

L'OPINION DU LECTEUR

N.D.L.R. - Sous cette rubrique, Le Droit publie avec plaisir des lettres d'intérêt public signées ou accompagnées d'une lettre signée, avec adresse authentique, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Anomalie à la Gatineau Power

M. le Rédacteur en chef, Si je ne me trompe, la région de Hull est habitée par environ 70,000 personnes, presque toutes canadiennes-françaises. Elle fait partie d'une province où habitent quatre millions deux cent mille Canadiens français, c'est-à-dire d'une province qui sera encore longtemps française malgré l'immigration massive des années actuelles.

Dans cette région de Hull, certains services publics sont assurés directement ou indirectement par les autorités publiques (police, incendie, ordures ménagères, eau courante, évacuation des eaux utilisées, etc.). D'autres services publics sont assurés par des entreprises privées (Compagnie de téléphone Bell, Gatineau Power, Transport Régional, Transport Urbain, Overnight Express, Pacific-Que-Canadien).

En général, le public français de la région se fait servir en français par ces services publics, ce qui n'est que par bon sens. Mais il reste encore des vestiges de l'époque malheureuse où les capitalistes de langue anglaise se seraient crus déshonorés de faire la moindre concession à la langue française. Je ne veux pas parler ici des écritures unilingues de la compagnie Eddy (il ne s'agit pas à proprement parler d'un service public, et d'ailleurs on m'assure qu'il est question d'y rendre ses droits à la langue française), mais d'une anomalie qui subsiste à la Gatineau Power.

Cette compagnie, qui n'hésite pas à dépenser des sommes importantes pour se publiciser en français, n'a cependant pas trouvé encore le moyen de répondre en français aux appels téléphoniques d'urgence, le soir et les jours de congé. Qu'un tel défaut menace de brûler votre maison ou qu'une panne de courant paralysé votre chauffage par un froid de vingt au-dessous de zéro, vous devrez l'expliquer

Louis BILODEAU, Hull, P.Q.

Le chômage

Des statistiques compilées par les bureaux de l'assurance-chômage du pays nous apprennent que 70 pour 100 des hommes et des femmes sans emploi actuellement n'ont pas terminé leur 8e année... autre fait déplorable à souligner... 55 pour 100 des travailleurs canadiens n'ont pas dépassé leur 8e année d'école primaire. On voit l'importance de nos écoles techniques et de nos écoles d'arts et métiers... sans parler de nos centres d'apprentissage.

- Le Progrès de Hull

BILLET

Du joli!

Dans un journal de province: "Devant une foule de près de 2,000 spectateurs à l'aréna de Joliette, récemment, nos policiers locaux ont dû faire preuve de courage et de vigilance pour faire face aux événements. Le Conseil ayant constaté que la lutte des femmes était indécise pour les jeunes, a pris une décision rapide et donna un chef de police des ordres sévères, d'employer tous les moyens possibles pour faire arrêter le combat en cours vers 10 h. p.m. Le promoteur Samson, annonçant son combat comme à l'ordinaire, sut prendre la foule par le point faible en lui demandant si elle voulait ce combat. Il était évident que les spectateurs pour la plupart, admettaient ce genre de lutte et c'est alors qu'ont commencé les hurlements de protestations contre la police qui immobilisait le combat dans l'aréna. La situation devenait très critique, parce qu'admettons que la police parvienne à faire retirer les femmes dans leur chambre si prise cette foule en délire de ce qu'elle veut voir, qu'est-ce qui s'en serait suivi? Dieu seul le sait.

Quand, pourri de vices, l'Empire romain allait s'écrouler, ce sont des spectacles de cette nature que le peuple applaudissait. Le Peuple-Roi, et qui pour cela n'en est pas moins bête.

Dans cette petite ville, on a vu la lutte, spectacle répugnant, entre femmes, puis la foule braver la police. Enfin, ce qui n'est pas plus joli, cette même police, transiger et céder. Elle avait cependant reçu l'ordre de ne rien épargner pour vider l'aréna de ces tristes représentants du sexe faible.

On a vu aussi autre chose, le gérant en appeler à l'auditoire comme si le jugement de cette masse vulgaire devait être la règle suprême. Ce bonhomme est peut-être fort comme ses lutteurs et de la même force évidemment, il l'est bien peu en morale. Heureusement, semble dire le texte qui nous informe, que la police n'a pas été sans montrer les dents. Il est consolant de constater que pour une fois de plus, la crainte du bâton est le commencement de la sagesse.

En voilà assez sur ce point. Reste le droit (?) des femmes à s'exhiber sur une pareille scène. Il semble qu'il existe pour des filles d'Ève des professions et des métiers plus honorables. VIATOR

Problème d'histoire

A quelle région appartient la belle paroisse de Fontenelle? Cette paroisse au nom si français et si élégant appartient à la Gaspésie. Elle fut desservie par les curés de Gaspé, de 1876 à 1905, alors qu'un curé prit la direction spirituelle de ce territoire. Déjà depuis dix ans les registres paroissiaux existaient, mais l'érection canonique ne fut accordée qu'en 1914. A l'origine, le territoire de cette paroisse appartenait à la municipalité de Baie-de-Gaspé-Nord et de Sydenham, qui avait reçu son incorporation avec la loi générale du 1er juillet 1845. La paroisse religieuse porte le nom de Saint-Majorique, en l'honneur de M. l'abbé Majorique Bolduc, premier curé de cette paroisse. Le nom de la localité civile rappelle, il va sans dire, celui du philosophe français, auteur de "La pluralité des mondes".

En Alaska

Le nouveau gouverneur de l'Alaska, qui vient d'être installé récemment, a battu trois records, annonce l'agence N.C.W.C. Il est le plus jeune des quinze gouverneurs qui se sont succédés en Alaska (il a 38 ans); il est le premier enfant du pays qui occupe ce poste et il est, enfin, le premier gouverneur catholique. Ce gouverneur se nomme Michael A. Stepovich; il est né à Fairbanks en 1919. Son père était un chercheur d'or, venu des Balkans en 1898. "Governor Mike" (c'est ainsi que tout le monde l'appelle), communique tous les jours. Il est marié et père de sept enfants dont l'aîné a 8 ans et le dernier 6 mois. Il a fait des études de droit et il est membre du Parlement local depuis 1950. L'Alaska compte 60,000 habitants, dont 10,500 catholiques. L'Etat forme un vicariat apostolique confié aux Jésuites. (I.S.P.)

La Bible vous parle...

Dieu ne fait point exception des personnes. (Gal. 2, 8) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Vote sur la certification de l'Alliance

MONTREAL (PC) — L'envoi à Ottawa d'une série de revendications faites par les techniciens de la télévision de Montréal pour créer une situation difficile à Radio-Canada.

Radio-Canada prétend qu'aucun contrat ne lie à l'Alliance internationale des employés de la scène théâtrale et des caméramen (CTC) et que par conséquent elle ne peut étudier que les doléances personnelles.

L'Alliance, cependant, affirme qu'un accord qui devait expirer le 31 mai dernier est encore valable et elle demande que Radio-Canada se soumette aux termes de cet accord.

Les négociations pour le renouvellement du contrat ont été suspendues en attendant le règlement d'un différend survenu dans le cadre de l'Alliance elle-même.

L'Alliance a environ 1,500 affiliés. Les cellules de Montréal et Toronto ont environ 600 chacune, a déclaré M. Dansereau, et les autres sont d'Ottawa, Winnipeg, Vancouver et Halifax.

Il a affirmé que la grève à Montréal serait soutenue par chacune des cellules sauf celle de Toronto.

Une réunion à Ottawa doit décider aujourd'hui de la date et des procédures du vote dans toutes les cellules pour déterminer si les membres sont en faveur du maintien de l'Alliance comme agent de négociation ou en faveur de sa dissolution.

Si les membres votent pour l'Alliance, les négociations reprendront.

Un tramway passe sur la jambe d'un jeune cycliste

Heurtant la portière entr'ouverte d'une auto stationnée, rue Bank, vers minuit 06, la nuit dernière, Jean-Guy Gaston, 18 ans, 191, rue Cumberland, est tombé de sa bicyclette sous les roues d'un tramway.

Il a la jambe gauche brisée à plusieurs endroits en bas du genou. Le Dr Robichon lui a mis la jambe dans le plâtre et espère la lui sauver. Jean-Guy, fils de M. Joseph Gascon, étudie à l'Académie De-la-Salle.

M. Ronald Knight, 24 ans, 615, rue O'Connor, a raconté à la police qu'il venait de stationner sa voiture du côté est de la rue Bank, après avoir passé vers le nord de la rue Albert.

"Comme j'allais descendre, j'ai aperçu un tramway. Pour le laisser passer, j'ai tenu ma portière entr'ouverte un instant. Soudain, un cycliste l'a heurtée et a rebondi sur le pavé".

Voilà la version de l'automobiliste.

Le conducteur du tramway, M. Oscar Dismoney, 265, rue Bruyère, a déclaré ne pas avoir aperçu le jeune homme avant le lourd véhicule.

Le sursaut du tramway a incité le conducteur à aller voir sur quoi il avait passé.

Les ambulanciers de l'Exclusiv ont transporté le blessé à l'hôpital général. L'agent Keith Anderson a enquêté.

Une sexagénaire est décédée à la suite d'une chute

Une sexagénaire d'Ottawa est décédée hier après-midi à l'hôpital municipal, quelques heures après être tombée de douze marches, du rez-de-chaussée à la cave de sa demeure.

Les autorités de l'hôpital municipal ont cependant déclaré que Mme Mabel Ballard, 62 ans, 529, chemin Rockledge, avait souffert d'une crise cardiaque avant de faire sa chute.

C'est le petit-fils de la défunte, Adrian, qui a fait la triste découverte. Il est vitement accouru chez Mme Marion Wright, 1087, Kristin Way, pour lui dire que sa grand-mère était malade. Mme Wright se rendit à la maison et trouva Mme Ballard inconsciente et saignant de la bouche.

On téléphona ensuite à la police et aux ambulanciers qui transportèrent la victime à l'hôpital, où elle décéda quelques heures plus tard.

Mme Elsie Jamieson, 520, Brittany Drive, a déclaré à l'agent Gordon Bell, de la Sûreté municipale d'Ottawa, qu'elle avait vu la victime quelques temps auparavant, alors qu'elle chassait des enfants qui s'amusaient sur son terrain.

A 105 ans, il décide de "prendre congé"

CONISTON, Ont. (PC) — M. Stefan Wasylenki a décidé hier de "prendre congé" à l'occasion de son 105^e anniversaire de naissance.

Né en Ukraine, il a émigré au Canada en 1913, à l'âge de 61 ans, en vue de commencer une nouvelle vie.

De régisseur d'un domaine qui était en Ukraine, M. Wasylenki est devenu tailleur de pierre à Sudbury, où il s'est installé dès son arrivée au pays.

Six ans plus tard, il déménagea ses pénates à Coniston, qu'il n'a jamais quittés depuis.

Il vit seul et fait sa propre lumière. Lundi, il avait passé la journée à faire sa provision de bois de chauffage pour l'hiver.

M. Wasylenki a trois fils, deux filles qui vivent en Russie, 16 petits-enfants et 70 arrière-petits-enfants.

Avance du chef Jagan en Guyane

GEORGETOWN (PA) — Pour la deuxième fois en quatre ans, les communistes ont remporté au cours d'une élection générale en Guyane anglaise mais ils seront encore dans l'impossibilité de former un gouvernement de leur choix dans cette colonie sud-américaine de la Grande-Bretagne.

Le parti progressiste populaire de Cheddi Jagan, un dentiste des Indes orientales, avait recueilli six des 14 sièges électifs de la Législature lorsque les bulletins ont été comptés mardi soir. Sa femme d'origine américaine, Janet, était en tête des candidats dans une septième circonscription.

Le principal adversaire de Cheddi Jagan, Linden Forbes Burnham, un avocat noir anticommuniste, a remporté trois sièges dans la capitale. Les électeurs ont voté pour les bulletins en faveur de Georgetown. A l'extérieur de la capitale, les Indiens forment près de la moitié de la population. Ils ont voté en grand nombre en faveur de Jagan.

Même s'il remporterait d'autres sièges, Jagan ne pourrait jouir d'un grand pouvoir. La Législature compte 28 sièges. Le gouverneur nomme 11 des membres et un président. De plus, trois membres du personnel du gouverneur font partie de la Législature et ont le droit de participer aux votes.

Il est probable que lorsque les résultats complets seront connus, Jagan remportera au moins sept des 14 sièges à l'enjeu.

Homme blessé sur la route du Lac-des-Loups

SAINT-LOUIS-DE-MASHAM (DNC) — Une camionnette, conduite par René Labelle, 20 ans, de Sainte-Cécile-de-Masham, a capoté vers 7 heures hier soir sur la route nationale, à 2 milles de Saint-François-de-Masham, sur la route du Lac-des-Loups.

Le chauffeur s'est infligé de graves blessures au dos; un petit garçon de 10 ans, Jean-Pierre Meunier, qui l'accompagnait, s'en est tiré indemne.

La route de direction se serait apparemment bloquée à l'entrée d'un virage; la camionnette laboura le fossé sur une vingtaine de pieds avant de se renverser.

D'après la position du chauffeur, trouvé inconscient à quelque distance de son véhicule, on suppose qu'il a été expulsé de la cabine par la portière ouverte au cours du capotage.

Il a été hospitalisé au Memorial de Wakefield, sous les soins du Dr Geggie; les rayons-X ont révélé des fractures du dos.

Notes sur le congrès de l'UPU

Le congrès, ouvert cet après-midi par le premier ministre Diefenbaker, au Sénat, a pour but de revisiter et compléter au besoin les dispositions prises par le XIII^e congrès de l'Union postale universelle qui a eu lieu à Bruxelles, en 1952.

La présence de Me Gaston Vincent, C.R., C.C.S.G.G. d'Ottawa, à titre de président de la délégation vaticane, dans l'enceinte du Sénat, a été considérée de bon augure par les courtoisiers parlementaires. En effet, le premier ministre Diefenbaker doit nommer un représentant de la Chambre haute pour compléter la vacance actuelle. L'autre sénateur est l'hon. Jos. Bradette, ancien député libéral de Cochrane.

Président de l'Association canadienne-française d'Éducation de l'Ontario, l'avocat Vincent est chevalier commandeur, avec étoile, de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand.

Comme "Le Droit" l'a publié en premier, le commandeur Vincent est accompagné du chevalier Ernest P. Murphy, ci-devant sous-ministre fédéral, et de M. Joseph Tortorella, venu spécialement de Rome à titre d'expert.

LES DELIBERATIONS, en français, seule langue officielle du congrès, prennent une grande importance par suite du grand nombre de pays qui y prennent part.

M. EUGENE THOMAS, secrétaire d'Etat aux postes, télégraphes et téléphones et chef de la délégation de France, n'est pas encore arrivé de Paris mais M. Marcel Faouin, directeur général des postes, dirige la délégation qui se retire à l'hôtelier Beacon Arms, 88, rue Albert.

Participation de la CTCC à la marche syndicale

MONTREAL (PC) — La CTCC a annoncé mardi qu'elle participera à la "marche" syndicale organisée sur Murdochville, Qué.

En fait, la "marche" consistera en une caravane d'automobiles qui partira de Québec et qui est organisée par la Fédération du Travail du Québec pour protester contre la Gaspésie Copper Mines Limited, dont les ouvriers sont en grève depuis cinq mois.

Les agents d'affaires et les représentants des syndicats se rassembleront dimanche à Québec et arriveront à Murdochville le même soir. Ils participeront au piquetage de l'usine lundi.

La marche coïncidera avec la visite de M. Claude Jodoin, président du Congrès du Travail du Canada, et d'autres officiers d'unions affiliées au CTC.

La grève à Lodz serait terminée

LONDRES (PA) — La radio de Varsovie annonce aujourd'hui que la grève des ouvriers du transport dans la ville industrielle de Lodz a été réglée, les grévistes ayant accepté de reprendre le travail.

L'émission dit que les ouvriers se sont réunis, ont "reconnu qu'ils avaient tort de faire la grève et ont décidé de retourner au travail".

(Des rapports reçus de correspondants en Pologne indiquent toutefois que quelques tramways seulement avaient repris le service tôt ce matin et que chacun était accompagné de policiers armés.)

Charles sera éduqué dans une école

LONDRES (PA) — On apprend aujourd'hui que le prince Charles sera mis pensionnaire à Cheam School, l'école que fréquenta son père, le prince Philip, il y a 25 ans. C'est la reine et le prince qui ont choisi personnellement cette école pour leur fils, qui aura neuf ans en novembre. Le prince Charles commencera à la rentrée de Noël. Cette décision rompt avec la tradition. Les rois britanniques ont en effet toujours été élevés par des précepteurs, au palais, comme la reine elle-même. A la cour, on considère que cette décision est une victoire du prince Philip, qui a toujours laissé entendre qu'il voulait que son fils ait des relations avec une plus grande société que celle du palais.

Pas de hausse des tarifs de télégraphe

(PC) — La Commission des transports du Canada a rejeté la requête des compagnies de chemin de fer, qui désiraient obtenir une hausse temporaire immédiate de l'échelle des tarifs télégraphiques.

En effet, les gouvernements des provinces de l'Atlantique ont fait échouer, du moins temporairement, une tentative des compagnies de chemin de fer de faire réviser l'échelle des taux en vigueur au pays et, par la même occasion, ils ont évité l'application d'une hausse temporaire.

Au terme de sa séance, la Commission des transports du Canada a ajourné à 3 septembre la reprise des discussions à l'égard de la demande des compagnies de chemin de fer.

Première lettre envoyée par fusée

WASHINGTON (PA) — L'Armée américaine aurait reçu la première lettre transportée par fusée dans l'histoire du monde. Les autorités militaires n'ont ni confirmé ni nié la rumeur. La fusée portant la lettre aurait été lancée vendredi dernier d'une base militaire en Floride et, après avoir atteint une altitude de plusieurs centaines de milles, elle serait retombée dans l'océan à quelque 1,200 milles de la côte.

Un des jurés se suicide

PADOUE (PA) — Le procès relatif au trésor de Mussolini a pris fin de façon abrupte hier par suite du suicide d'un des membres du jury.

Le président du tribunal, M. Augusto Zen, a mis un terme au procès par voie de procédure après avoir appris que Silvio Aldighetti, 62 ans, l'un des huit membres du jury, s'était enlevé la vie.

Cette cause, impliquant 35 défendeurs devant répondre à différentes accusations allant de détournement de fonds jusqu'à meurtre, avait débuté le 29 avril.

M. Zen a précisé qu'on commença un nouveau procès sous peu. La justice veut savoir ce qu'il est advenu de la somme de \$16,000,000 que le zec avait en sa possession quand les communistes le capturèrent alors qu'il tentait de fuir en Suisse.

2 adjoints seront nommés

Il est fort possible que M. Diefenbaker recommande la nomination, dès cette semaine, de nouveaux adjoints parlementaires qui assisteront les ministres dans leur tâche administrative.

Le Conseil du Cabinet a été convoqué pour vendredi matin à 10 h. 30, et le chef du gouvernement en profiterait pour désigner les titulaires de certains postes. On ne s'attend pas à ce que M. Diefenbaker remanie de nouveau son Cabinet tel qu'il le passera au moins quelques semaines, croit-on, avant qu'il ne nomme un quatrième ministre du Québec et possiblement aussi un troisième et un quatrième ministre de langue française dans le Cabinet.



LA MISERE N'EPARGNE PERSONNE

Les affres de la misère affligent des millions d'enfants de par le monde; seule la charité peut éloigner d'eux ces souffrances qui ne sont pas pourtant ce que doivent attendre de l'humanité qui les accueille tous ces enfants, tandis que dans leurs yeux agrandis par la faim brille l'espoir d'un sort meilleur. Cet espoir, ce petit Arabe qui grandit à l'ombre des Lieux Saints, vous l'exprime sur cette photo. (Cliché CCC)

La charité seule peut tenir en respect le spectre de la misère

(CCC) — Les progrès sans cesse plus marqués que le monde enregistre dans tous les domaines techniques, particulièrement celui de la production des vivres, ne réussissent encore qu'à éloigner à peine le spectre de la misère qui plane toujours sur de nombreux pays et sur de malheureuses populations d'apatrides. C'est une partie de la somme totale de ces souffrances, souvent celles causées par la famine, que parviennent à soulager les Charités papales, dont la collecte recommandée par l'épiscopat canadien, a lieu cette année dans nos églises le 8 septembre prochain.

En face du problème de la misère des peuples, le catholique ne peut se dérober; il se pose directement à sa conscience; ses aspects ne sont pas seulement techniques, ils sont également d'ordre théologique et moral.

Si l'on tient compte que les deux tiers des humains souffrent de la faim; qu'en certaines régions d'Afrique et d'Asie le spectre de la famine se dessine fatalement avant que n'arrive l'espoir d'une prochaine récolte, l'on voit que la conscience des peuples dotés d'une abondance, dont aucune ne se compare tout à fait à la nôtre, doit s'émouvoir.

Les aléas de la politique internationale contribuent pour beaucoup chaque année à propager la misère, la faim dans le monde. C'est par dizaine de milliers que les réfugiés hongrois sont venus frapper à la porte du monde libre à qui ils ont demandé un peu de pain, afin qu'ils puissent faire montre en terre étrangère de la valeur de leur cerveau et de leurs bras.

C'est au nom de tous ces miséreux que l'épiscopat du Canada incite tous les fidèles à verser leur obole pour les Charités papales et les victimes de la guerre.

Une Hulloise gagne le grand prix de bingo

BUCKINGHAM (DNC) — La chance a souri à une dame de Hull, hier soir, lors du bingo des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Mme Hector Michaud, 66, rue Kent, a en effet gagné le grand prix de \$2,000.

Mme Marcel Roy, de Deschênes, et Raoul Miville, de Buckingham, se sont partagés le prix de la partie gratuite. Les gagnants et gagnantes des cinq parties spéciales sont: M. Robert Vaive, de Pointe-Gatineau; Pier-Varin, de Buckingham; Gérard Hébert, de Montebello; Armand Jussome, de St-Philippe; et Gordon Pinkos, de Buckingham.

Les 15 parties régulières ont été gagnées par Mme Marcel Bouchard, de Buckingham; M. Erickson, de Maniwaki; Hector Brunet, de Hawkesbury; Mmes Roger Lyons, de Masson; Léon Thibert, de Papineauville; M. Bernard Mayer, de Saint-André; Avelin, Henry Vienno, de Gati-neau; Oswald Guévremont, de Hull; Mmes Normand Chouinard, de Hull; Emile Parisien, de Thurso; Osiias Daoust, de Buckingham; Ursulas Thérien, de Gatineau; Ovilva Caron, de Buckingham; M. Roger Desjardins, de Buckingham et Mlle Colombe Duquette, de Hull.

Un enfant de trois ans meurt dans un incendie

BANCROFT, Ont. (PC) — Un enfant de trois ans, Bonnie Parks, a trouvé la mort mardi soir dans un incendie qui a détruit la maison de ses parents à Bird's Creek, près de Bancroft. M. et Mme Edward Parks venaient de partir une dernière fois pour faire une visite dans un salon funéraire. Les 5 autres enfants et la grand-mère ont pu se sauver à temps. Bonnie couchait dans une chambre à l'étage. Le feu a pris à partir d'une lampe à carbure qui allumaient les enfants. Il n'y avait pas d'électricité dans la maison.

Des tasses de café qui vont rapporter!

Le maire d'Ottawa épargne plusieurs milliers de dollars grâce à deux tasses de café.

Son honneur George Nelms a déclaré aujourd'hui qu'il a convaincu les membres de son Bureau des commissaires d'un projet important qui épargnera plusieurs milliers de dollars à la ville.

"Nous avons discuté du projet tout en sirotant un café", a-t-il dit. Le projet en question sera annoncé vendredi soir courant lors de l'inauguration officielle de l'édifice "H.H. McElroy", au parc Lansdowne.

5 alpinistes échappent à la mort

CHAMONIX, France (Reuters) — Cinq ascensionnistes, dont on était sans nouvelle depuis quelques jours, ont échappé à la mort en parvenant à sortir de l'aveuglante tempête de neige qui enveloppe le Mont Blanc. Mais les guides courent à s'inquiéter du sort de trois autres alpinistes partis depuis huit jours.

Les cinq montagnards qui sont revenus, trois Polonais et deux Suisses, sont arrivés en sécurité, épuisés et recouverts d'une épaisse couche de neige, après que huit guides qui s'étaient lancés à leurs recherches durent traîner jusqu'au pied du mont, sous la violence de la tempête.

Les Polonais, qui s'étaient mis en route samedi pour escalader le pic de l'Aiguille Verte, dont la pointe s'élève à 13,451 pieds d'altitude, avaient été aperçus dimanche pour la dernière fois, tout juste avant le déchaînement de la tempête.

Ils ont raconté à leur retour, hier, qu'ils sont restés accablés durant deux jours dans une crevasse pour laisser passer le gros de la tempête, puis qu'ils se sont perdus lundi dans la brume mouvante qui s'éleva ce jour-là.

Au terme d'une descente extrêmement périlleuse, ils ont rencontré les alpinistes suisses Michel Rey et Alexandre Cretton dans une hutte de refuge. Les Suisses étaient dans la montagne depuis dimanche et ils avaient été surpris non loin de la hutte par la même tempête.

Une autre équipe de sauveteurs a passé la nuit dans un refuge avant de se remettre en route à la recherche des trois derniers disparus, un Polonais expérimenté et deux alpinistes novices de nationalité yougoslave, qui se sont perdus, croit-on, à plus de 12,000 pieds d'altitude.

Mort subite d'un artiste canadien

MONTREAL (PC) — M. Jacques Gérard (Gérard Polisson), artiste lyrique renommé au Canada, en Europe et aux Etats-Unis, est mort subitement à Old Orchard, lundi. Sa dépouille devait être transportée à Montréal, aujourd'hui.

Natif d'Arthabaska, il a chanté dès son enfance dans l'église où son père était organiste. En 1922, il est allé étudier le chant à Bruxelles. Il a fréquenté le Conservatoire de musique libre durant trois ans avant d'étudier la mise en scène à Paris durant six saisons. Il a par la suite connu de grands succès à Paris et dans plusieurs villes de France.

Il a fait ses débuts français avec Lily Pons en 1928. Deux ans plus tard, il est devenu premier ténor au Théâtre Lyrique de Paris. Il est passé par la suite à l'Opéra Comique.

Il est revenu au Canada après dix ans d'absence pour retourner à Paris en 1936. La guerre l'a ramené définitivement sur le continent américain où il a triomphé sur plusieurs scènes, notamment à Carnegie Hall et au Metropolitan Opera.

Nécrologie

M. Israël Faubert de Rockland. M. Israël Faubert, de Rockland, Est, est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 73 ans. Né à Sarsfield, le 12 mars 1874, il était le fils d'Isaïe Faubert et de Rosanne Savage, décédée. Le défunt était paroissien de l'église Sainte-Trinité de Rockland. Il a épousé Donald Lamoureux, à Clarence-Creek, il y a 49 ans.

Il laisse, outre son épouse, cinq fils: Willie, d'Orléans; Omer, de Rockland; Rhéal, de Levis; Ont.; Marcel, d'Estevay; Guy, de Rockland-Est; cinq filles: Mme Alfred Vachon (Anita), de Rockland-Est; Mme Lucien Durocher (Lucille), de Hull; Mme Roland Laporte (Claudia), d'Estevay; Mme Lucien Franche (Alda), d'Estevay; Mme Richard Lacasse (Yvette), d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons Brunet, 137 Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ du cortège vendredi, à 9 h. 45, pour service à 10 heures en l'église Sainte-Trinité. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Guerre d'Oman presque terminée

MANAWA, Des Bahreïn (Reuters) — La guerre d'Oman est "presque terminée", a soutenu hier soir Sir Bernard Burrows, résident britannique à Mysnana.

Un seul fort, celui de Jabrin, arborait encore le drapeau blanc des insurgés.

Au Caïre, par ailleurs, le représentant des rebelles a affirmé que ceux-ci n'ont pas capitulé et il a précisé qu'ils ne capituleront pas.

(D'après la Presse canadienne)

Demain plus frais

MINIMUM (cette nuit) ... 85
MAXIMUM (demain) ... 88

Sommaire — Nuageux, orages dispersés, aujourd'hui et ce soir. Jeudi: clair, le matin, se couvrant dans l'après-midi; quelques averses; frais. Vent du nord-ouest de 20 milles.

Les responsabilités sociales doivent s'apprendre au foyer

EDMONTON (PC) — L'éducation fautive au foyer constitue le plus grand obstacle au développement d'une conscience sociale chez les étudiants, a déclaré aujourd'hui M. Gérard-L. Barbeau, directeur des classes auxiliaires à la Commission des écoles catholiques de Montréal.

"Les parents qui négligent d'enseigner la responsabilité sociale aux enfants ou qui entretiennent une attitude erronée envers l'éducation ou la société peuvent présenter des conditions qui rendent le développement du sens social chez les étudiants sinon impossible, certainement plus difficile," a dit M. Barbeau.

Il était l'un des trois conférenciers qui ont participé à une discussion au congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Ces assises de quatre jours se termineront vendredi.

Les autres conférenciers ont été M. Maurice Meunier, de Montréal, et M. Michel Giroux, directeur de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur à St-Louis de Courville, près de Québec.

La responsabilité sociale

M. Meunier a dit que les tendances égoïstes chez le jeune écolier peuvent empêcher le développement adéquat des responsabilités sociales de l'élève à cause du manque total d'intérêt de l'individu pour le bien-être des autres.

"Si on demande à un tel écolier d'aider les autres, il le fera peut-être, mais son acte manquera de la spontanéité qui est la condition fondamentale au développement de la conscience sociale durant la période de formation."

M. Groulx a déclaré de son côté que les écoles peuvent empêcher le développement du sens social chez les écoliers en rendant les sujets "trop bien préparés et prêts à digérer" pour l'élève. De cette façon, dit-il, les élèves peuvent perdre le sens de la responsabilité personnelle envers leur propre instruction.

"Des méthodes plus faciles peuvent hâter l'instruction, mais elles peuvent aussi rendre l'écolier trop satisfait de lui-même, tout en supprimant une coopération normale et un échange de vues entre les élèves. Ainsi, l'écolier aura-t-il tendance à oublier que, dans la vie, il faut donner aussi bien que recevoir."

Plus de 450 éducateurs de langue française de toutes les provinces du pays à l'exception de Terre-Neuve participent au congrès.

Mlle Whitton confirme qu'elle sera candidate

Mlle Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa, a confirmé aujourd'hui qu'elle acceptera d'être candidate à la convention conservatrice du comté de Lanark.

Elle a déclaré au "Droit" que si un groupe de personnes responsables, et sous l'influence de l'organisateur conservateur progressiste de ce comté, l'invitent à se présenter à la convention de samedi, Mlle Whitton acceptera.

Mlle Whitton s'est dépensée durant toute sa vie à la santé et au bien-être social ayant travaillé en compagnie de Dr Bracken et du Dr Blair dans la formation du Conseil canadien du bien-être social.

"Je connais le comté de Lanark aussi bien que mon propre comté de Renfrew, a-t-elle déclaré, et je serais heureuse de représenter cette circonscription électorale au Parlement."

La Chambre haute fait sa toilette

Immédiatement après la séance d'ouverture, cet après-midi, au XIV^e congrès de l'Union postale universelle, les experts de la compagnie Thérien d'Ottawa et ceux de la compagnie Bell se sont mis à l'oeuvre au Sénat en vue de préparer la toilette et d'installer les micros pour l'ouverture de la session par Sa Majesté la reine Elisabeth II le 14 octobre prochain. Les équipes travailleront nuit et jour au besoin. Le nouveau tapis rouge à la Chambre haute sera l'un des plus grands en Amérique, sinon dans le monde entier.

Une formidable explosion aurait déchiré l'avion

ISSOUDUN, Qué. (PC) — Une explosion "dépassant l'imagination" a apparemment déchiré l'avion DC-4 qui s'est écrasé dimanche avec 79 personnes à bord, a dit un représentant du gouvernement provincial, aujourd'hui.

"Des perles qui se trouvaient à l'intérieur de coffrets à bijoux ont été fendues en trois ou quatre morceaux" a déclaré M. Charles Edouard Cantin, substitut du procureur général. Des stylos et des crayons à l'intérieur des bagages "ont été brisés en miettes".

Me Cantin, qui a visité les lieux mardi, a dit que la tâche de retirer la principale section de la carlingue — avec les restes humains qu'elle contient probablement — sera relativement longue.

Un bulldozer et une pelle mécanique travaillent aujourd'hui dans le cratère marécageux où l'aérobus de Maritime Central Airways a plongé avant d'exploser. La principale section de la carlingue a creusé un trou de 25 pieds de profondeur duquel il a fallu pomper l'eau pour l'assécher. Une bonne partie de l'avion a été réduite en éclats.

Le sens social...

(Suite de la première page)

offerte par le Conseil de la vie française, à M. l'abbé Henri Garnier qui compte, cette année, 56 ans d'apostolat dans l'Ouest canadien.

Français d'origine, M. l'abbé Garnier, ordonné prêtre en 1901 par Mgr Langevin, s'est dépensé au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, où, pendant 24 ans, il a occupé la cure du village de Lamoureux.

Parmi les personnalités présentes à l'ouverture solennelle du congrès, à l'auditorium du cinquantenaire, édifice identique à celui érigé en même temps à Calgary par le gouvernement provincial à l'occasion du 50^e anniversaire de l'union de l'Alberta au Canada, il convient de mentionner LL. Exc. NN. SS. Maries Boudoux, archevêque de Saint-Boniface; Anthony Jordan, archevêque coadjuteur d'Edmonton; Philippe Lussier, évêque de Saint-Paul, Alberta, et Henri Routhier, vicaire apostolique de Grouard.

On remarquera également l'hon. Léon Balcer, solliciteur général du Canada et représentant de l'hon. premier ministre du Canada, des représentants des gouvernements du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et de nombreuses autres personnalités du monde politique et de celui de l'enseignement.

Chez ces derniers, relevons les noms de R. P. Normandin, o.m.i., recteur de l'université d'Ottawa; du R. P. Lacerte, recteur du collège Saint-Jean, d'Edmonton, et de M. Edouard Gagnon, p.s.s., successeur de M. Gagnon, et d'un certain nombre de grands séminaires de Saint-Boniface.

Le championnat junior du jeu d'échecs remporté par les E.-U.

TORONTO (PC) — Les Etats-Unis ont remporté hier soir le championnat junior mondial du jeu d'échecs.

William Lombardy, jeune Américain âgé de 19 ans et demeurant à New-York, a remporté son match de neuvième ronde contre François Jobin, de Québec. Comme le tournoi ne comporte que 11 rondes, il ne peut être délogé de la première place.

Dans la journée, Lombardy avait remporté un match ajourné de huitième ronde contre l'Afrique du Sud, ainsi qu'un match ajourné de septième ronde contre les Philippines.

La Russie, qui a recueilli six points en neuf rondes, et l'Allemagne occidentale, qui en a recueilli autant mais en huit rondes seulement, la neuvième ayant été différée, ne peuvent déclasser les Etats-Unis dans les quelques matches qu'il leur reste à livrer. C'est toutefois le concurrent allemand qui a les plus fortes chances de terminer le tournoi en seconde position.

Le classement

La troisième position est occupée par les Pays-Bas qui, ayant livré huit parties et ayant ajournée celle de la neuvième ronde, possèdent 5 1-2 points.

Dix pays prennent part au tournoi. A titre d'hôte, le Canada a été autorisé à y inscrire deux représentants; le deuxième est Peter Bates, de Toronto.

En quatrième place se trouvent les Philippines et le Canada, re-présenté par Jobin. Chacun des deux pays dispose de 4 1-2 points pour huit rondes terminées et une neuvième différée.

Le Mexique, ayant recueilli quatre victoires en neuf rondes, occupe la cinquième position. Il est

Pièrre tenue de la Russie

La Russie, dont on s'attendait que le concurrent allait livrer les matches les plus durs, a subi l'échec aux mains des Etats-Unis et de l'Allemagne occidentale dans les neuf rondes disputées. De plus, Vladimir Selimanov a fait parties nulles avec les Pays-Bas et la Suède.

L'Allemagne occidentale, dans les huit rondes que son représentant, Mathias Gerusel, a terminées, n'a été battue que par les Etats-Unis et les Philippines. La rencontre de neuvième ronde, qui opposait Gerusel à François Jobin, a été ajournée. Jobin a donné abondamment de fil à retordre à son adversaire allemand.

Subvention demandée pour le charbon des Maritimes

(PC) — Deux premiers ministres des provinces de l'Atlantique ont demandé au nouveau gouvernement conservateur progressiste de subventionner le charbon des Maritimes employé dans le fonctionnement de centrales thermiques.

Des porte-parole du gouvernement ont précisé que MM. Fleming et Stanfield, respectivement premiers ministres du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, ont fait cette requête lors d'un entretien avec le premier ministre, M. Diefenbaker, et M. Douglas Harkness, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales.

Les deux chefs provinciaux se sont refusés à tout commentaire sur la nature de leur entretien. M. Fleming a cependant consenti à dire que leur voyage à Ottawa a pour but de porter à la connaissance du gouvernement les problèmes auxquels leurs provinces doivent faire face.

Le premier ministre Fleming est accompagné de l'hon. Edgar Fournier, d'Edmonton, président de la Commission d'énergie électrique et l'un des trois membres de langue française de son cabinet. Les deux autres sont les honorables Roger Pichette de Campbellton, ministre de l'Industrie et du Développement, et J.-Wilfrid Bourgeois, de Moncton, ministre d'Etat.



PRESENTATION A M. BULL — A l'occasion de son départ pour Tokyo, l'ambassadeur désigné du Canada au Japon, M. William Frederick Bull (à gauche), pendant six ans sous-ministre du Commerce, a reçu de ses collègues du ministère une magnifique peinture représentant les contreforts des montagnes

Rocheuses. M. Bull est ici accompagné de son épouse et de son successeur au poste de sous-ministre, M. Mitchell W. Sharp, qui a présenté au futur ambassadeur et à Mme Bull, de la part de leurs nombreux amis du ministère, tant au Canada qu'à l'étranger, ce témoignage de leur estime.



Mlle Marie-Claire PAQUETTE, étudiante à l'école Saint-Joseph de Hull, s'est classée première des onzième années du district de Hull, avec la moyenne 94.5%. Mlle Paquette a, de plus, remporté le deuxième prix de la province, lors du concours de composition française organisé par le Conseil de vie française. Mlle Paquette est l'élève de la R.S. Henri-Marie, s.g.c.

Prix de base du blé diminué

PARIS (Reuters) — Le gouvernement a diminué le prix de base accordé aux agriculteurs français pour leur blé.

Pour la saison des récoltes 1957-1958, il versera la somme de 3,500 francs (environ \$3.35) pour un quintal (environ 220 livres), soit une réduction de 100 francs (environ 25 cents) comparativement au prix payé l'année dernière.

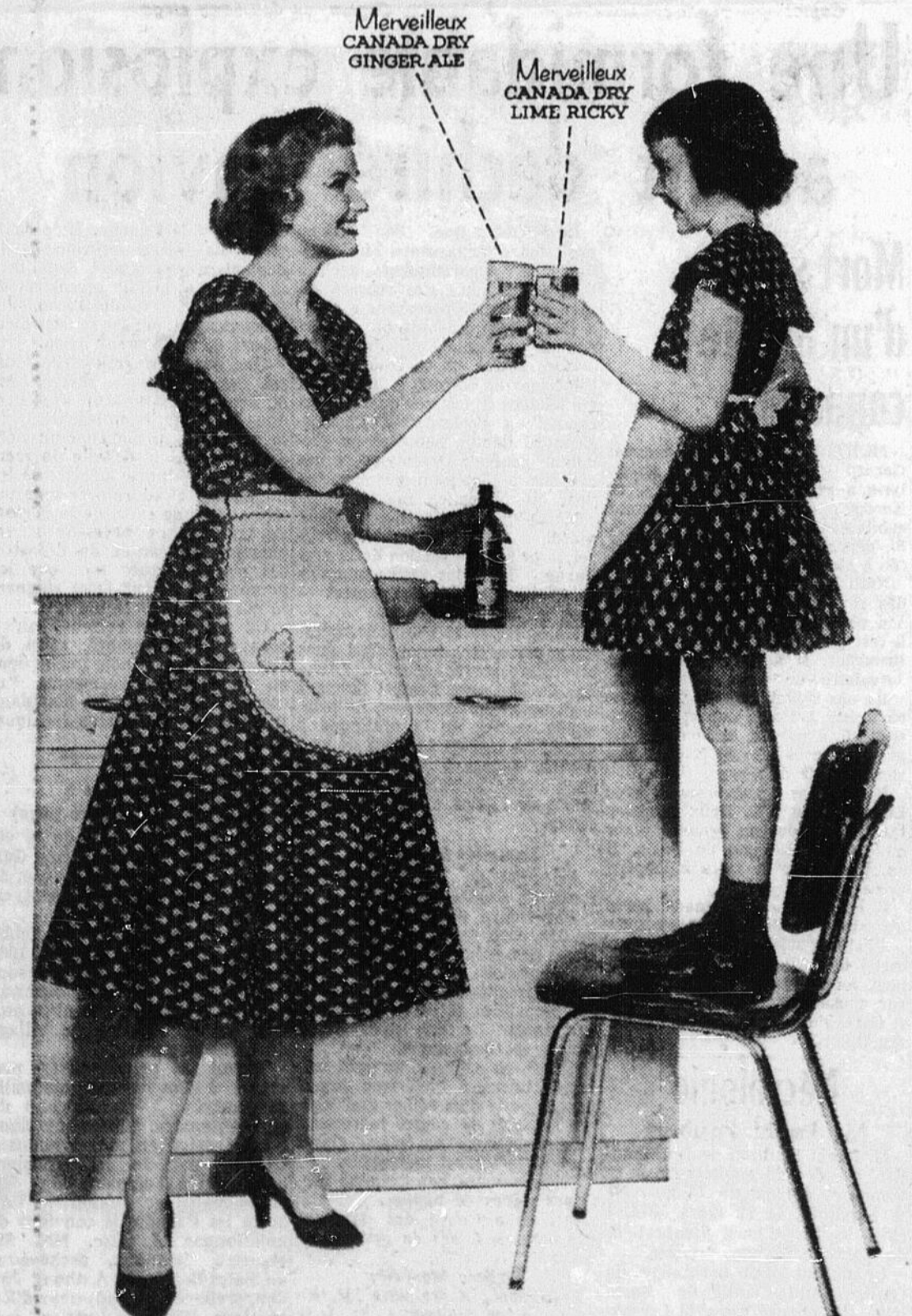
Il n'y aura aucun changement dans le prix du pain.

à la recherche ... de fourrures?

Vous êtes une acheteuse avisée si vous demandez l'avis d'un expert! Depuis 25 ans, nous avons été des spécialistes dans les meilleures fourrures... nous pouvons vous aider à investir votre dollar dans la fourrure pour de meilleurs dividendes en qualité et mode. Et vous obtiendrez des dividendes supplémentaires en investissant durant notre

Vente de fourrures d'août

Renfrew Fur
UN SEUL MAGASIN
156, RUE RIDEAU
OUVERT TOUTS LES JOURS
DE 9 H. A.M. A 4 H. P.M.
LE SAMEDI COMPRIS.
CE. 2-4207
Magasins dans le confort frais d'un magasin climatisé



Tout le monde aime le CANADA DRY

Telle mère—telle fille, et pourquoi pas—le bon goût est de tradition dans la famille Canada Dry. Qu'il s'agisse du Canada Dry Ginger Ale sec, au petit goût piquant, ou de l'une des autres saveurs renommées, Canada Dry vous donne un rafraîchissement supplémentaire pour seulement quelques sous le verre! La prochaine fois que vous ferez vos emplettes, faites-vous une provision du breuvage favori de tous... Canada Dry.

6 pour 36¢ PLUS LE DÉPÔT

Rafraîchissement durable... il est sec... voilà pourquoi
FABRIQUE PAR OU AVEC LA PERMISSION DE CANADA DRY LTD.
CANADA DRY BOTTLING CO. (OTTAWA) LTD.

C'est formidable!
C'est colossal!

Le grand
Carnaval d'aubaines

Le RED & WHITE VOUS
INVITE A COMPARER

MEILLEURES AUBAINES RED & WHITE REDUIT LE COUT DES ALIMENTS TOUS LES JOURS

MEILLEURE AUBAINE! — EPARGNEZ 4c!
Muffets Quaker 2 paquets 31c

MEILLEURE AUBAINE!
Vinaigre Canada y compris la cruche 73c
BLANC, POUR MARINADES CRUCHE D'UN GALLON

EPICES ENTIERES MELANGEES SUPREME — Sac de 3 oz., 13c

MEILLEURE AUBAINE! — EPARGNEZ 3c!
Détertif Tide GROS PAQUET 37c

MEILLEURE AUBAINE! — EPARGNEZ 10c!
TISSUS DE TOILETTE Delsey 6 rouleaux 95c

Tomates ECHALASSEES de l'Ontario, panier comble de 6 pintes **89c**

Pêches ONTARIO No 1 panier de 6 pintes **98c**

PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE Format 70 **3/29¢**

CONCOMBRES Grandes tranches **3/29¢**

— AUBAINES-BONI DU CARNAVAL —

SAUMON COHOE, Red Seal qualité de fantaisie 3 boîtes 1.00

CONFITURE AUX FRAISES AYLNER, avec pectine Pot 24 oz. **47¢**

MARMELADE WAGSTAFFE 2 FRUIT 3 pots 1.00

BLE D'INDE AYLNER genre crème, de fantaisie. Boîte 15 oz. **9 pour 1.00**

POIS DEWKIST qualité de choix Boîte 20 oz. **7 pour 1.00**

THON marque Southern Cross, chair légère Boîte 1/2 **5 pour 1.00**

ALIMENT A CHIEN PARD 3 boîtes pour **35¢**

BEURRE D'ARACHIDES chaudière de cirque gratuite Chaudière de 4 lbs **1.29**

FEVES CLARK, avec porc Boîte 15 oz. **7 pour 1.00**

BEURRE D'ARACHIDES HOMOGENEISE marque York pot de réfrigérateur de 16 oz. **39¢**

• ALIMENTS CONGELES BIRDS EYE •

FRAMBOISES nouvelle récolte. Paquet 15 oz. **49¢**

POIS VERTS nouvelle récolte. Paquet 12 oz. **23¢**

EPINARDS coupés, frais, congelés. Paquet 12 oz. **23¢**

FISH STICKS savoureux, faciles à apprêter Paquet 8 oz. **33¢**

SACS DE THE SALADA format 2 tasses pqt de 60 sacs **79¢**

CHEESE WHIZ de KRAFT pot de 8 oz. **39¢**

BISCUITS Vanilla Wafers de Christie pqt 8 1/2 oz. **29¢**

AMIDON DE MAIS DURHAM (Corn Starch) **18¢**

PRIDE DE JOHNSON bout. de 16 oz. **\$1.39**

DREFT pour la vaisselle gros pqt. **40¢**

IVORY FLAKES gros pqt. **41¢**

SAVON IVORY pains gros format 2 pour **33¢**

serviettes de plage

Couleurs variées, 36" x 60" Maintenant **1.29**

AVEC TOUT ACHAT DE \$5

PICNIC SANS JARRET, MAPLE LEAF Livre **59c**

FRANKS BAR-B-Q MAPLE LEAF Paquet 1 lb. **45c**

BACON MAPLE LEAF, emballage plat, tranché, sans couenne Paquet 1/2 lb. **49c**

Détruisez les insectes avec FLY TOX

DETRUISEZ CES INSECTES petit gros **BOMBES INSECTICIDES FLYTOX 89¢ \$1.39**

DETRUISEZ CES INSECTES 8 oz. 16 oz. **INSECTICIDE A VAPORISER FLYTOX 39¢ 59¢**

Les tablettes du Red & White sont bondées d'aubaines

Sois prêt à servir de ton mieux La chronique scoute

LES JOURNEES FEDERALES La délégation du diocèse d'Ottawa sera-t-elle l'une des plus fortes et des plus enthousiastes? La réponse est à vous tous, chefs, cheftaines, routiers, assistants et assistantes.

LES COURS FEDERAUX Les chefs et cheftaines qui désirent s'inscrire à l'un des cours fédéraux de formation doivent le faire au plus tard cette semaine.

VOEUX ET FELICITATIONS Le R. P. Dauphinais a béni samedi le 10 août le mariage de Claude Lachaine, assistant à la 3e troupe St-Dominique, à Mlle Joan Houlahan.

SUR LA RIVIERE RIDEAU Trois patrouilles de la 1ère troupe Notre-Dame d'Ottawa font présentement le voyage Smiths Falls-Ottawa sur deux radeaux.

PERMIS DE CAMP La saison tire à sa fin, et voici probablement la dernière liste des permis de camp accordés cette année.

NOS JEUNES AU TRAVAIL 29e meute Casselman Yves Sabourin - Troubadour, catéchiste, histoire sainte, enfant de chœur, guide, travaux ménagers, équipier.

LES SCOUTS CATHOLIQUES, 445, rue Sussex, Ottawa. Mlle Pauline Trotter passe quelque temps chez ses grands-parents, M. et Mme Aimé Brazeau.

N.-D.-du-Laus, Qué. N.-D.-DU-LAUS (DNC) - M. et Mme Alexandre Lévesque et leur famille, passent leurs vacances au lac Corbeau.

Je me demande pourquoi LA NOURRITURE du Dr. Chase POUR LES NERFS aide tant de gens à dire "Mes troubles nerveux sont finis!"

Quand vous sentez fatigués, nerveux, irritables - lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer constituent le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiante, énergique et prête à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Maniwaki (DNC) - Mlle Marianne Britt a gagné un prix d'artisanat au congrès du Club 4H tenu à Montréal, ces jours derniers.

Tremplin d'hélicoptère (PC) - Le quartier général de la Marine annonce qu'on construira un tremplin d'hélicoptère sur le pont du destroyer Ottawa, à Halifax, d'ici la fin du mois.

Maniwaki (DNC) - Mlle Marianne Britt a gagné un prix d'artisanat au congrès du Club 4H tenu à Montréal, ces jours derniers.

Maniwaki (DNC) - Mlle Marianne Britt a gagné un prix d'artisanat au congrès du Club 4H tenu à Montréal, ces jours derniers.

Maniwaki (DNC) - Mlle Marianne Britt a gagné un prix d'artisanat au congrès du Club 4H tenu à Montréal, ces jours derniers.

LE PLUS GRAND NOM DANS LES TABACS À CIGARETTES



Nécrologie

Mme Joseph-T. Gagnon Mme Joseph T. Gagnon née Yvelka Parent, de La Tuque, est décédée dans un hôpital local à l'âge de 62 ans.

Outre son époux, elle laisse quatre fils et quatre filles, tous à La Tuque, où ont eu lieu les funérailles la semaine dernière.

Les faux étudiés (PC) - On a annoncé mardi que les taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent feront l'objet d'une séance du comité des faux canadiens de l'Administration de la voie le 19 septembre prochain à Ottawa.

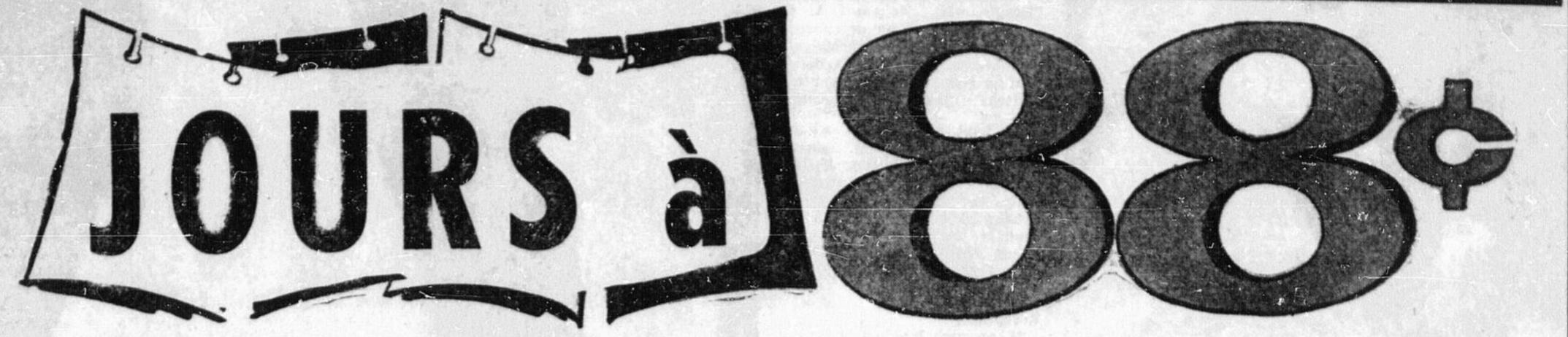
Journée mariale demain à Eastview

Il ne sera pas difficile de se rendre à la messe au moment où l'on voudra demain, fête de l'Assomption: on en dira quatre à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview.

NE LAISSEZ PAS VOS DENTIER

GLISSER Vos anciens dentiers glissent-ils? Remplacez-les par des dentiers en plastique. Ils sont plus confortables, plus durables et plus beaux.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI - 9 AM À 6 PM - CHEZ CAPLAN



Caplan coupe les prix! Des épargnes pour toute la famille

88¢ - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

- Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques, postales ou C.R. sur ces articles à 88¢... CHEVILLETTES pour dames. Valeurs jusqu'à 79¢. Chevillettes de coton en teintes et pointures désassorties. 2 paires 88¢.

- SHORTS pour fillettes. Rég. 1.98 Régulier 1.98. Coton: dos élastifié, poche, quelques-uns avec jantes à revers. 3 à 6. 88¢. COSTUMES-SOLEIL pour fillettes. Cotonnade garnie de seroucker; genre boutonnant. 2 à 6. 88¢.

- JEANS BLEUS pour hommes. Val. jusqu'à 3.95. Jeans de denim bleu de 9 oz, renforcés aux poignets d'ourlet. Tailles désassorties. 2.88. COUPE-VENT. Val. jusqu'à 3.98. Coupe-vent pour garçons, en gabardine, devant à glissière, collet, manches et taille de tricot. 8 à 16. 2.88.

\$1.88 - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

- JUPES pour dames. Val. jusqu'à 5.98. Coton imprimé de teintes pâles ou foncées; modèles amples et droits. 1.88. CHANDAILS pour dames. Val. jusqu'à 4.98. Chemises T. aussi. Lainé, orlon, coton. P.M.P. dans le groupe. 1.88.

- SERVICE DE VERRES A JUST 7 morceaux. Rég. 1.25. 1 shaker à jus de 40 oz, 6 verres de 6 oz. Décorés. 88¢. VENTE DE VERRES A BOIRE Régulier 15¢ chacun. Formata 8 oz et 9 oz. Verres décorés "Lexus". 8 pour 88¢.

- ROBES pour dames. Val. jusqu'à 19.95. Soie de notre assortiment de robes d'été de meilleure qualité; tailles désassorties. 3.88. MAILLOTS DE BAIN pour hommes. Val. jusqu'à 5.95. Maillots en nylon ou gabardine, genre boxer; séries de tailles incomplètes. 3.88.

C CAPLAN LIMITED VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU... TELEPHONE - CE-5-3381



Mariage béni récemment — Le mariage de Mlle LOUISE PELLETIER, fille de M. et Mme Armand Pelletier, d'Ottawa, à M. MARCEL R. MAHEUX, ingénieur-chimiste, fils de M. et Mme Roméo Maheux, d'Ottawa également, a été béni récemment à l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Carnet mondain

Corps diplomatique
M. et Mme H.R.T. Gill ont reçu à un cocktail, au Country Club, en l'honneur de M. Evan W. T. Gill, récemment nommé haut commissaire du Canada à Ghana, et de Mme Gill.

Le conseiller à l'ambassade de l'Egypte, M. Mohamed A. El Soubki, a reçu à un déjeuner à l'honneur du second secrétaire à l'ambassade de l'Egypte, M. A. Shafiek Gabr, et Mme Gabr qui quittent Ottawa prochainement.

Le haut commissaire adjoint du Royaume-Uni, M. James Thomson, est de retour à Ottawa après avoir passé quelques jours à Sackville, Nouveau-Brunswick, où il a assisté à une réunion d'été à l'université Mount Allison. Le sujet à l'étude était: Le Canada et la fédération des Antilles.

Réceptions
M. et Mme Ivonic Lussier ont reçu à leur demeure, en l'honneur de leur fille, Annette, à l'occasion de son 16e anniversaire de naissance et de ses fiançailles à M. Donald Plomer.

Mmes Raymond Lavolette et Robert Plunkett ont reçu à un shower de variété en l'honneur de Mlle Ada Shane, à l'occasion de son mariage célébré cette semaine.

Déplacements
Le sénateur Norman-P. Lambert passe une dizaine de jours chez des parents à Vancouver.

Mme J.-E. Cardinal et sa fille, Josephine, se sont embarquées hier à bord de l'Empress of England, pour un séjour de trois mois en Grande-Bretagne et en Europe.

M. et Mme André L'Heureux sont de retour à Montréal, d'un séjour de deux ans à Londres.

Fiançailles
M. et Mme L.-Philippe Beauparlant désirent faire part des fiançailles de leur fille, Hélène, à M. H.-Olivier Pelletier, Le ma-



A l'issue de leur mariage, M. et Mme PIERRE MALTAIS sont photographiés avec S. Exc. M. Ali Motamedy, ministre de la légation de l'Iran, à gauche, et M. Auguste Maltais, député, oncle du marié, à droite. La mariée, Marjolaine, est la fille de M. et Mme Noé Marenger, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. Aristide Maltais, décédé, et de Mme Maltais, de La Malbaie.

Mariage Marenger-Maltais au Sacré-Coeur d'Ottawa

Le mariage de Mlle Marjolaine Marenger, fille de M. et Mme Noé Marenger, d'Ottawa, à M. Pierre Maltais, finissant en droit, fils de M. Aristide Maltais, décédé, et de Mme Maltais, de La Malbaie, a été béni récemment par le R.P. Joseph Hébert, O.M.I., à l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa décorée, par la circonstance de fleurs saisonnières. Le programme musical fut interprété par M. Jules Bruyère, baryton, de Montréal. M. Paul Larose, d'Ottawa, touchait l'orgue. La mariée, accompagnée par son père, portait une longue toilette blanche de chiffon de nylon et de dentelle Chantilly. La jupe bouffante se prolongeait à l'arrière en une petite traîne. Le corsage ajusté avait des manches courtes et une haute encolure ronde. Son voile trois-quart de tulle illusion était retenu par une couronne de perles. Elle tenait une cascade de roses rouges.

Mme Lucien Jacques, dame d'honneur, était vêtue d'une robe de tulle vert agrémenté de motifs de fleurs soulevés. M. Lucien Jacques était garçon d'honneur. MM. Jacques et Roger Marenger plaçaient les invités. M. Auguste Maltais, député, servait de témoin à son neveu. A l'issue de la cérémonie religieuse, la réception eut lieu au club Chaudière, après laquelle les nouveaux époux sont partis pour un voyage aux Etats-Unis et en Gaspésie. Pour voyager, Mme Maltais portait un ensemble de crêpe de laine bleu pâle avec accessoires bleu marine et un chapeau de plumes blanc et rouge. Parmi les invités, on remarquait: S. Exc. M. Ali Motamedy, ministre de la légation de l'Iran, l'hon. sénateur Jean-François Pouliot et Mme Pouliot, M. et Mme W. O'Connor, de New-York, M. Auguste Maltais, député, Mme Jean Bourret, de Toronto.

Toujours jeunes

Dès que l'on reste élégante, il n'y a pas de faute grave dans le choix du vêtement

Q.—Au mariage de mon fils, j'ai porté un chapeau de velours noir. C'était à la fin de juin. On me dit que le noir n'est pas de mise pour un mariage et qu'il était de trop pour un chapeau de velours.

Naturellement, nous étions en pleine saison estivale. La couleur pastel aurait été plus de mise sans doute. Qu'en pensez-vous? Votre opinion sur ce sujet me ferait plaisir.

CARMENCITA

R.—Autrefois, on réservait le noir pour les occasions de deuil et une personne qui l'eût porté en d'autres occasions aurait été taxée d'originale. Maintenant, après avoir été au cours de saisons d'hiver passées, le ton mondain par excellence, le noir est devenu la couleur la plus chic de l'été.

On la réservait pour août: on la retrouve maintenant dès juillet et même avant. Il n'y a pas de doute que la teinte pastel eût convenu aussi en la circonstance, mais si vous avez choisi le noir, c'est peut-être que ce ton faisait mieux ressortir l'ensemble de votre toilette. C'est peut-être aussi que ce chapeau vous allait à ravir et qu'alors, au lieu de vous lier irrémédiablement à quelque décret arbitraire de ce que votre entourage dit la mode, vous avez préféré avant tout être élégante et bien paraitre. Autrefois, on n'eût pas porté de noir à un mariage, on n'en eût pas non plus porté à une réception ou en été. Cela a bien changé et je connais une dame qui a choisi pour le récent mariage de sa fille, un petit chapeau noir fort élégant, à fond de velours et nappé de quelques plumes. Dans une circonstance comme le mariage, le plus important est donc d'être élégante et de paraître à son avantage. Puisque le feutre même peut se porter l'été, il n'y a pas de raison de s'abstenir du velours, dont le noir plus profond convient parfois mieux que la faille.

Ce qui arrive à la plume qui se porte maintenant en toute saison, peut fort bien advenir au velours et croyez bien qu'il n'y a pas eu d'erreurs fondamentales dans votre choix d'un chapeau de velours pour ce mariage de juin. Vous avez été tout au plus une devancière de ce qui se fera couramment d'ici quelque temps, car peut-être à cause des fréquents voyages dans le sud ou en Europe il n'y a pratiquement plus de saison tranchée pour la mode, à condition que celle-ci reste seyante et élégante.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE
BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

Fourrures Levesque

37^e VENTE

de

FOURRURES D'AOUT



C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS FOURRURES... PARCE QUE

- Le choix est plus complet
- La qualité est à son mieux
- Les nouveaux styles sont prêts
- Les prix sont les plus bas

CONDITIONS BUDGETAIRES

Lévesque

FOURRURES LIMITEE

Marchands de fourrure réputés depuis 1920.

CE. 3-6406 (entre les rues Rideau et George) 5, rue Mosgrove

L'HOROSCOPE

VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Jeu, le 15 août 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne dispensez pas vos énergies inutilement; les influences ne sont pas bien fortes, et vous devrez déployer plus d'efforts qu'à l'ordinaire pour arriver aux mêmes résultats.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Evitez de vous inquiéter sans raisons sérieuses. L'affaire qui vous préoccupe en ce moment trouvera sa solution de façon inattendue et satisfaisante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Une erreur possible, provenant d'une interprétation mal fondée, peut vous causer un certain désarroi. Il y aura du bavardage autour de vous; ne suivez pas cette inclination.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Occupez-vous de vos besognes par leur ordre d'importance et exécutez d'abord celles qui vous paraissent les plus pénibles. Vous entendrez des commentaires favorables.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous aurez des moments assez compliqués à traverser, mais vous pourrez mener une affaire à bien en usant de diplomatie. Vous serez assez mal secondé dans une affaire en commun.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous devrez prendre vos responsabilités et terminer des travaux interrompus. Certains contacts vous permettront d'améliorer votre situation.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vos affaires personnelles sont sous de bonnes influences et continueront de s'améliorer. L'expérience de ceux qui vous entourent pourrait vous être utile.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes habile, sérieux, avez un bon jugement et êtes doté d'une excellente mémoire; ces caractéristiques vous permettront d'obtenir de grands succès. La politique, l'enseignement, le travail social sont des champs d'activité où vous pourrez réussir. Vous vous sentez à l'aise dans le monde, mais vous préférez la vie retirée. Habile en affaires, trop cérébral pour compter uniquement sur la chance, vous devez travailler fort. Mariage tardif pour certains natis de votre signe.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il y a de bonnes nouvelles à l'horizon. Ne restez pas inactif si vous voulez obtenir des résultats. Une personne venant de loin se présente de façon inattendue.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Usez de tact dans le règlement de situations difficiles; vous serez secondé par de puissantes vibrations planétaires qui agissent en votre faveur.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il faudra réfléchir rapidement et agir avec promptitude. Même si vous avez intérêt à savoir ce qui se passe, n'écoutez pas les fausses rumeurs.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos talents et vos dispositions s'adaptent bien aux possibilités de cette journée. Vous apprendrez des choses intéressantes.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des aventures peu communes sont probables si vous voyagez ou rendez des visites, aujourd'hui. Remettez à plus tard les déplacements ou décisions inutiles.



JOLI TAILLEUR A CEINTURE, fait de fin tweed et offrant ses basques largement épanouies et son profond croisé de la jaquette. Une fleur de cuir, pour l'automne, y ajoute sa note de saison. Idéal pour le voyage, la promenade, les courses en ville.

55 ans de mariage fêtés à Sudbury

M. et Mme Arcidas Chénier, de Larder Lake, étaient récemment l'objet d'une fête magnifique, de la part de leurs parents et amis, pour marquer d'une façon mémorable, le 55e anniversaire de leur mariage. Cette splendide expression de reconnaissance et d'amitié groupait leurs dix enfants, même une fille, Mme Lucille Dzuzynski, venue expressément de Vancouver, pour l'occasion. De nombreux parents et amis, parmi lesquels on mentionne 65 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants étaient présents.

La réception qui comprenait un buffet et une soirée dansante, a été donnée à Sudbury par M. et Mme Marcel Proulx, assistés de Mme Eudore Cloutier. On a présenté de jolis cadeaux à l'heureux couple. Ils ont également reçu de nombreux témoignages d'amitié et des vœux sous forme de télégrammes, cartes de souhaits, etc.

M. Arcidas Chénier est né à Buckingham, en 1884. Son épouse, Léa Malouin, est originaire de Plantagenet. Après leur mariage, M. et Mme Chénier ont habité Buckingham pendant plusieurs années.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

PARLONS DE MODE CHEZ LES INDIENS

(Presse Canadienne)
Mme Olive Olds, de la réserve indienne des Pieds-Noirs, à Calgary, admet que le temps a changé bien des choses pour les Indiens, mais que certaines pratiques déjouent l'évolution et restent immuables.

Elle aime rappeler qu'il y a plusieurs années, son aïeule la fit venir à son côté pour lui enseigner l'art difficile de perler les vêtements, de tanner les peaux et de composer de beaux costumes. C'est ainsi qu'elle apprit la raison du nombre de plumes dans les somptueux casques, la raison, aussi, de la couleur de ces plumes dans la jupe des costumes des danseurs et dans ceux de plusieurs autres détails fort intéressants.

Depuis toujours, elle confectionne elle-même les vêtements de son mari, de ses filles et de son fils. Ce dernier apporte chez lui les produits de sa chasse et Mme Olds débute avec des peaux brutes. Lorsque les peaux sont prêtes, elle réunit ensemble ses perles et autres ornements et se met résolument au travail.

Il y a beaucoup de Blancs qui s'imaginent que les plumes des chefs indiens et des danseurs proviennent des oiseaux de basse-cour. Mais Mme Olds nous assure qu'aucun Indien, fier de sa race, ne voudrait s'en parer. Ces plumes ont souvent coûté de périlleux voyages et de longues chasses aux hommes de la tribu en quête d'aigles.

Les chasseurs ramènent à la réserve l'oiseau au complet, afin que la costumière puisse choisir les plus belles plumes. Cette habitude ménagère indienne fait encore des soulèves, ou mocassins, et même des tomahawks.

De mère en filles
Il y a quelques années, Mme Olds recueillit une petite orpheline du nom de Vilma Turning Rope, qu'elle considéra au même titre que ses deux propres filles. Vilma, qui est maintenant âgée de 12 ans, suit attentivement les directives de sa mère avec ses deux sœurs, et apprend ainsi les secrets de la costumière.

Mme Olds est maintenant assurée que son art ne sera pas perdu et qu'à sa mort, ses trois filles continueront la tâche commencée, tout comme elle fit elle-même.

Présentation des créations canadiennes

(Presse Canadienne)
Les modes canadiennes d'automne qui font en ce moment leur apparition dans nos magasins, constituent, de l'avis du Montreal Fashion Bureau, la toute dernière nouveauté dans le domaine de la silhouette, des tissus et des couleurs.

Tous les dessinateurs reconnaissent que Paris demeure la capitale mondiale de la mode, déclare le Bureau. Mais parmi toutes les innovations lancées par les couturiers extravagants de la capitale française, plusieurs ne sont jamais acceptées.

Les grands dessinateurs savent déceler la tendance de l'heure dans une nouvelle taille, les drapés et les manches. Ils expliquent qu'il s'agit simplement d'une question de sensation, d'atmosphère et même de flair. Aussi, les dessinateurs canadiens proviennent hors de tout doute qu'ils possèdent cet esprit de nouveauté comme on le voit dans leurs créations d'automne.

Souplesse
La silhouette adoucie ou "assouplie" domine la nouvelle mode et exige des tissus souples tels que les crêpes, jerseys et chiffons que l'on retrouve partout, au pays, cet automne.

Exception faite des modèles à jupe plissée, presque tous les vêtements de jour sont à silhouette étroite. Cet effet de souplesse est obtenu à l'aide de taille non ajustée, de drapés à l'encolure, à la taille ou aux hanches et par des plis adoucis aux jupes des robes de fin d'après-midi et du soir.

La taille est certainement ce qu'il y a de plus souple, imitant en cela Coco Chanel de Paris, dans les robes deux-pièces à vareuse ou jaquette demi-ajustée.

Les modèles d'automne flattent surtout la silhouette féminine qui n'attend pas la perfection et les manufacturiers canadiens offrent plusieurs versions de ces nouveaux vêtements seyants et flatteurs.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurance

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

95 — J'ai continué de le maudire, moi, ce déjeuner. Car je m'obstinais! Il ne suffit pas que Luludi m'ait ouvert les yeux et arraché au scandale, il faut aussi qu'elle me dise pourquoi elle a agi de la sorte. Et avec préméditation encore! Qu'avait-elle donc dans la tête et peut-être aussi dans le coeur, lorsqu'elle s'est présentée pour la première fois à la porte de Roc-Azur?

Il y a une question d'elle, au cours du déjeuner, à propos de la décoration florale de la table: feuilles d'automne de pourpre, or et rouille, alternant avec de minuscules pommes de pins. Comme un des convives s'exalta, M. Vernelles n'a pas laissé passer cette occasion d'entourer des laudes à l'adresse de la gouvernante.

Hier encore, j'en eusse été irritée. Aujourd'hui, je ne sais pas, je ne sais plus... Et ce déjeuner qui s'éternise! Combien de temps encore me faudra-t-il feindre la sérénité et refreiner mon impatience?

Mais peut-être est-elle précieuse, après tout, cette impatience. Elle m'accapare et m'oblige à ne pas trop penser à Lionel... à cet

autre Lionel, que j'ai découvert cette nuit et qu'il va me falloir chasser de mes souvenirs, comme Luludi l'a chassé du petit pavillon, sans qu'il ait osé relever la tête... Ah! l'abominable souvenir!

Dans un bruit de chaises déplacées, nous sommes enfin passés dans la salle des Gardes, pour le café. Et c'est là qu'a lieu la scène...

—Madame Flore, venez qu'on vous voie un peu et qu'on vous complimente!

Mon père l'a interpellée ainsi, alors qu'elle se tenait sur le seuil de la grande pièce, un peu en retrait, mais toujours attentive à la perfection du service.

Elle s'est avancée de sa démarche ondulante, sans la moindre gêne. M. Vernelles, qu'entouraient ses invités, a fait les présentations.

Ils ont compris, ces messieurs, qu'il ne s'agissait pas d'une gouvernante comme les autres. Ils n'hésitent pas à s'incliner sur la main qu'elle leur tend d'un geste royal, une main longue et brune, que j'imagine aussi bien voletant au-dessus d'un jeu de tarot étalé sur le sol.

(A suivre)

AIDE AUX ENFANTS DESHERITES D'OUTRE-MER
Il en a coûté la somme de \$73.651.90 à la Croix-Rouge de la jeunesse pour venir en aide aux enfants déshérités d'outre-mer, en 1956.

JE SUIS ABSENT de MON BUREAU, toute la JOURNEE, LE SAMEDI, DURANT JUIN, JUILLET ET AOÛT
ULRIC SAINT-AMOUR, Optométriste
48, rue Rideau, Ottawa Téléphone: CE. 3-4505
EXAMEN DE LA VUE

J. R. W. LAFRENIERE, R.O. OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m. — Lun., mar., jeudi, 7 à 9 h. sur rendez-vous
97, rue Principale, O. MK. 2-2672 ou ME. 2-2624
Lawkesbury, Ont.

BÉBÉ MAUSSADE
• Désarrangement
• Constipation • Desirition
Donnez-lui des Tablettes Baby's Own. Elles sont douces et apportent le soulagement rapide qui encourage un repos bienfaisant. Parfaitement sûres. Ne contiennent rien qui endorme — agréable au goût. Faciles à prendre. Exploitées par les Mamanes depuis plus de 50 ans. Achetez-les aujourd'hui chez votre pharmacien.

BABY'S OWN TABLETS
(Régulariser l'intestin et combattre les gazes)
2,11 mes. donner un comprimé deux fois par jour.
Contient — les Tablettes, Chiffons et Coton.

Savoureux...

c'est le terme propre aux

TOMATES DE



Catégorie no 1 du Canada, mûries sur pied

SAVOUREUSES? BIEN SUR! C'est le genre de tomates qui donnent de la saveur à vos salades... les avivent, les rendent substantielles! Ce sont des tomates cultivées avec soin, expédiées avec soin, et dont toute la saveur naturelle a été conservée par le miracle de réfrigération! Les tomates de Steinberg... sont **TOUJOURS** délicieuses.

4 lb. 29¢

BLE-D'INDE

(EPLUCHE)

CANADIEN, FRAIS DU JOUR
Cueilli au faite de sa perfection!

Sucré et doré! **39¢**
La douzaine, seulement

Raisin de table

"CARDINAL" ROUGE, DE CALIFORNIE
Gros et rafraichissant! — Grosses grappes!

Bas prix spécial! **2 lb. 25¢**

Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.



Epargnez **29¢**

ACHETEZ UN PAQUET D'UNE PINTÉ DE **CREME GLACEE Prestige**

RICHE ET CREMEUSE
AINSI QU'UN PAQUET D'UNE CHOPINE DE **SHERBET TUDOR**

RAFRAICHISSANT
(Une valeur totale de 94¢)

LES DEUX A SEULEMENT **65¢**



Corbeilles à papier

de fabrication robuste!
SEULEMENT, CHACUN **49¢**

A tous nos magasins sauf au Steinberg chez Freiman

Spéciaux de la boulangerie "Big City"

FRAIS DU JOUR... CUITS ET VENDUS LE MEME JOUR!

PRIX REGULIER 35¢ CETTE SEMAINE
ROULES A LA GELEE ET A LA NOIX DE COCO **29¢**

PRIX REGULIER 37¢ CETTE SEMAINE
Gâteau à l'ancienne **33¢**

PRIX REGULIER 21¢ CETTE SEMAINE, A
FEUILLETE "PRINCESS SHELL" Une aubaine! **19¢**

PRIX REGULIER 49¢ CETTE SEMAINE, A
GATEAU ETAGE AU FUDGE AU CHOCOLAT **43¢**

MARQUE ORCHARD KING Jus d'oranges concentré et congelé

4 boîtes de 6 oz. **49¢**

2 boîtes de 12 oz. **45¢**

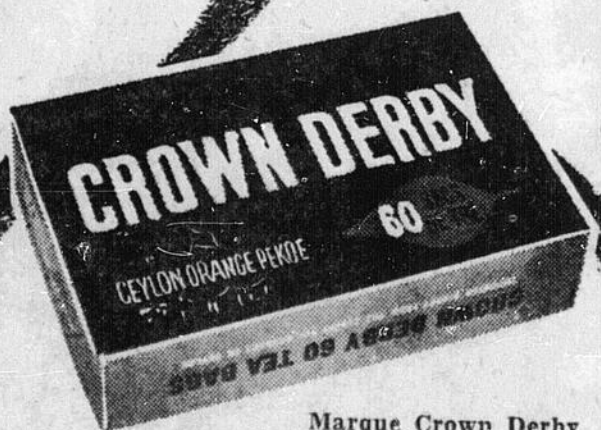
BISCUITS Chocolate Chips

DE WALKER

(Prix rég. 37¢)

33¢

le paquet de 10 onces



60 sacs de thé **59¢**
à seulement

Marque Crown Derby
Thé orange pekoe de Ceylan
Paquet de 60



Nouvelle récolte!

MARQUE ORCHARD KING

NON CLASSES — QUALITE DE CHOIX
POIS SUGARKIST

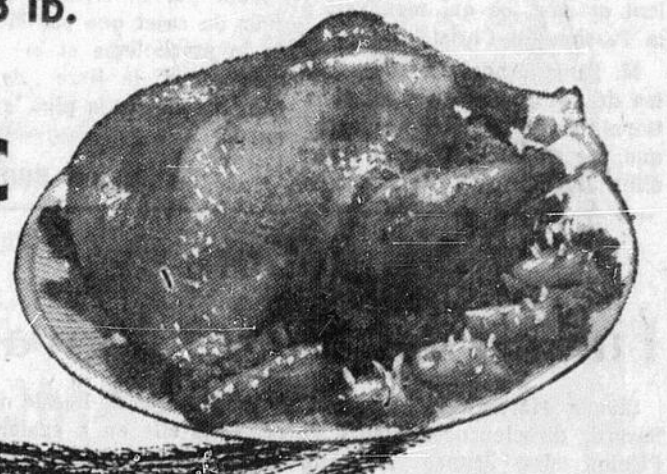
2 bles de 20 oz. **29¢**

DINDE à griller

Fraîche! Prête à cuire!

Moyenne 4 à 8 lb.

49¢
La lb.



FRANKFURTS Hygrade

PRETS A MANGER!
RECHAUFFEZ ET SERVEZ!

Paquet de 1 livre

39¢

BOEUF HACHE

FRAIS, MAIGRE
LA LB.

29¢

BOEUF DE QUALITE
Frais toutes les heures!

ROULE COTTAGE

MARQUE SCHNEIDER
PRET A SERVIR!
LA LB.

75¢

Empaqueté à vide!
Servez-le en tranches chaudes ou froides!

Conservez les reçus de caisse roses pour obtenir des primes de qualité!



Collection anglaise en tournée au Canada

LONDRES (Reuters).—L'une des plus grandes collections de peintures du XVIIIe siècle jamais réunies...

Un total de 87 toiles, dont quatre prêtées par la reine Elizabeth, seront montrées au cours de la tournée...

La reine patronne l'exposition. Le début de la tournée coïncidera à peu près avec le début de la visite de la reine en Amérique du Nord.

Cinéma

Cote morale

- 1. Ne semble attirer aucun danger pour le public en général. 2. Ne convient qu'aux personnes adultes formées...

Bingo de journal KINSMEN

Numeros d'aujourd'hui N 40 O 64

A OTTAWA MERCREDI, 14 AOUT 8 h. 30 p.m.



KING GANAM et les "SONS OF THE WEST"

mettant en vedette vos étoiles du disque et de la télévision TONY HUNTER THE AMES SISTERS et GORDIE TAPP (Cousin Clem) M.C.

A l'avance, \$1.50 à la porte, \$1.75 enfants, 50c. Orme's Record Bar, 175, rue Sparks

Radio-Cinéma-Musique

Programmes à la Radio

CE SOIR

CEBQ-OTTAWA-HULL 970 Kilohertz. 6.00-Le journal de 6.10-Le sport en revue...

JEUDI

CEBQ-OTTAWA-HULL 970 Kilohertz. 6.00-Nouvelles. 6.10-Radio journal musical...

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT - CANAL 9 Ottawa

LE MERCREDI 14 AOUT. 6.00-Miro. 6.10-Tout en CBOFT...

La demeure de l'écrivain Leacock deviendra un sanctuaire littéraire

ORILLIA, Ont. (PC).—L'humoriste et écrivain canadien Stephen Leacock consacrera une gloire posthume...

Leacock, ancien professeur en économie de l'université McGill de Montréal.

Le feu a pris vers 5 heures et s'est propagé très rapidement. L'immeuble comprenait diverses parties...

On évalue les dégâts à \$12,000. Le garagiste Oscar Labrecque, chemin de Cyrville, voyant monter les flammes...

Le feu rase un bâtiment, route Cyrville-Navan

Le feu a pris vers 5 heures et s'est propagé très rapidement. L'immeuble comprenait diverses parties...

On évalue les dégâts à \$12,000. Le garagiste Oscar Labrecque, chemin de Cyrville, voyant monter les flammes...

Le feu a pris vers 5 heures et s'est propagé très rapidement. L'immeuble comprenait diverses parties...

CINEMA DE PARIS

La porte de l'Enfer

Le Cinéma de Paris met à l'affiche cette semaine, un film japonais avec dialogue en français...

Forte sentence

SHERBROOKE (PC).—Tournée coupable de conduite dangereuse et de conduite sans permis...

Résultats des examens de 13e à l'Ecole secondaire d'Eastview

La direction de l'Ecole secondaire d'Eastview publie aujourd'hui, les résultats des examens de 13e année...

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion...

Advertisement for Clover Farm CAFE RED CUP DE CLOVER FARM. Paquet 1/2 livre, 43c LA LIVRE 85c

Advertisement for Clover Farm BOLOGNE. PRIX DE LA VIANDE EN VIGUEUR LES 15, 16, 17 AOUT

Advertisement for GLO-COAT JOHNSON. SAUMON SOCKEYE ROUGE DE FANTAISIE 45c

Advertisement for LAIT EVAPORE CLOVER FARM. TOMATES DE CHOIX CLOVER FARM 2 pour 27c

Advertisement for Découverte d'une messe de Haydn. VIENNE (GCC).—Un jeune musicologue américain...

Advertisement for ORANGES SUNKIST - VALENCIA 49c. CAROTTES D'ONTARIO 23c

Advertisement for N'OUBLIEZ PAS DE VOUS PROCURER GRATUITEMENT VOS TIMBRES KING KORN!

Advertisement for THE RIDE BACK. Anthony Quinn

Advertisement for STAR TOP. DEVEIN THEATRE CYRVILLE - SH. 6-4413

Advertisement for AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE. "WEE GORDIE"

Advertisement for A L'AFFICHE. DARRELL F. ZANUCK'S ISLAND IN THE SUN

Advertisement for THE RIDE BACK. Anthony Quinn

Advertisement for STAR TOP. DEVEIN THEATRE CYRVILLE - SH. 6-4413

Advertisement for AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE. "WEE GORDIE"

Advertisement for A L'AFFICHE. DARRELL F. ZANUCK'S ISLAND IN THE SUN

Advertisement for THE RIDE BACK. Anthony Quinn

Advertisement for THE RIDE BACK. Anthony Quinn

Advertisement for LINDEN. "RUN FOR THE SUN"

Advertisement for CANTIER. "THE SPIRIT OF ST. LOUIS"

Advertisement for CINEMA DE PARIS. "LA PORTE DE L'ENFER"

Advertisement for CINEMA DE PARIS. "LES PLUS BELLES COULEURS DU MONDE"

Advertisement for CINEMA DE PARIS. "LES PLUS BELLES COULEURS DU MONDE"

JEUDI JUSQU'A SAMEDI SOIR - LE MEILLEUR EN ACTION

Advertisement for THE RAWHIDE YEARS. DANIEL BOONE TRAIL BLAZER

Advertisement for ALADDIN DRIVE-IN. "REVENGE OF THE CREATURE"

Advertisement for BRITANNIA DRIVE-IN. "THE STORY OF MEN WHO CAN NEVER RELAX"

Advertisement for BRITANNIA DRIVE-IN. "THE STORY OF MEN WHO CAN NEVER RELAX"

... et le spectacle continue ...



Par Charlie DAOUST

SORTEZ LES MOUCHOIRS: ON SE MET A PLEURER SUR NOS RIDERS

Comme les pleureuses professionnelles dans les anciennes funérailles, les partisans des Rough Riders versent déjà d'amers sanglots et à moins d'une bonne partie mardi soir prochain au parc Lansdowne contre le Jugernaut de Hamilton, les larmes couleront comme une fontaine et inonderont le champ de football d'Ottawa.

Le vétérinaire James Patrick McCaffrey, gérant général des Rough Riders, demeure stoïque mais ne cache pas son pessimisme: "Presque tous nos joueurs font pitie depuis les joutes hors-concours, dit-il. Le repêchage dans la National Football League vient trop tard pour sauver notre situation. On a mauvaise grâce de nous blâmer pour acquiescer les joueurs libérés par d'autres clubs canadiens (Brancato, Kirkowski etc.) quand on se rappelle du bon travail de Choo-Choo Roberts, Cunningham, Korchak et autres. Quant à Al Pfeiffer des Argos, pouvons-nous le préférer à Bernie Flowers?"

Nous interrompons la conversation pour souligner que le fameux gobeur de passes de Toronto demeure en tête des compteurs du "Big Four" avec un total de 216 points malgré la débâcle des Argos l'automne dernier. Si Tom Tracey n'avait fait la bombe à Ottawa, il aurait pu suivre les traces de Pasquale (Pat) Abuzzi des Alouettes, deuxième compteur avec 215 points en deux saisons seulement! Mais c'est une autre histoire, dirait le professeur Jos. Lavallée.

Choo-Choo Roberts avait compté 214 points avant d'accrocher ses chaussures à crampons. Pour notre part, nous enlevons notre chapeau au petit garç de Windsor, Robert Simpson, qui a compté 204 points sur les Riders depuis son arrivée à Ottawa. Si les autres joueurs actuels des Riders affichaient le même cran que Bob Simpson, Kaye Vaughan, Larry Hayes, Gary Schneider et Bobby Judd, Frank Clair ne grissonnerait pas si vite. Les Canadiens jusqu'ici ont donné un meilleur rendement que les Américains. Faibles à l'offensive, les Riders pourrissent-ils se faulxifier grâce à une solide défensive?

Avec un budget de \$400,000, de l'aveu même du président Sammy Berger, Ottawa mériterait un meilleur sort. Plusieurs étoiles de 1956 manquent de cran et d'élan cette année. A la réception presse, radio et TV, vendredi chez Ronaldo Chénier, hôtel Eastview, sous les auspices du Club arrière-quart Molson, Frank Clair et Bill Smyth seront sans doute soumis à un barrage de questions embarrassantes. Avant de sortir nos mouchoirs, attendons à mardi prochain au parc Lansdowne. Tom Dimitroff fait des progrès à l'arrière-quart. Que Tom Adams et Bernie Flowers se mettent à gober et l'offensive devrait reprendre. Il nous manque toujours le tandem Lewis-Saint-John comme en 1956!

BOUQUETS, BRIQUES ET BAVARDAGE — Coco Charron sera le conférencier au banquet de la ligue de croquet du Bas-Ontario... Jean-Paul Charron est l'homme du jour depuis qu'il a réussi un trou en un coup au Rivermead en présence de Sammy Godin, Eddie Bourque et Ron Beauregard... la mort soudaine de Tom Willis, conducteur âgé de 64 ans, au parc Connaught et la fin tragique du maire Emile Ménard de Cornwall affligent la fraternité sportive... les conducteurs de bagnoles (stock cars) ont formé une association pour s'entendre avec l'imprésario Gerry Bisson au parc Lansdowne... les membres du Cercle des journalistes d'Ottawa, sous la présidence de Lou Guibord, enterrent la vie de garçon du trésorier Dick Statham demain soir... Cupidon vaincra-t-il la résistance de Bill Ketchum? ... Yvon Renaud, athlète accompli d'Ottawa de la belle lignée des Boucher, Joliat, Pelletier, Fortier, Guertin, Legris etc., joue un rôle intéressant au congrès de l'Union Postale Universelle au Palais du Parlement... Aurèle Groulx refuse de transformer sa marche martiale en l'honneur des Riders en une marche funèbre... Gilles Champagne songe à préparer un programme de musique football au Gatténeau pour ravivoter les fervents du football... ce soir au parc Fontaine, Hull-Volant contre Gauthier Rockets en première de leur série semi-finale pour le championnat de la Commerciale... Jean LeRoux a préparé quatre petits gateaux pour les huit nains qui batailleront demain à l'Auditorium... LA RUCOLADE s'en vient à Hull en septembre et les recettes aideront à acheter les sièges de l'Arena de Hull.

C'EST UN PILIER DU SPORT qui disparaît en George A. Rich, 79 ans, longtemp associé du légendaire "Klondike Mike" Mahoney. Depuis 1911, les vieux copains de la course à l'or, Mahoney & Rich, avaient joué un rôle important dans la vie sportive, sociale et commerciale d'Ottawa. Ancien président du club de football d'Ottawa, le jovial George Rich fut un des instigateurs et bienfaiteurs de l'Ottawa Boys Club, président du club de baseball d'Ottawa, membre fondateur du Club de la Seigneurie à Montebello, membre des clubs de golf Rivermead et Ottawa Hunt de l'Ottawa Curling Club, etc. Grand amateur de boxe, le regretté défunt avait assisté à la plupart des grands combats de championnat du monde. Ses funérailles auront lieu demain matin à Saint-Joseph d'Ottawa. La fraternité sportive de langue française prie la famille éplorée d'agréer ses plus vives condoléances.

GOLF ET TENNIS — Fernand LaBrosse (Dow) de Montréal nous rappelle que lors de l'ouverture du "match play" de championnat à Toronto demain, Al Balding rencontrera André Cazes de Lévis... Balding, qui a gagné \$7,500 grâce à un 280 coups dans le tournoi mondial, Tam O'Shanter, espère gagner le premier prix de \$1,000 gros lot de la bourse de \$5,000 offerte par Dow Kingsbeer... il a gagné le même concours en 1952 et 1954... MARC BIRON, contribution de Montebello à Saint-Hyacinthe, rencontrera Lou Cumming de Toronto... John Henrick du Gatténeau, Bob Dean de Cornwall et Stan Kolar du Chaudière sont aussi candidats... les golfeurs de Cornwall ont pris les honneurs du tournoi de la Frontière... un quatuor féminin de Buckingham sous l'égide de Mlle P. Morin a mérité le trophée Ethel Ferguson contre les golfeuses de la région au Chaudière... Robert Bédard, de Montréal, et Yvon Leblanc, à Ottawa, sont au nombre des vedettes aux tournois senior et junior de tennis pour les championnats du Canada... le nouveau terrain athlétique de l'Université d'Ottawa a belle apparence, avenue King Edward près de la patinoire Minto... Ray Boucher ouvre à 7 h. ce soir la clinique à l'intention des arbitres au football interscolastique à Nepean High... Happy Shouldice donne le premier cours... Tom Daley et George Fraser prêtent leur concours à Boucher... au baseball, les Braves et les Yankees prennent les devants.

Bollet en finale contre Togo; les nains en semi-finale; 2 autres combats

L'action ne devrait pas manquer demain soir dans le combat final de la séance de lutte hebdomadaire à l'Auditorium, car c'est un combat revanche entre André Bollet et l'ainé des frères Togo.

Les deux lutteurs ne se sont jamais rencontrés dans un match simple, mais ils se sont souvent fait face dans un match par équipes. La semaine dernière, Bollet était en train de coller les épaules de son adversaire de cette semaine, quand le couvre-feu de onze heures est venu mettre fin aux hostilités et à ainsi privé Bollet et son partenaire, Edouard Carpentier, d'une

victoire contre Le Grand et son frère Tosch.

Cette semaine, l'ainé des deux Togo rencontre Bollet en finale, tandis que Tosch fait face à Don Lutz en préliminaire.

Frank Valois et Gerry Turcotte lèvent le rideau dans le premier match de la soirée.

Il ne faut pas cependant oublier le combat semi-final, qui met aux prises deux équipes de nains. D'un côté, l'on verra à cette semaine, quand le couvre-feu de onze heures est venu mettre fin aux hostilités et à ainsi privé Bollet et son partenaire, Edouard Carpentier, d'une

EN PLEIN AIR

"Faut l'avouer... c'est cent fois mieux qu'un convoi de marchandises!"

Bédard élimine difficilement Giguère

Il doit revenir de l'arrière pour disposer du tennisman de Québec

Le pointage final était de 4-6, 6-2 et 6-4 en faveur du champion canadien — Mariette Laframboise, d'Ottawa, gagne son premier match, triomphant de Mme Kae Grant, de Montréal, 6-2 et 6-0

MONTREAL (PC) — Jacques Giguère, de Québec, un des plus constants joueurs de tennis de la province de Québec, a duré trois sets, hier, devant Robert Bédard, de Sherbrooke, classé au premier rang chez les joueurs de tennis du Canada, dans la troisième ronde du tournoi pour les championnats de tennis du Canada.

Bédard a gagné le match 4-6, 6-2, 6-4 mais seulement après s'être rallié alors qu'il traînait de l'arrière par 4-2 dans le troisième set.

Membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis depuis cinq ans et classé au premier rang parmi les concurrents canadiens prenant part au tournoi, Bédard a donné des signes de faiblesse dans son service et ses coups de volée dans le premier et troisième sets.

Après son match d'hier, Bédard a déclaré qu'il y était allé avec moins de force dans son service parce qu'il avait mal au dos. Il a ajouté que c'est après ce ralentissement dans son service qu'il a tout à coup réalisé que Giguère était en train de le rattraper.

Marx des dos

Giguère a joué de façon brillante dans l'arrière-court mais il n'a pu tenir le coup lorsque Bédard y a mis plus de pression et de force dans les dernières parties du dernier set.

Bédard a précisé qu'il souffre occasionnellement de maux de dos, mais que les douleurs ont été aggravées par l'épuisant voyage de Halifax à Montréal.

Les autres favoris ont eu moins de peine à atteindre les quarts de finale. Straight Clark, de la Californie, classé troisième parmi les concurrents étrangers, a éliminé Richard Munn, de Montréal, 6-4, 6-3, et Bob Howe, de Sydney, Australie, classé quatrième, a défait le jeune Bob Swann, de Vancouver, 6-2, 6-0.

Don Fontana, de Toronto, classé deuxième chez les Canadiens, a défait Dave Piers, de Halifax, 6-2, 6-2.

Plus tôt, dans les matches secondaires du tournoi, une surprise a été enregistrée lorsque Sara MacTurber et Meriel Lindsay Morgan ont été éliminées par Mme Bonita Senn et Mme Anne Freedhoff, de Toronto, 1-6, 6-1, 6-2, dans la première ronde des doubles pour dames.

Chez les dames

Mlle Turber et Mlle Morgan, respectivement des Etats-Unis et de Grande-Bretagne, étaient favorites pour remporter les honneurs des doubles pour dames.

Mlle Morgan avait été éliminée des simples pour dames par Mme Anne Bague-Vieira, épouse du capitaine de l'équipe brésilienne de la coupe Davis, Armando Vieira, 6-2, 6-2.

Mlle Morgan, qui n'était pas classifiée, s'est mise en évidence hier lorsqu'elle a atteint la troisième ronde en éliminant Mme June Lee, de Portland, Oregon, classée troisième chez les concurrentes de l'extérieur.

Mmes Louise Brown et Hilda Doloschell, de Toronto, respectivement première et deuxième chez les concurrentes canadiennes, ont tous deux gagné leurs matches d'hier.

Mme Brown a défait Inga Weber, de Kitchener, Ont., 6-1, 6-3 et Mme Doloschell l'a emporté au compte de 6-0 et 6-3 sur Mme F. Arusso, de Montréal.

Mariette Laframboise, du club de tennis Rideau d'Ottawa, a défait Mme Kae Grant, de Montréal, 6-2, 6-0. Mariette, l'ancienne championne junior du Canada, est en voie d'effectuer un retour dans le tennis de compétition après une absence de trois ans.

Dans la première ronde des doubles pour messieurs, Brendan McKen, de Montréal, pendant des années le meilleur joueur de tennis au Canada, a fait équipe avec Geoff Black, également de Montréal, pour éliminer P. Czuba et D. Heady, de Montréal.

Dans un autre match de doubles pour dames, Mme June Lee et Patty Miller, de Portland, Oregon, classées au premier rang chez les concurrentes étrangères dans cette catégorie, ont remporté une victoire de 6-4, 6-4 sur Mme Penny Sparling, de Toronto, et Claudia Henschke, de Forest Hills, N.-Y.

Dans un match de doubles pour messieurs, George Robinson, de Montréal, et Ed Tarsis ont causé une surprise en éliminant Gabriel Dubinsky, un membre de l'équipe israélienne de la coupe Davis, et Butch Freedhoff, de Toronto, 6-2, 6-3.

Ray Summers, de Toronto, favori pour remporter les honneurs en simples dans la catégorie des vétérans, a atteint la finale en défaisant le Dr Georges Leclerc, de Montréal, 6-0, 6-0.

Dans la deuxième ronde des doubles pour messieurs, Bob Howe et d'Australie et Henri Rochon, de Montréal, ont défait H. Franklin et S. Brumer, de Montréal, 6-2 et 6-1. Roland Godin et François Godbout ont éliminé George Barcelo et H. Gaumont, de Montréal, 6-2, 6-1. Armando Vieira et Carlos Fernandez, du Brésil, l'ont emporté au compte de 6-1, 6-1 sur Jacques Sénéchal, R. Renwick, de Montréal. L'équipe de Val Hart et d'Emile Lanthier, de Montréal, de même que celle de R. Rodricks et P. Bennett, de Montréal, ont gagné leurs matches de deuxième ronde par défaut.

Clair cause toute une surprise en mettant Nobby Wirkowski sur la liste du repêchage

L'instructeur Frank Clair a surpris tous les amateurs de football, hier, quand il a annoncé qu'il avait mis l'arrière-court Nobby Wirkowski sur la liste du repêchage.

Ceci a étonné tout le monde car les Riders ne venaient que d'acquiescer Wirkowski des Tiger-Cats de Hamilton. Il devait se reporter à Clair hier après-midi, et l'instructeur en chef des Riders comptait sur lui comme joueur d'assurance advenant une blessure à l'un de ses autres arrière-quarts, Hal Ledyard et Tom Dimitroff.

Clair a déclaré hier soir que la performance de Dimitroff lors des deux joutes dans l'Ouest l'a plus que satisfait et que Dimitroff serait définitivement avec le club cette saison.

Ledyard, qui a été blessé à Winnipeg samedi soir, n'est pas aussi gravement blessé qu'on le pensait au début, et il devrait être en uniforme pour la joute contre les Tiger-Cats de Hamilton, mardi soir prochain au parc Lansdowne. Ledyard s'est fait enfoncer quelques côtes dans la joute contre les Blue Bombers, et il est revenu à Ottawa lundi matin pour subir des examens aux rayons X. Il devra cependant se reposer pendant quelques jours avant de recommencer à pratiquer.

Les Riders sont revenus hier matin de Calgary, où ils ont subi, lundi soir, une deuxième défaite consécutive dans leurs joutes dans l'Ouest. Clair n'était pas du tout satisfait de la performance du club en général, mais il a voulu mentionner la magnifique travail qu'ont accompli Dimitroff, Lou Bruce et Gilles Archambault.

Clair a également déclaré qu'il était à la recherche d'un demi qui pourrait jouer à droite. Il a dit que le côté gauche du

Trois Canadiennes et une Américaine encore en lice pour le championnat junior féminin

La grande majorité des favorisés ont gagné leur match d'hier lors de la quatrième journée du grand tournoi de tennis junior, pour le championnat du Canada. Plusieurs catégories sont déjà rendues en semi-finales et deux finales seront jouées demain.

Dans la classe juvénile pour jeunes filles, la jeune Julie Heldman, de Hamtramck, dans le Michigan, affrontera Nicole Gagnon, de Montréal, en semi-finale aujourd'hui. La gagnante rencontrera Carrie Heldman en finale. Cette dernière a disposé de Judy Shakespeare en semi-finale, 11-9, 2-6 et 6-1. Il se pourrait très bien que la finale soit jouée aujourd'hui.

Le champion de la classe féminine section juvénile, Mike Carroll, d'Ottawa, est passé en semi-finale hier alors qu'il a battu Don Brown, de Halifax, en deux sets consécutifs, 6-2 et 6-4. Mike Berlin, de Montréal, a déjà atteint la ronde semi-finale alors qu'il a disposé de Jimmy Cullen, de Charlottetown, également en deux sets, 6-0 et 6-2.

Trois Canadiennes et une seule Américaine sont passées en semi-finale de la section des femmes juniors. Il s'agit de Pat Ryan, d'Ottawa, Sharon Caldwell, de To-

ronto, Ann Barclay, de Vancouver, et Virginia Hesse, de Hamtramck, Michigan. Cette dernière, qui joue également dans la section des filles, a gagné le championnat l'an dernier. Ann Barclay est la championne du tournoi exclusivement canadien. Aujourd'hui Mlle Hesse fera face à Mlle Caldwell, tandis que Ann Barclay rencontrera Pat Ryan. Les finales doivent être jouées jeudi.

Chez les hommes juniors, Yvon Leblanc, de Montréal, le champion canadien, a atteint la quatrième ronde alors qu'il a triomphé de Dennis Shillington, d'Ottawa, 6-0 et 6-3. Leblanc s'est classé premier parmi les inscrits canadiens. Un autre favori canadien, John Bassett, de Toronto, a également été victorieux, l'emportant sur Louis Leprohon, de Montréal, 6-2, 6-2. Leprohon est champion canadien dans la classe des garçons.

En semi-finale des doubles féminines juvéniles, les sœurs Carrie et Julie Heldman, de Hamtramck, Michigan ont remporté la victoire sur Nicole Gagnon, de Montréal et Marilyn Shapiro, de Syracuse, New-York, 6-0, 6-0. Leurs adversaires, Karin Lukk, de Sarnia et Judy Shakespeare

ont éliminé Sheila McWatters et Sandra Wolff, d'Ottawa, 6-0, 6-0. Chez les garçons, Yvon Leblanc et Michael Carroll, d'Ottawa, sont passés en finale en remportant une victoire de 6-1, 6-0 sur Bill Crane et Clay Hamilton, de Buffalo.

SIMPLES FEMINIENS, JUNIOR Deuxième ronde Lynn Weaver, Bermudes défait Georgette Delacretaz, Cornwall, 6-3, 6-2. SIMPLES FEMINIENS, FILLES Troisième ronde Margit Lukk, Sarnia, défait Linda Crick, Montréal, 4-6, 6-4, 6-1. SIMPLES MASCULINS, JUVENILES Deuxième ronde Danny Hyman, Moose Jaw, Sask., défait Brian Oulmet, Cornwall, 6-0, 6-0. SIMPLES FEMINIENS, JUVENILES Quatrième de finale Julie Heldman, Hamtramck, défait Karin Lukk, Sarnia, 6-3, 6-2. DOUBLES FEMINIENS, JUVENILES Quatrième de finale Nicole Gagnon, Montréal et Marilyn Shapiro, Syracuse, N.-Y., défait Janet McPhee et Eleanor O'Gorman, Cornwall, 6-2, 6-0. DOUBLES MASCULINS, GARÇONS Quatrième de finale Bill Crane et Clay Hamilton, Buffalo, défait Bill Oulmet et Gerry Assley, Cornwall, 6-0, 6-0. DOUBLES POUR GARÇONS Première ronde Dick Liebermann, Philadelphia et Tom Defoe, Hamtramck, défait Raymond Gregoire et Gerry Neville, Pembroke, par défaut. DOUBLES POUR FILLES Première ronde Margit et Karin Lukk, Sarnia, défait Margaret Spafford et Ann Fourie, Cornwall, 6-2, 6-4. DOUBLES MASCULINS ET FILLES Première ronde Carrie Heldman, Hamtramck, et Ron Seifort, South Bend, Ind., défait Jan McPhee et George Martel, Cornwall, 6-0, 6-0; Barbara Kellogg, Buffalo, et Red McEwen, Edmonton, défait Nancy Burke et David Efler, Cornwall, par défaut; Karin Lukk, Sarnia, et Terry Miller, South Bend, Ind., défait Catherine O'Gorman et Ron McAllister, Cornwall, 6-0, 6-1.

Eliminatoires de la Ligue de balle molle S.J.B. de Cyrville

Eliminatoires de la Ligue de balle molle de l'Association Saint-Jean-Baptiste de Cyrville ont débuté hier soir, au terrain de jeux Monviel, l'équipe du Groceria Emile Côté l'a emporté par 16 à 7 sur les Patriotes de Léopold Cyr, Roger Brisson a été solide sur le monticule des gagnants. C'est Bernard Mahen qui a essuyé la défaite.

Les étoiles qui se sont distinguées au bâton furent Paul-Emile Côté, Raymond Dumouchel et Réjean Brault. Chacun y alla d'un coup de circuit.

La deuxième série de ces éliminatoires commencera jeudi soir entre les Braves d'Ernest Robert et les Lions du Netoyeur Cyrville. Ces semi-finales sont de deux en trois.

La ligue de balle molle de Cyrville, une initiative fort réussie de la Saint-Jean-Baptiste, a attiré une grande foule de spectateurs à chacune de ses joutes au cours de la saison. Les séries se continueront vendredi et dimanche et on s'attend à un intérêt soutenu de la part des amateurs de balle.

Hamilton intéressé dans John Malsko

HAMILTON (PC) — Jake Gaudaur, président et gérant général des Tiger-Cats de Hamilton, a révélé que son club tente de s'assurer les services de John Malsko, une étoile du Michigan State.

Le Kitchener-Waterloo se montre tenace et annule, 15 à 15, avec les Tiger-Cats

WATERLOO — (PC) — Les Dutchmen de Kitchener-Waterloo se sont ralliés pour compter deux simples durant le quatrième quart, hier soir, et annuler 15-15 avec les Tiger-Cats de Hamilton, lors d'une joute amicale disputée à Hamilton.

Les Dutchmen, qui gagnèrent le titre de "Ontario Rugby Football Union" à trois reprises émérites d'une foule de plus de 6,000 partisans. Cette joute inaugurerait officiellement le nouveau stade Seagram. Les Dutchmen possédaient une avance de 7-0 à la mi-temps, mais perdirent cette avance à la fin du troisième quart, alors que les Tiger-Cats prirent les devants par 15-13.

Les champions de l'ORFU se surpassèrent cependant durant les dernières minutes du quatrième quart et réussirent à compter deux points grâce à des bottés de l'arrière-court Bob Celeri.

Les Dutchmen accumulèrent 15 premiers essais contre 14 pour les Tiger-Cats. Celeri tenta 25 passes et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

passés et en compléta 10 pour des gains de 124 verges. Les Tiger-Cats employèrent trois joueurs d'arrière-court, Tony Curcillo lança six passes, Mel Laughon tenta deux passes et Bernie Faloney tenta 16 passes. Ces trois

LUTTE

Alfred, Ont.

COURSES de "STOCK CARS"

CE SOIR — 8 H. 15

LANSDOWNE SPEEDWAY

UNE COURSE SENIOR 30 TOURS
UNE COURSE JUNIOR 15 TOURS
SPECIAL — COURSE D'ESSAI 7 autres courses

Enfants: 50c — Adultes: \$1.00
Sous les auspices du Club SHRINE d'Ottawa.

Les quatre nains:
LITTLE BEAVER
SKY LO-LO
BULL BRUMMEL
TINY TIM

Au même programme:
un combat avec LARRY MOQUIN

Alfred, Ont.

CONNAUGHT PARK COURSES

CE SOIR — 8 h. 15

3 QUINELLES — ENTREE 75c
TAXE INCLUSE

LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

UN NOUVEAU Magasin de détail des brasseries

EST MAINTENANT OUVERT AU Centre d'achats Alta Vista OTTAWA

Brewer's Warehousing Co. Ltd.

FOOTBALL HAMILTON (TIGERS) VS OTTAWA (ROUGH RIDERS)

MARDI, 20 AOUT 8 heures 30 p.m. PARC LANSDOWNE

Billets maintenant en vente.

Sièges réservés: \$2.00; \$2.50; \$2.75; \$3.00; \$3.75; \$5.00 (taxe incluse).
Entrée générale: adultes, \$1.75; enfants, 75c (taxe incluse).

BILLETS MAINTENANT EN VENTE POUR LA PARTIE D'OUVERTURE

DES BILLETS DE SAISON SONT ENCORE DISPONIBLES

OTTAWA FOOTBALL CLUB INC. PARC LANSDOWNE TEL. CE. 5-4977

Burdette conduit Milwaukee à la victoire

Mantle frappe son 32e circuit et les Yankees triomphent des Red Sox, 3-2

BOSTON (PA) — Mickey Mantle a frappé son 32e coup de circuit de la saison et deux simples ont permis aux Yankees de remporter la victoire sur les Red Sox de Boston, 3-2.

Mantle a frappé son 32e coup de circuit de la saison et deux simples ont permis aux Yankees de remporter la victoire sur les Red Sox de Boston, 3-2.

Les Yankees ont remporté la victoire sur les Red Sox de Boston, 3-2. Mantle a frappé son 32e coup de circuit de la saison et deux simples ont permis aux Yankees de remporter la victoire sur les Red Sox de Boston, 3-2.

Il espace huit coups sûrs en plus de frapper deux circuits pour les Braves

CINCINNATI (PA) — Le lanceur droitier Lew Burdette s'est transformé en lourde pièce d'artillerie hier soir et a frappé deux coups de circuit — son premier exploit de genre depuis ses débuts dans les majeures — alors que les Braves de Milwaukee ont battu les Redlegs de Cincinnati au compte de 12-4.

La course au championnat a considérablement changé dans la Nationale depuis une semaine

NEW-YORK (PA) — Notre moral est encore bon. Cette citation émane hier de quatre camps différents de la Ligue Nationale. Ces camps, tel qu'on peut s'y attendre, sont situés à St-Louis, Cincinnati, Brooklyn et Philadelphie.

Le moral est à peu près tout ce qui peut être considéré comme "bon" chez les Cards, les Dodgers, les Redlegs et les Phillies, qui sont respectivement à 6 1/2, 7 1/2, 8 et 10 parties des Braves de Milwaukee, les meneurs dans la course au championnat de circuit.

Kouri et Soucy-Chartrand prennent chacun une avance d'une partie

Par "Bob" Caron

Les séries semi-finales ont débuté hier soir, dans le circuit Jean-Marx Lavigne alors que le Restaurant Kouri et le Soucy-Chartrand ont remporté un gain chacun pour prendre les devants dans leur série respective de trois joutes dans cinq.

Ces derniers ont battu Cincinnati, 12-4, pour prendre une avance de 6 1/2 parties en tête de la ligue — Défaites des Dodgers, Cardinals et Phillies

CINCINNATI (PA) — Le lanceur droitier Lew Burdette s'est transformé en lourde pièce d'artillerie hier soir et a frappé deux coups de circuit — son premier exploit de genre depuis ses débuts dans les majeures — alors que les Braves de Milwaukee ont battu les Redlegs de Cincinnati au compte de 12-4.

Kramer-Gonzales

LOS ANGELES (PA) — La dispute entre Jack Kramer et Pancho Gonzalez au sujet du contrat du champion mondial professionnel au tennis sera réglée avant le début de la saison.

Sept ambleurs participeront à l'épreuve principale au Connaught, ce soir

Un autre intéressant programme de courses sous harnais est à l'affiche, ce soir, à la piste du parc Connaught. Le secrétaire Lew James réussit à organiser dix importantes courses pour la 41e programme présenté, ce soir.

Les gagnants ne cogèrent que 5 coups sûrs contre le lanceur perdant, Jacques Brissette, mais à chaque occasion ils étaient frappés en temps opportun.

Roger Vaillant frappa un triple à la première manche et Bernard Tremblay un simple lors de leurs coéquipiers étaient en position de compter et ce fut le point culminant de la victoire des protégés d'Armand Grégoire.

MAINTENANT, chez SLOVER

SANDRAN

couvre-planchers de vinyl immaculable

C'EST LE PRESTIGIEUX COUVRE-PLANCHERS DE VINYL QUI NE MARQUE PAS, NE SE TACHE PAS, NE REQUIERT PAS DE BROSSAGE ET QUI RESISTE A CETTE EPREUVE EXTRAORDINAIRE!



SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT! FACILITE DE PAIEMENT!

C'est formidable ce que peut subir le Sandran! Lors d'une violente épreuve à la télévision, des camions et des taxis, un rouleau à vapeur et même un éléphant ne parvinrent pas à facher ou à marquer le Sandran miraculeux — même après qu'on y eut déposé de la saleté abrasive, des huiles, de la graisse et des aliments de toute description sur la surface immaculée de vinyl.

L'épreuve SANDRAN chez Slover

Vous l'étonnante démonstration qui vous prouvera que le Sandran résiste à l'épreuve poussée du trottoir! Nous avons tellement confiance au Sandran que nous en avons recouvert une partie du trottoir devant notre magasin afin que vous puissiez admirer et éprouver ce nouveau couvre-planchers merveilleux!

LE COUVRE-PLANCHERS DE VINYL IMMACULABLE SANDRAN demeurera sur le trottoir pendant une semaine à compter de ce jour (13 août). Circulez sur ce couvre-planchers, voyez les autres y marcher, voyez les voitures y rouler... constatez jusqu'à quel point le Sandran est immaculable et ne requiert pas de brossage est merveilleux ainsi qu'économique.

LE SANDRAN EST OFFERT AU PRIX TRES MODIQUE DE 1.69

Il vous est loisible de recouvrir de SANDRAN une pièce de 9' x 12' pour aussi peu que \$20.28 et de le payer selon le plan budgétaire Slover.

LA VERGE CARREE

N'oubliez pas de venir voir l'extraordinaire épreuve de trottoir du SANDRAN chez Slover, en face de la porte principale. Vous verrez le SANDRAN à la télévision, au poste CBOT d'Ottawa, tous les lundis soir, après le téléjournal.

SLOVER

Angle des rues York, William et Clarence

CE. 3-5678

Les équipes de la Ligue de baseball junior luttent durement vers la fin

Les onze équipes formant la Ligue de baseball junior Ottawa et district, jouant des parties tous les soirs de la semaine, ont terminé le dimanche, arrivant sous peu au terme du long calendrier de 40 joutes par équipe.

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue nationale

Aaron, Milwaukee	440	87	147	384
Musial, St-Louis	425	87	142	381
Mays, New-York	425	81	140	329
Brant, Baltimore	341	40	112	329
Robinson, Cincinnati	455	77	142	326

Rose champion

HAMBURG, Allemagne (PA) — Mervyn Rose, un Australien de 27 ans, a gagné hier le tournoi de tennis international d'Allemagne, à Hambourg, en battant Pierre Darmon, de France, par 6-3, 6-0 et 6-1.

Retissage INVISIBLE

TRous DE MITES, BRULURES, ACCROCS, etc. effacés

CANADIAN ART WEAVING

244 BANK ST. OTTAWA 5-8594

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue nationale

Williams, Boston	348	77	135	358
Mantle, New-York	370	100	142	384
Bryant, Baltimore	328	57	116	324
Fox, Chicago	436	76	140	321
Woodling, Cleveland	301	81	96	310

Le préféré des Canadiens

ALOUETTE

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

LUTTE

JEUDI 15 AOUT, 1957

PROGRAMME TOUT ETOILES

Attraction principale

THE GREAT TOGO

vs

ANDRE BOLLET

(2 chutes de 3)

SEMI-FINALE

Combat par équipes de natins

LITTLE BEAVER et **TINY TIM**

vs

SKY LOW LOW et **BEAU BRUMMELLE**

(Plus deux autres excitants combats)

Prix: \$1.25; \$1.25 et \$1.25

ADRIAN

Telephone CE. 5-4232

Les équipes de la Ligue de baseball junior luttent durement vers la fin

Les onze équipes formant la Ligue de baseball junior Ottawa et district, jouant des parties tous les soirs de la semaine, ont terminé le dimanche, arrivant sous peu au terme du long calendrier de 40 joutes par équipe.

Les équipes de la Ligue de baseball junior luttent durement vers la fin

Les onze équipes formant la Ligue de baseball junior Ottawa et district, jouant des parties tous les soirs de la semaine, ont terminé le dimanche, arrivant sous peu au terme du long calendrier de 40 joutes par équipe.

Les équipes de la Ligue de baseball junior luttent durement vers la fin

Les onze équipes formant la Ligue de baseball junior Ottawa et district, jouant des parties tous les soirs de la semaine, ont terminé le dimanche, arrivant sous peu au terme du long calendrier de 40 joutes par équipe.

Les équipes de la Ligue de baseball junior luttent durement vers la fin

Les onze équipes formant la Ligue de baseball junior Ottawa et district, jouant des parties tous les soirs de la semaine, ont terminé le dimanche, arrivant sous peu au terme du long calendrier de 40 joutes par équipe.

A L'EXPO

La maison modèle, une oeuvre de collaboration

Parmi les nombreux centres d'intérêt qui attireront plus d'un demi-million de visiteurs, au parc Lansdowne durant la semaine de l'Exposition, du 23 au 31 août, il faut mentionner la maison modèle, une entreprise commanditée conjointement par le club Richelieu Ottawa-Hull et le club Shriners d'Ottawa.

Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort lors de la clôture de l'Expo, le samedi 31 août. Le gagnant recevra cette maison modèle de trois chambres à coucher, entièrement meublée, qui sera transportée sur un emplacement paysagé de Rothwell Heights.

En plus la maison, le gagnant recevra une automobile dernier cri et une chaloupe Peterborough "Javelin" avec hors-bord Johnson.

Les plans de la maison ont été tracés par l'architecte, Mlle Kay Wilson, de la firme d'architectes Belharrie, Helmer et Morin.

Près de deux cents commerçants, industriels, entrepreneurs et particuliers ont contribué à faire de cette maison modèle le plus magnifique cadeau offert par une exposition au Canada.

La maison a été construite par les entrepreneurs C. A. Johansson et fils d'Ottawa dont la réputation remonte à un demi-siècle.

La structure en bois et les différentes essences de bois employées dans la maison modèle proviennent de l'Association canadienne de l'industrie du bois, représentée par M. Siack; la Canadian Forestry, représentée par M. Schryburt; la Weldwood Plywoods Ltd., de Montréal; etc.

Les entrepreneurs électriciens Glebe Electric, Canadian General Electric, Lumo Electric et Federal Appliances ont contribué à moderniser cette maison modèle.

Le terrain sur lequel la maison sera transportée a été donné par M. Ben Rothwell, tandis que le creusage et l'excavation ont été exécutés par l'entrepreneur Louis Gendron. La maison sera déplaçée gracieusement par les déménageurs Hurdman Bros., d'Ottawa, tandis que les paysagistes R. C. McElheran et Cie embelliront les parterres de cette maison.

Les portes de la maison ont été fournies par Mayno Davis Lumber. Il s'agit de portes pliantes "Pella". Certains bois à l'intérieur proviennent de la compagnie Abitibi dont M. Aurèle Déforme est le représentant local.

La tuile des planchers et celle des plafonds ont été posées par M. T. Sharp Flooring. Mel Durie, de la compagnie Durie Tile and Mosaic, est responsable des travaux de mosaïque dans la salle de bain.

La compagnie Duford Ltée, distributeur des peintures Canada Paints, a fourni et posé la peinture de la maison. M. Armand Normandin, de Duford Ltée, a réussi un coup de maître.

Les travaux de plomberie ont été exécutés par H. G. Francis, tandis que Palmer's Plumbing Supply a fourni le nécessaire. Le toit est l'oeuvre de J. D. Sanderson, et de la compagnie Bishop Roofing.

Le système de chauffage a été installé par Hall Fuel Ltd., en collaboration avec l'Association des installateurs de systèmes de chauffage.

L'isolation a été réalisée par Edwards Home Insulation dont Stan Edwards est le représentant. La cuisine et la buanderie, équipées par Federal Appliances, sont des locaux vedettes exclusivement frigorifiques.

Certains murs ont été réalisés par Canadian Gypsum Drywall dont le représentant est Don MacDonald. Doug Cameron a fourni l'outillage nécessaire. Les fenêtres "Pierson" et le "Plastez" ont été offerts par City View Builders Supply. MM. Frank Mead et Eldon Terry ont contribué ici.

Les armoires de la cuisine et les bibliothèques sont l'oeuvre de la compagnie Ottawa Cabinet Shop dont M. Dawson Troupe est représentant. Le quincaillier W. A. Rankins a fourni les serrures et les ustensiles nécessaires.

L'acier provient de la Ottawa Iron Works; le béton vient de D. B. M. Concrete, du Ottawa Pre Mix et Bellite Concrete Forms, tandis que la pierre de taille vient de Ron Cutway. La clôture Frost Fencing a été donnée par M. Len D. Parsons.

Parmi les autres firmes à contribuer au succès de cette maison modèle, il faut mentionner les suivantes: American Biltrite, Dominion Bridge, Wright Bros, Laframboise, Beechwood Machinery, G. H. Spratt, Rosco Metal, etc.

Dave Loeb, des fournisseurs IGA, a fourni un certificat qui permettra au gagnant d'obtenir \$250 en nourriture.

PANSEMENTS DISTRIBUES

Les bénévoles du travail féminin de la Croix-Rouge canadienne ont, en 1956, confectionné un total de 3,019,860 pansements chirurgicaux pour distribution au Canada.

NE LAISSEZ RIEN GASPILLER VOS VACANCES

Les piqûres d'insectes irritantes, coups de soleil douloureux ou les muscles endoloris à cause d'exercices intenses ne gaspillent pas vos vacances et vous assurent en votre possession un pot de **WILLY'S RUB de BUCKLEY**. Cette crème merveilleusement faite avec le même baume apaisant employé dans les crèmes faciales, crée subitement toutes sortes d'irritations de la peau. Elle vous protège et soigne les coups de soleil et soulage aussi, tout d'abord, les brûlures et les coups de soleil, soulage et tonifie. Indispensable pour des vacances agréables. Débarquez-vous de tous ces maux pour seulement 50¢.

Bois-Franc, Qué.

Voici-vent BOIS-FRANC (DNC) — M. et Mme Palma Branchaud, d'Ottawa, ont rendu visite à leur belle-soeur, Mme Arthur Branchaud, récemment.
Mlle Suzette Charron, est retournée à Ottawa après avoir passé quelques semaines dans sa famille.

Mlle Claudette Charron a passé quelques semaines dans sa famille.
Mlle Claudette Charron a passé une fin de semaine chez ses parents.
M. Dorat Hubert est actuellement sous observation à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki après s'être blessé à une main.
M. Paul-Armand Céré est retourné à Sultan, Ont., après avoir séjourné quelques jours dans sa famille.

Grande journée mariale, le 18 août, à Lachute

LACHUTE (DNC) — S. Ex. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, célébrera une messe pontificale et prononcera un sermon de circonstance à l'occasion de la grande journée mariale du diocèse qui couronnera, le 18 août, à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes, de Lachute, la neuvième de prières à la-

quelle ont participé toutes les paroisses du diocèse. La journée sera ouverte par des messes basses qui seront chantées entre 8 et 10 heures. Un grand nombre de confesseurs seront à la disposition des fidèles à chaque messe. La messe pontificale sera célébrée à 11 heures et sera suivie

les à 1 h. 30, du chaplet prêché. Un Chemin de la Croix prêché à 3 heures, et une bénédiction du Très-Saint-Sacrement, à 4 h. clôtureront cette journée mariale. Les malades qui ne pourront monter jusqu'à la grotte, suivront facilement les cérémonies religieuses à un endroit qui leur

est spécialement réservé devant la chapelle. Pour l'accommodation de milliers de pèlerins qui se rendront à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes, un vaste terrain d stationnement et de repos, ainsi qu'un restaurant ont été aménagés à cet effet.
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



La sensation des nouvelles essences Shell

Super Shell avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

Les moteurs des automobiles modernes sont plus puissants et leur taux de compression plus élevé que jamais. En outre, il est question d'apporter encore de nouvelles améliorations.

Une essence de qualité encore meilleure est donc requise. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited présente la Super Shell avec TCP*. La Super Shell est une essence entièrement nouvelle, de qualité supérieure,—dont le but est de fournir l'indice d'octane idéal requis pour les autos les plus modernes.

Toute auto, utilisant actuellement une essence premium, donnera une meilleure performance grâce à la Super Shell parce qu'elle y gagnera l'indice d'octane idéal requis pour chaque exigence de la route.

Cette remarquable énergie dégagée à la combustion vous profite aussi d'une autre façon. Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon.

Et TCP, qui vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et à l'économie des automobiles les plus nouvelles.

Faites une expérience sans précédent, arrêtez chez votre détaillant Shell et commandez la nouvelle Super Shell—à la Nouvelle Pompe Blanche—aujourd'hui même.

*Marque de commerce de Shell pour cet additif d'essence développé dans les Laboratoires Shell. Breveté en 1955.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé
Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Mais si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP et à l'indice d'octane plus élevé. Vous obtiendrez une meilleure performance et une plus grande économie dépassant même tous vos espoirs.



Procurez-vous la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche

Une auto s'écrase contre une maison après une collision

Une voiture est entrée en collision avec un camion, puis s'est écrasée contre une maison, à l'angle Amherst et Labelle, à Hull, vers 7 h. 45 hier soir.

La conductrice de l'auto, Mlle Carmel McVeigh, 29 ans, 488, Holland, a subi des égratignures au front. C'est la seule personne blessée.

Elle filait, rue Amherst, soudain, à la croisée de Labelle, sa voiture est entrée en collision avec un camion conduit par M. Marcel Légaré, 119, des Oliviers, Hull-Sud. Heurtée au flanc, l'auto restée sans conduite s'est écrasée contre la maison de M. Vital Ouellette 136, Amherst.

Mme Ouellette, entendant le bruit de la collision, est sortie voir, et s'est fait friser par l'auto. Sa fille, Adrienne, neuf ans, qui rentrait à ce moment-là, a aussi failli être heurtée.

M. Ouellette se trouvait avec son fils Pierre, 12 ans, dans la maison, au moment où l'auto en a brisé le coin. Les dégâts à la maison se chiffrent par quelques centaines de dollars.

La voiture a bien \$1.000 de dommages, et le camion environ \$200.

Avant de heurter la maison, l'auto a passé sur deux autres propriétés. Elle a démolé un coin de clôture appartenant à M. Ho-die Larente, 142, Amherst, et a rompu un arbre sur le terrain de Mme Maria Monette, 138, Amherst.

Le policier Rolland Morin a fait enquête.

Leur auto fait un plongeon de 25 pi., 2 blessés

Deux adolescents ont été blessés vers 2 heures ce matin; l'automobile dans laquelle ils voyageaient a fait un plongeon d'environ 25 pieds en bordure du chemin d'Aylmer, près du chemin Brickyard.

Nelson Ladouceur, 19 ans, domicilié à 117, rue Genest, à Eastview, et Mlle Géraldine Mayhew, 18 ans, demeurant à 159, rue Augusta, à Ottawa, étaient seuls dans l'automobile au moment de l'accident.

Tous deux ont été transportés à l'hôpital général d'Ottawa dans une ambulance de la maison Emond. La jeune fille souffre de contusions à la figure et par tout le corps tandis que le jeune homme s'est infligé des lésions au visage. Leur état est satisfaisant.

Une septuagénaire de Pointe-Gatineau subit des brûlures

Les pompiers de Pointe-Gatineau ont évité une conflagration, hier après-midi. Une septuagénaire a subi des brûlures.

Le feu, que des enfants auraient allumé en s'amusant, avait envahi deux hangars, un garage privé, et atteignait les maisons, quand les pompiers ont arrêté sa marche.

Les éléments ont rasé les hangars des familles Roméo Caya, 65, Cousineau, et Oscar Gagnon, 65½, Cousineau, et un garage appartenant à MM. Marcel et Aurélie Caron, 67 Cousineau.

Mme Roméo Caya, 75 ans, domiciliée à l'étage, a quitté son domicile, par l'escalier arrière, comme les flammes commençaient à se communiquer à la maison.

Elle s'est légèrement brûlé les mains sur la rampe en feu.

Une vingtaine de pompiers, dirigés par les lieutenants Wilfrid Saint-Jean et Marcel Paquette, ont combattu les éléments de 2 heures à 3 heures.

La police a tenu à l'écart la foule de gens qui se pressait sur les lieux.

BOUCHER FRÈRES - LTÉE

72, rue CREMAZIE HULL

- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

Pas de substitut!

— Seul un test audiométrique vous dira scientifiquement combien "fines" sont vos oreilles et comment bien elles entendent.

— Votre joie de vivre, votre réussite en classe, votre succès dans les affaires, votre sécurité — dépendent de votre ouïe!

— A votre demeure ou à notre bureau, nous serons heureux d'évaluer GRATUITEMENT VOTRE OUÏE et de vous faire essayer nos appareils "Transist-Ears".

SERVICE AUDITIF Maico

250, Besserer, Ottawa, Ont.
Olivier V. PELLETIER, technicien
Tél.: CE. 6-1221

MARCHE ECONOMIE

278, rue St-André, Gatineau MO. 3-5935

SPECIAUX — JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

Nous vendons seulement du bœuf de l'Ouest, non local. COMPARER NOS BAS PRIX

TOUTES nos viandes sont inspectées par le gouvernement.

NOUS PRENONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE

EXTRA SPECIAL. Steak ronde — sirloin 59¢	PATATES nouvelles 75 lbs. No. 1 \$1.49
BOEUF haché 4 lbs. maigre \$1.	EAU de javel concentrée Gallon 180 oz. \$1.
SAUCISSE 4 lbs. fraîche 39¢	BANANES 1 lb. 19¢
POULES fraîches Cat. A. Lb. 39¢	EXTRA SPECIAL Blé d'Inde 2 douz. "Epis" 79¢
CHOP de veau 3 lbs. ep. \$1.	CONCOMBRES frais No. 1 6 pour 29¢
ROTI de bœuf croupe sirloin, lb. 55¢	FEVES jaunes 4 lbs. fraîches 49¢
CHOP de lard maigre, lb. 69¢	LAITUE en pomme 2 pour 29¢
PAIN frais 22 oz. 15¢	MAYFAIR Spice Beef 2 btes 12 oz. 69¢
JAMBON Picnic ep. Lb. 55¢	BISCUITS David boltes de 4 lbs. \$1.29
JEWEL Domestic Shortening 3 lbs. 95¢	TOMATES locales No. 1 3 lbs. 39¢
ROTI de bœuf paleron, lb. 39¢	
FILET de bœuf Lb. 95¢	
BEURRE No. 1 Lb. 61¢	
OEUFs Cat. B 2½ douz. \$1.15	

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Livraison gratuite à Hull, Gatineau, Pté-Gatineau, Ste-Rose

Pronostics: plus frais HULL, MERCREDI 14 AOUT 1957 Treize



CONTRE UNE MAISON — Après être entrée en collision avec un camion, à l'angle Amherst et Labelle, à Hull, cette voiture au côté enfoncé, s'est écrasée le devant contre la maison de M. Vital Ouellette, 136, Amherst. En bas, M. Ouellette nous montre le coin endommagé de sa maison. (Photos Champlain Marcel)

Imposantes obsèques du grand chevalier M. Lorenzo Lefebvre

Les pensionnaires de Ville-Joie Sainte-Thérèse ont rendu un dernier hommage ce matin à leur protecteur et ami, M. Lorenzo Lefebvre, le regretté grand chevalier des Chevaliers de Colomb de Hull. Une cinquantaine d'orphelins formant une garde d'honneur à l'entrée de l'église Notre-Dame, lorsque le cercueil, porté par des membres de l'assemblée Monseigneur Alexandre Vachon, vêtus de leur cape écarlate, est venu dans l'église.

Des représentants d'a peu près toutes les associations et de toutes les communautés religieuses de la région ont assisté aux imposantes obsèques du regretté disparu qui s'était fait le grand ami des pauvres et des orphelins qui le considéraient comme un père.

C'est le R. P. Wilfrid Soucy, O.M.I., curé de Notre-Dame, qui a chanté le service. Il était assisté de M. l'abbé Paul Desjardins et du R. P. Pruche, O.P. L'église était bondée de fidèles recueillis.

Modifications possibles au code pénal

REGINA (PC) — Le ministre de la Justice, M. Fulton, a déclaré qu'on entretient l'espoir à Ottawa d'entamer sous peu des discussions avec les autorités provinciales sur des modifications qu'il serait bon d'apporter au code pénal à la lumière des recommandations dans le rapport Fauteux.

M. Fulton, de passage à Regina pour une brève visite au cours du voyage qui doit le conduire en Colombie-Britannique, s'est abstenu de tout autre commentaire.

Nécrologie

Rolland Séguin

M. Rolland Séguin, de Beaudry, autrefois de Hull, est décédé dans un hôpital à Noranda, après une longue maladie, à l'âge de 67 ans. Né à Casselman, il a vécu une bonne partie de sa vie à Hull, et demeurait à Beaudry, Qué., depuis déjà 20 ans. Il était le fils de Joseph Séguin et d'Elmire Leduc, décédés. Il épousa Gertrude Caron, en l'église de Notre-Dame de Hull, en 1920.

Il laisse, outre son épouse, deux fils: Fernand, de Toronto, et Marcel, de Beaudry; une fille: Mme Rosaire Picard (Madeleine), de Rouyn; quatre frères: Wilhelm, Roméo, Emile et Donat, tous de Hull; trois sœurs: Mme Emile Tremblay (Liliane), Mme Guildas Dagenais (Rose-Alba), de Hull, et Mme Jean-Paul Emond (Cécile), de Beaudry.

Les funérailles auront lieu samedi à 11 h. en l'église de Beaudry, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nommé secrétaire de presse du chef du gouvernement

(PC) — Le bureau du premier ministre, M. Diefenbaker, a annoncé hier la nomination de M. James R. Nelson, 35 ans, de Toronto, au poste de secrétaire de presse du chef du gouvernement.

M. Nelson, qui fait partie du personnel de la "British United Press" à Ottawa et qui est président de la Tribune des courtiers parlementaires, et ancien président du Cercle des journalistes d'Ottawa, entrera officiellement en fonction le 22 août prochain.

Spectaculaire évasion à Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Une ingénieuse évasion a eu lieu hier soir à la prison commune du canton de Pontiac à Campbell's Bay.

En faisant leur ronde ce matin vers 7 heures, les geôliers trouvèrent vide la cellule de Robert Amiot, 28 ans, de la route rurale no 1 à Fort-Coulonge, qui s'était dit coupable la semaine dernière à une accusation de vol et qui devait entendre sa sentence ce matin du juge Alexandre Taché.

Le prisonnier s'est enfui par un trou pratiqué dans le mur extérieur de sa cellule, contre lequel était son lit, qui dissimulait son travail aux regards.

On imagine qu'il dut mettre plusieurs nuits à désceller les briques de la muraille qui mesure un pied et demi d'épaisseur.

Une fois passé par l'orifice, le prisonnier se laissa descendre jusqu'au sol (sa cellule était au deuxième étage) à l'aide de ses couvertures attachées bout à bout.

Il franchit finalement le mur extérieur de la prison, d'une vingtaine de pieds de hauteur, grâce à une échelle improvisée faite de planches et de bouts de bois.

Le détective Henri Audette, de la Sûreté provinciale, est à sa recherche. Robert Amiot mesure 5 pieds et demi, a les cheveux et les yeux bruns.

L'hon. M. Starr conférencier au Rotary d'Aylmer

AYLMER (DNC) — "L'emploi ne pouvait fournir tous nos immigrants. Voilà pourquoi nous avons jugé à propos de barrer l'immigration."

Ainsi s'exprimait, hier soir, devant le Rotary d'Aylmer, l'hon. Michel Starr, ministre fédéral du Travail.

Il espère toutefois que le gouvernement pourra ouvrir le pays à l'immigration, le printemps prochain, alors que les conditions de l'emploi devraient être plus favorables.

Actuellement, le Canada compte 5,800,000 travailleurs et 162,000 chômeurs. M. Starr estime cette situation à peu près semblable à celle des années passées.

"Certains secteurs de l'industrie, notamment la construction, fonctionnent au ralenti durant l'hiver. Nous prendrons des mesures pour que l'emploi se maintienne à un niveau aussi élevé que possible, même au cours de la saison froide. Par exemple, les entrepreneurs en construction pourraient préparer, pour l'hiver, des travaux intérieurs", poursuit M. Starr.

M. Anthony Lazarowich, vice-président du club, avait présenté M. Starr. Le président Donald Ritchie l'a remercié. M. Philippe Lavigne présidait la réunion.

Ensuite, le conseil, présidé par le maire Téléphore Lortie, a reçu le ministre du Travail à l'hôtel de ville, et lui a fait signer le livre d'or.

Un auto capote sur le pont et bloque la circulation

Un capotage survenu vers minuit et 45, la nuit dernière, sur le pont Alexandra, a causé de lourds dégâts et interrompu la circulation de Hull à Ottawa, pendant plus d'une heure.

La voiture que conduisait vers Ottawa Donald Fynington, 36 ans, de Montréal, a soudain heurté la clôture longeant l'allée des piétons, et a fait plusieurs tours sur elle-même. Elle s'est enfin immobilisée, les roues en l'air, en travers de la chaussée. Le chauffeur est sorti indemne de sa voiture démolie.

La circulation s'est évidemment bloquée et a causé de ru-des tracas à la Sûreté de Hull.

Tandis que le policier Paul Gordon enquêtait sur les lieux de l'accident, plusieurs agents tentaient de détourner la circulation sur le pont des Chaudières. Les rues Baillot et Laurier se sont bloquées.

Il a fallu que l'on aille tirer l'auto par Ottawa.

Vers 1 h. 15 environ, la circulation redevenait normale.

L'agent Gordon a appréhendé le chauffeur de l'auto. Il doit répondre à l'accusation d'avoir conduit sous l'influence de l'alcool.

Festival des terrains de jeux aux parcs Larocque et Fontaine

Le comité des moniteurs des terrains de jeux de Hull invite tous les parents et amis des jeunes à une grande journée récréative donnée en l'honneur des otéistes le dimanche 18 août. Cette manifestation sportive marquera la fin de l'activité estivale de la majorité des terrains de jeux.

L'organisation de ce festival a été confiée au comité des moniteurs qui ont eu l'excellente idée d'organiser des olympiques plutôt qu'une parade de chars allégoriques comme par le passé.

Programme

Les olympiques interparoissiales auront lieu au parc Larocque à partir de 2 heures. Le soir à 7 h. 30 il y aura une soirée récréative au parc Fontaine.

Le programme des activités sportives sera le suivant:

2 heures — Course à relais pour allumer le flambeau olympique;

2 h. 15 — Partie de balle-molle entre le club champion de l'OTJ et les moniteurs des différents terrains.

3 heures — Les olympiques proprement dites comprendront les épreuves suivantes: courses simples, courses à relais, courses à bicyclette, courses à tricycles, sauts en hauteur, sauts en longueur, courses à trois jambes, courses à brouette, courses avec corde à danser, courses avec objet sur la tête.

Comme dernier numéro au programme sportif, il y aura une intéressante partie de balle-molle entre deux équipes féminines.

La partie artistique du programme qui débutera à 7 h. 30 au parc Fontaine comprend un concours d'amateurs, des numéros spéciaux. Le tout sera couronné par un feu de camp avec danses folkloriques.

Appel aux marchands de Hull

Les responsables du festival des terrains de jeux de Hull, qui aura lieu aux parcs Larocque et Fontaine dimanche prochain, lancent un appel aux marchands de la ville de Hull.

Pour récompenser les vainqueurs des olympiques et les gagnants de la soirée artistique, les moniteurs invitent les marchands et toutes autres personnes qui voudraient le faire, à bien vouloir donner un ou deux prix qui serviront à récompenser les enfants.

On pourra faire parvenir les dons aux adresses suivantes: M. l'abbé François Dupuis, 38, Jeanne d'Arc; M. Guy D'Amours, presbytère Notre-Dame; M. Claude Létourneau, 7, Montcalm; M. l'abbé André Gagné, 32, Montpetit.

Demain soir seulement

— EN PERSONNE —

GILLES PELLERIN

COMEDIEN ET ARTISTE DE LA TELEVISION

— au —

CLUB FAIRMOUNT

POUR RESERVATIONS — PR. 7-2882

COULOMBE

POUR LE RETOUR A LA CLASSE

TUNIQUES BLEU MARINE

Gabardine et nylon, avec plis et ceinture.

ENCOLURE CARREE	ENCOLURE EN V
4 à 6x 7 à 12 14 et 16	5 à 12 ans 14 à 16 ans
2.95 3.95 4.50	4.95 5.50

BLOUSES coton blancs, 6 à 16 ans 1.59

QUALITE SUPERIEURE 1.98 NYLON, 5 à 16 ans 2.95

DACRON, collet avec dentelle et poignets doubles 3.00

BLOUSES "LONDON LASSIE" Collet à pointes. 12 à 20.

MANCHES COURTES 2.98 **MANCHES LONGUES** 3.50

BLAZERS 4 à 6x 3.95

7 à 14 4.95 12 à 20 10.95

GILETS DE LAINE POUR FILLETES

8 à 14 ans — Marine, rouge ou vert. 2.95

BERETS 1.00

BROADCLOTH blanc pour blouses. Largeur 36".

La verge 39¢ - 50¢ - 65¢

DACRON Largeur 45". La verge 1.59

ALPINE POUR JUPES. Bleu marine ou gris. Largeur 54" — La verge 2.25

POUR GARÇONS

- Chandails, laine ou coton
- Pantalons
- Bas
- Blazers
- Chemises
- Tjamas

à des prix qui conviennent à toutes les bourses.

MAGASIN COULOMBE

100, rue EDDY, HULL PR. 7-3883

ATTENTION

Voyez pages 18 - 19 pour notre

GRANDE VENTE D'EXPOSITION

A. L. Achbar LTÉE

85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their market values.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, providing prices and movements for numerous securities.

Table titled 'Aux marchés à bestiaux' (Livestock Markets) detailing prices for various types of livestock.

Section titled 'Le dollar' (The Dollar) discussing the exchange rate and its impact on the Canadian economy.

Section titled 'Les plages ferment le 21 septembre' (Beaches close on September 21) regarding the closure of public beaches.

Section titled 'Les trains de jeux cessent toute activité le 23 août' (Game trains cease activity on August 23) regarding the suspension of game train services.

Le monde financier

Emissions d'obligations

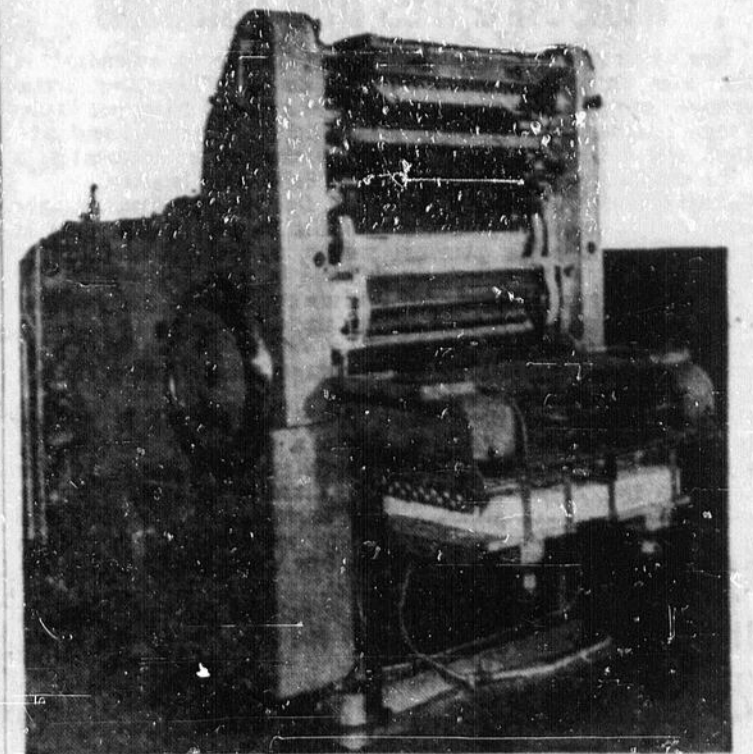
Article discussing municipal bond issuances, including details about the amount and terms of the bonds.

Physionomie de la Bourse

Article providing an overview of the stock market's current state, including price movements and market sentiment.

Assemblée convoquée par Niagara Wire Weaving Co. Ltd.

Article reporting on a shareholders' meeting held by Niagara Wire Weaving Co. Ltd., discussing corporate matters.



EXPANSION CROISSANTE A WALTHAM PRESS D'OTTAWA

Article describing the expansion and growth of Waltham Press in Ottawa, highlighting their production capabilities.

Advertisement for Ontario Hog Producer Co-operative, featuring Leo's Live Stock Exchange Sales Barn and listing contact information.

Canton Langelier

Article about the financial activities of Canton Langelier, including details on bond issuances and market transactions.

A Londres

Article reporting on financial news from London, including market trends and international trade news.

Les sidérurgiques

Article focusing on the steel industry, discussing production levels, prices, and market challenges.

Emission scolaire

Article detailing a school bond issuance, providing information on the amount raised and the purpose of the funds.

MONTREAL (PC)

Market summary for Montreal, providing a snapshot of stock prices and market activity.

Les prix des denrées

Article discussing food prices and market trends, including information on grain and other commodities.

Aux marchés à bestiaux

Summary of livestock market prices, including details on various types of animals and their market values.

L'or en Europe

Article discussing the gold market in Europe, including prices and market movements.

PARIS (PC)

Market summary for Paris, providing an overview of the French stock market.

Prix des oeufs et du beurre

Article detailing egg and butter prices, including information on market trends and supply.

FOSSES SEPTIQUES APPROUVEES

Advertisement for approved septic tanks, highlighting the benefits and features of the product.

La cote des grains

Table listing grain prices for various types of wheat, corn, and other crops.

MANUFACTURERS OF BLOCKS OF CONCRETE

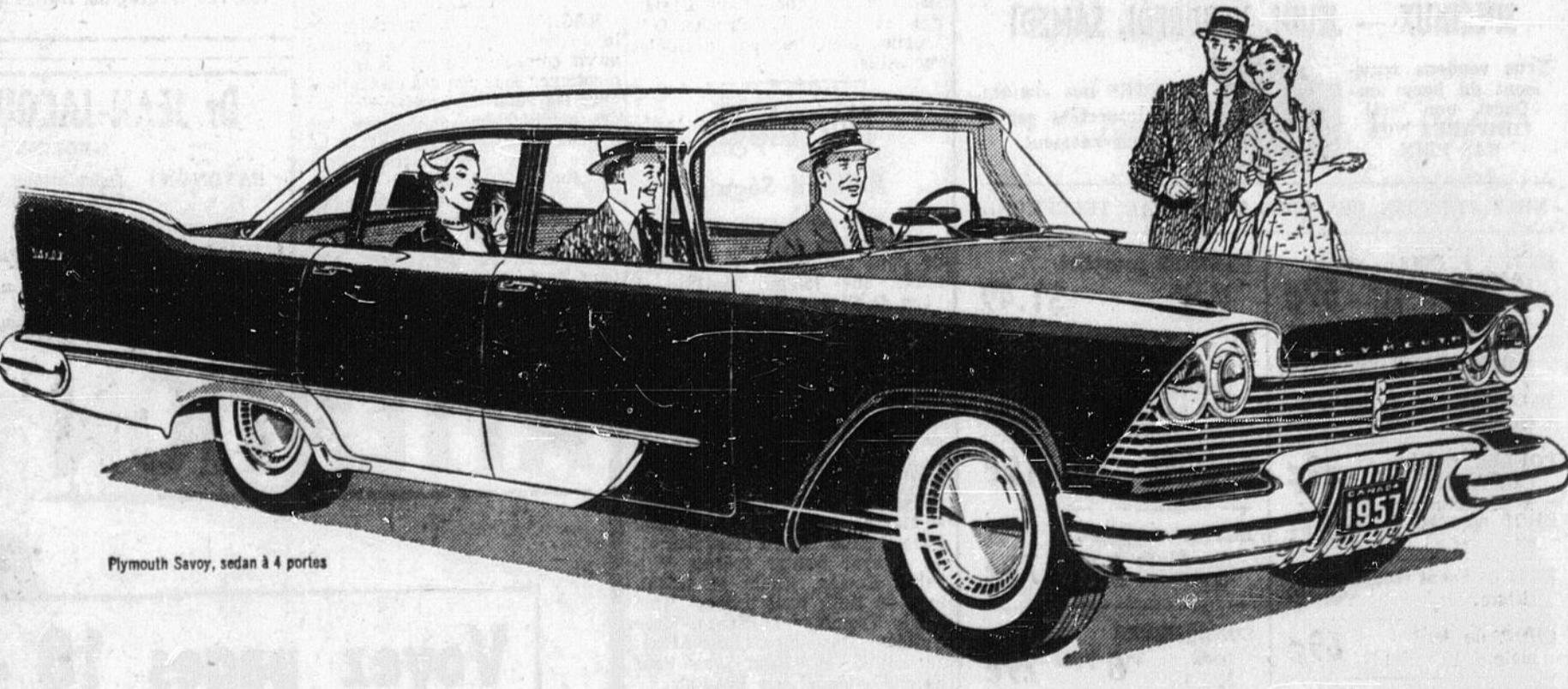
Advertisement for concrete blocks, providing information on the manufacturer and product details.

Comment acquérir une élégante nouvelle

PLYMOUTH

THRILL-POWER

à PRIX D'AUBAINE



- Numbered list of five points highlighting the benefits of the Plymouth car, such as its performance, reliability, and value.

Final advertisement text for Plymouth, including contact information for Patterson Motors Limited and their service stations.

VENTE D'ENTREPOT

● **Marchandise non réclamée**

● **Fins de série**

L'espace nous manque pour notre marchandise d'automne, c'est pourquoi nous devons liquider quantité de mobiliers à des prix dérisoires.

● **Echantillons de plancher**

MOBILIERS DE VIVOIR

ESCOMPTE DE 10% A 40%

1 SEULEMENT!

DEUX DEMI-SOFAS

Fabrication Kroehler, coussins réversibles, en frisé de laine très résistant.
Régulier \$189.00 pour **\$109.00**

1 SEULEMENT!

SECTIONNEL 3 MORCEAUX

Ensemble ravissant pour petit vivoir. Fabrication Kroehler coussinée, confort, qualité et grande économie. Deux demi-sofas bleu pastel et un fauteuil rose.
Régulier \$239.00 pour **\$139.00**

1 SEULEMENT!

CHESTERFIELD, 2 MORCEAUX

Tissu beige avec bras et dossier recouverts de cuirette contrastante, construction entièrement à ressorts.
Rég. 269.00 pour **\$169.00**

1 SEULEMENT!

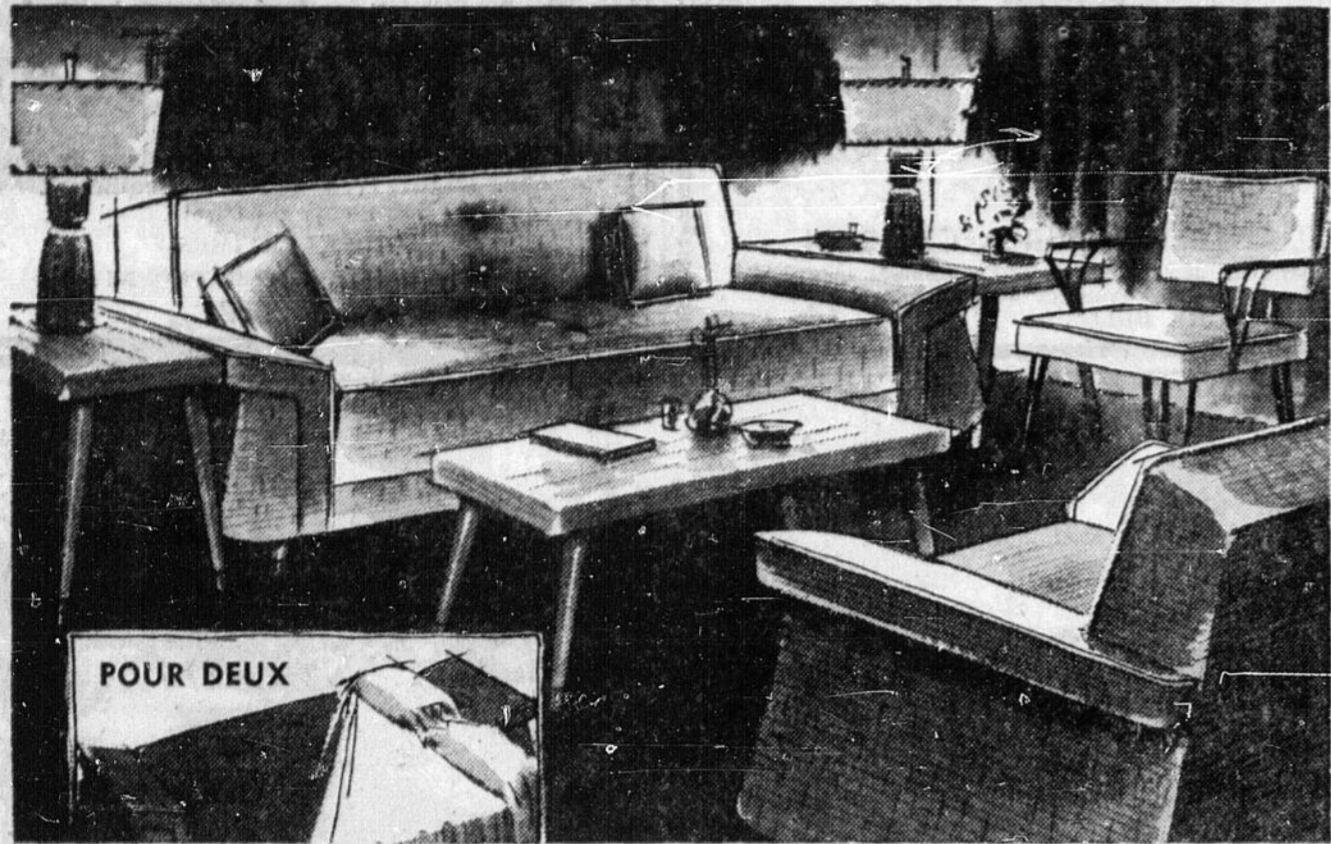
MOBILIER DE VIVOIR CIRCULAIRE

3 morceaux, fabrication Kroehler, recouvert d'un joli tissu pastel. — Occasion unique.
Rég. \$395.00 pour **\$249.00**

1 SEULEMENT!

CHESTERFIELD, 2 MORCEAUX

Fabrication coussinée Kroehler. Coussins réversibles recouverts d'un joli tissu métallique rouge. Un fauteuil pour convenir.
Régulier \$198.00 pour **\$119.00**



POUR DEUX

Ensemble de 10 morceaux **\$195.00**
Fabrication Kroehler. Ce magnifique ensemble comprend un divan-lit ou chesterfield, un fauteuil pour convenir, une table à café, deux tables de bout, deux lampes de tables et deux abat-jour, un joli cendrier en fer forgé. SPECIAL

MOBILIERS DE DINETTE CHROMÉS

2 SEULEMENT!

MOBILIER DE DINETTE

5 morceaux. Couverture rouge et gris ou bleu et jaune. **\$39.00**
Rég. \$79.00 pour

3 SEULEMENT!

MOBILIERS DE DINETTE

En fer noir ou chromé, comprenant une table extensible et 4 chaises bien capitonnées, corail et bleu, rouge et gris ou chartreuse.
Régulier \$139.00 pour **\$79.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER chromé avec bronze

5 morceaux, table extensible, avec bordure cuivrée, 4 chaises bien rembourrées, chartreuse et vert.
Régulier \$169.00 pour **\$89.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER en fer forgé chromé

5 morceaux, table avec panneau à l'intérieur, marbré rose, chaises recouvertes d'un tissu renforcé de nylon bleu et rose. **\$169.00**
Rég. \$269.00 pour

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE DINETTE, chromé

5 morceaux, construction robuste table extensible, nouveau patron.
Régulier \$109.00 pour **\$59.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE DINETTE

5 morceaux, cuivre et chrome, table ovale, fini marbré, chaises robustes et bien capitonnées.
Régulier \$179.00 pour **\$99.00**

MOBILIERS DE CHAMBRE

ESCOMPTE DE 20% A 50%

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Fini noyer, comprend bureau, commode et lit.
Régulier \$119.00 pour **\$69.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Fini vison argenté, comprend bureau double, commode et lit B.B.
Régulier \$198.00 pour **\$129.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Fini noyer, comprend bureau double, commode et lit.
Régulier \$139.00 pour **\$89.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE

D'un riche fini acajou cordovan. Grand bureau double avec miroir ajustable, commode et lit B.B. à portes coulissantes, le tout enjolivé de reliefs en cuivre.
Régulier \$299.00 pour **\$199.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE

Dans un joli fini noyer moderne. Grand bureau-double avec miroir biseauté, spacieuse commode, lit B.B. avec portes coulissantes, table de chevet optionnelle. Rég. \$269.00 pour **\$169.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Fabrication Kroehler, fini chinchilla. Comprend bureau double, commode et lit B.B.
Régulier \$459.00 pour **\$259.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE

En véritable noyer fini crystal, bureau et commode à devant incurvé, lit B.B. à portes coulissantes et tables de chevet.
Régulier \$795.00 pour **\$395.00**

1 SEULEMENT!

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Fini "Spun Silver", comprend bureau double, lit B.B.; avec portes coulissantes et commode. Régulier \$229.00 pour **\$149.00**

FAUTEUILS DE REPOS

3 SEULEMENT!

BERCEUSES PLATE-FORME KROEHLER

Régulier \$69.00 pour **\$39.00**

4 SEULEMENT!

BERCEUSES ROTATIVES "CIMON"

Rembourrées en caoutchouc-mousse. Appuie-tête et bras recouverts de cuirette.
Régulier \$79.00 pour **\$49.00**

2 SEULEMENT!

BERCEUSES PLATE-FORME

"Kroehler", recouvertes en cuirette. Une rouge, une verte.
Régulier \$89.00 pour **\$59.00**

3 SEULEMENT!

CHAISES HOTESSES EN CUIRETTE

Régulier \$16.95 pour **\$9.95**

2 SEULEMENT!

FAUTEUILS AJUSTABLES "CIMON"

Tête et bras recouverts de cuirette; sièges et dossiers en bouclé de nylon.
Régulier \$109.00 pour **\$79.00**

Mobilier de chambre, 10 morceaux

comprenant bureau-double, spacieuse commode, lit B.B. à portes coulissantes, sommier en métal, matelas à ressorts, deux oreillers, deux lampes de chevet et une descente de lit.
GRAND SPECIAL A **\$169**



ENSEMBLE DE LIT, 3 pièces, lit à panneau plein, matelas à ressorts, sommier en acier. 30" seulement! **\$34.95**
TRES SPECIAL
COUPONS DE TAPIS BROADLOOM, \$7.95 la verge carrée
Wilton et Axminster.
COUPONS DE PRELART 49c la verge carrée
ENSEMBLE DE TELEPHONE, en fer forgé. **\$9.95**
TRES SPECIAL

H.R. Paquin

MEUBLES LIMITEE

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30 ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
VISITEZ nos 3 étages de meubles et accessoires électriques modernes



BENEDICTION DE LA AMYOT READY MIX — M. l'abbé Damien Trudeau, curé de la paroisse St-Raymond, a procédé lundi à la bénédiction des camions et de l'installation de la nouvelle compagnie de béton préparé Amyot Ready Mix. C'est en présence de la majorité des membres du Conseil municipal ainsi que d'une délégation d'entrepreneurs

locaux que se déroula la cérémonie. La photo ci-haut nous fait voir le curé Trudeau qui bénit l'un des camions. A sa droite, on reconnaît le propriétaire de la nouvelle compagnie, M. François Amyot, et à sa gauche, le maire de la ville de Hull, M. Thomas Moncion.

(Photo Champlain Marcell)

S. Exc. Mgr R. Brodeur préside une cérémonie de profession à Cornwall

CORNWALL (DNC) — S. Exc. Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, a présidé au Juvénat des Frères du Sacré-Coeur de Cornwall, la touchante cérémonie de profession perpétuelle des Frères Jean, (Jean Labelle, d'Eastview), Conrad, (Clément Tranchemontagne, de Cornwall), et Dominique, (Ernest Prudhomme, d'Ottawa).

C'était la première cérémonie du genre depuis l'érection de l'Ontario et de l'Ouest comme 13e province religieuse des Frères du Sacré-Coeur, le 1er juin dernier.

Dans son allocution aux candidats, à la communauté et aux parents qui remplissent la chapelle, Son Excellence a rappelé l'urgente nécessité d'éducateurs religieux pour notre monde malade et sérieusement atteint dans sa jeunesse. "Une grande moisson, dit-il, attend nos généreux ouvriers. Après la sanctification personnelle pas le triple renoncement des saints vœux, c'est la formation chrétienne de nos futurs citoyens qui fait l'objet de votre sublime vocation... L'Eglise a grand besoin de vous.

novices à Embrun, et de juvénats à Cornwall. Un banquet réunit de nouveau la communauté et clôtura cette journée mémorable.

Série d'e larcins commis à Rouyn

ROUYN (DNC) — La Sûreté municipale de Rouyn tente présentement d'éclaircir une série de vols avec effraction commis dans la nuit de samedi à dimanche par ce que le chef de police Emile Dussault qualifie de jeunes voleurs en quête de menu monnaie. Les malfaiteurs ont visité quatre établissements de Rouyn dans la même nuit, dont trois garages, et ont récolté en tout \$47.37 en plus de valeurs marchandes pour environ \$15

ON DEMANDE

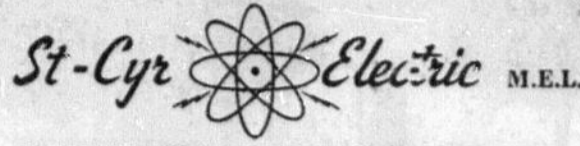
Jeune fille bilingue avec expérience dans la comptabilité pour agir comme réceptionniste et aide-comptable dans bureau d'assurance générale dans Hull.

Salaire selon la compétence.

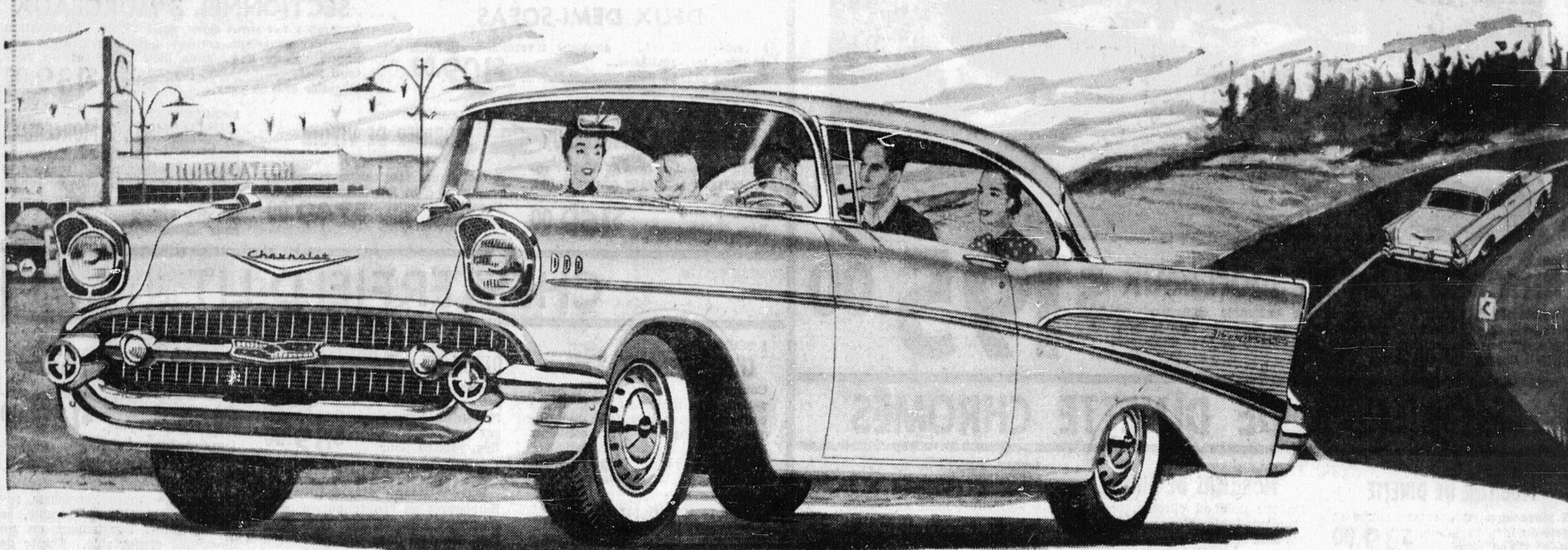
Ecrire à
CASE 64 "LE DROIT"

Pour toutes les occasions! Le CLUB FAIRMOUNT

VOUS OFFRE
5 SALLES PRIVEES POUR... Réceptions de noces
Anniversaires... Banquets de quilles...
Succulents repas, etc.
SOIREES INTIMES
POUR RESERVATIONS, TELEPHONEZ...
PR. 7-2882



ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
Réparations de tous genres — Electronique industrielle
Estimations gratuites — Plan budgétaire
185, MONTCLAIR, HULL PR. 1-1273



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Pourquoi voit-on tellement plus de Chevrolet sur la route?

Parce que... LE PUBLIC EXIGE LA ROBUSTESSE DE LA CARROSSERIE FISHER!



L'automobiliste avisé exige une voiture élégante, construite pour *RESTER* attrayante. Or la Chevrolet est faite pour durer. On le constate à son fini supérieur, à la présentation plus soignée de ses intérieurs, à sa construction irréprochable. Un bon achat? Tout le pays en est convaincu!

Parce que... ELLE ROULE DUNE FAÇON SÛRE ET CONFORTABLE!



Passez chez votre dépositaire et prenez le volant d'une Chevrolet... essayez la suspension la plus imitée en ce moment! La Chevrolet adhère à la route comme pas une grâce à sa suspension arrière extérieure. Elle s'arrête sans piquer du nez grâce à sa suspension avant Glide-Ride. Bien que de prix modique, elle est dotée d'un roulement vraiment luxueux. Rien d'étonnant qu'elle se vende le mieux!

Parce que... LE PUBLIC PRÉFÈRE SA SILHOUETTE PIMPANTE ET PARFAITE!



La Chevrolet possède la grâce et l'élégance dont on aime s'entourer. Cette élégance d'un bon goût classique en a fait la voiture qui se vend le plus partout au Canada. Venez l'examiner: c'est la Chevrolet la plus parfaite et la plus pimpante jamais offerte!

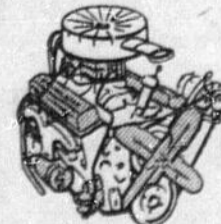
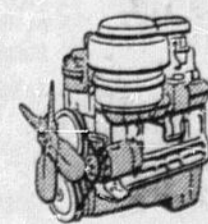
Parce que... ON PRÉFÈRE SON COÛT INITIAL MODIQUE... SON RENDEMENT PLUS ÉCONOMIQUE... SA VALEUR D'ÉCHANGE ÉLEVÉE!

Ce luxe, cette commodité de la Chevrolet sont peu coûteux! Et sa performance supérieure est peu coûteuse à l'année longue! De plus, vous récupérez une partie plus grande du coût initial lorsque vient le moment de l'échanger. Oui, la Chevrolet est vraiment la plus AVANTAGEUSE!



Parce que... ON EST ÉPATÉ DE LA PERFORMANCE PUISSANTE ET ÉCONOMIQUE DE LA CHEVROLET!

Dans la Chevrolet, la fougue de son moteur d'avant-garde s'allie à un rendement économique. Que vous choisissiez un ultra-puissant V-8 ou l'un de ses Six-les plus nerveux du monde... la performance de la Chevrolet sera pour vous une révélation en fait d'économie et d'efficacité. Nous sommes convaincus que vous l'aimerez... puisque c'est la préférée de tous! Venez sans tarder voir la voiture la plus populaire au pays et vous renseignez sur son prix... chez votre dépositaire Chevrolet!



V8 ou 6
LES MOTEURS LES PLUS MODERNES ET LES PLUS EFFICACES DU MONDE

Parce que

LA CHEVROLET EST MIEUX CONÇUE... MIEUX CONSTRuite...

ET QU'ELLE FOURNIT UNE PERFORMANCE SUPÉRIEURE... à tous points de vue!

MYERS MOTORS LTD.
260, rue SLATER (à l'ouest de la rue Bank) — OTTAWA
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC — HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

BÉLISLE AUTOMOBILES LIMITED
444, chemin de MONTREAL — OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

Trois diplomates américains sont renvoyés de Damas

DAMAS, Syrie (PA)—Un porte-parole du ministère des Affaires étrangères de Syrie a annoncé hier soir que le gouvernement de Damas a informé l'ambassade des Etats-Unis que la présence de trois de ses membres n'est plus désirable et qu'ils doivent quitter le pays dans les 24 heures.

Dans la langue diplomatique, ces trois représentants des Etats-Unis sont devenus des personnes non grates. Ce sont le lieutenant-colonel Robert W. Malloy, attaché militaire; M. Howard Stone, le deuxième secrétaire d'ambassade aux affaires politiques, et le vice-consul Francis Getton.

C'est le secrétaire général du ministère des Affaires étrangères de Syrie, M. Salah Tarazi, qui a informé le chargé d'affaires des Etats-Unis, M. Robert C. Strong, de cette décision du gouvernement.

Le système de traduction au congrès de l'Union postale

(PC) — Des techniciens en électronique de l'Armée canadienne permettront aux délégués au congrès de l'Union postale universelle de profiter de la traduction simultanée. Grâce à ces techniciens, et aussi évidemment grâce aux traducteurs, les délégués, qui représentent 96 pays, pourront suivre en quatre langues toutes les délibérations.

Le matériel des techniciens canadiens s'inspire de celui qu'on utilise à l'assemblée des Nations unies, mais il présente de nombreuses innovations et il se transporte facilement. C'est l'oeuvre du personnel du poste de sans-fil d'Oshawa, en Ontario.

Le dispositif comprend un microphone, un écouteur et un décodeur commutateur sur la table de chacun des délégués. Quand un délégué désire prendre la parole, il n'a qu'à appuyer sur un commutateur dont son microphone est muni. Un tableau de contrôle sur la tribune du président enregistre sa demande en allumant une petite

ampoule sous le nom du délégué. Le président lui donne également la parole et les opérateurs de transmission branchent alors un microphone au circuit général des discours. Ses premiers mots sont diffusés à tous les postes dans la langue même dans laquelle il s'exprime, puis les traducteurs commencent à parler et les délégués peuvent choisir entre l'anglais, le français, l'espagnol et le russe. Ils n'ont qu'à pousser le commutateur approprié sur leur bureau.

L'Armée a aussi installé un appareil d'enregistrement sur ruban magnétique qui consignera toutes les délibérations. Chaque ruban sera conservé six jours, de façon qu'on puisse se reporter au texte parlé advenant un désaccord sur ce qui aura été dit. On enregistrera d'autre part tout le congrès sur disques pour l'Union postale en français, la langue officielle de l'organisme.

Parmi les militaires qui ont conçu et fabriqué le dispositif et qui l'ont installé aux Communes, mentionnons l'opérateur de sans-fil Fred Hyman et le sergent Ray Patenaude, d'Ottawa, et le sergent Phil St-Pierre, de Québec.

Khrouchtchev s'en prend à M. Adenauer

BERLIN (Reuters)—Le chef du parti communiste de l'URSS, M. Nikita Khrouchtchev, a accusé hier le chancelier de la République fédérale allemande, M. Konrad Adenauer, de préparer les Allemands de l'Ouest à la guerre. M. Khrouchtchev a précisé que M. Adenauer exige le rapatriement de Russie de milliers d'Allemands qui sont morts. M. Adenauer sait fort bien qu'ils sont morts, a ajouté le chef du parti communiste soviétique.

M. Khrouchtchev parlait alors à un grand rassemblement sur la square Marx-Engels à Berlin-Est. Jamais auparavant, dit-il, M. Khrouchtchev n'avait attaqué aussi violemment le chancelier Adenauer.

A Bonn, M. Adenauer a répliqué de la sorte: "Si j'apprenais que M. Khrouchtchev avait fait mon éloge, je me demanderais sérieusement quelles erreurs graves j'aurais commises."



PRIMES GRATUITES EN CONSERVANT LES TIMBRES GOLD BOND

Vous épargnez quand vous obtenez au...

du Boeuf Haché TABLERITE

haché à toutes les heures

33¢

lb.



EPAULES DE PORC

Maple Leaf 65¢

FUMÉES, DESOSSÉES, CHAIR SOLIDE La livre

BACON DOS

La livre 83¢ tranché 89¢

CANADIEN, PEAMEAL, AU MORCEAU

BLE D'INDE en épis 10 pour 49¢

DORE—RECOLTE HATIVE—HYDRA COOLED DE L'ONTARIO

RAISIN ROUGE

2 livres 33¢

MALAGA, de Californie, nouvelle récolte

CAROTTES

2 sacs poly. 23¢

TENDRES, NOUVELLE RECOLTE

OIGNONS

sacs poly. 2 lb. 21¢

jaunes, pour la cuisson — No 1



BREUVAGE

Ananas — Pamplemousses

DEL MONTE Boîte de 48 onces

33¢

BOULETTES

DE VIANDE ET SAUCE 33¢

IGA Boîte de 15 onces

POUR VOTRE MISE EN CONSERVE A LA MAISON

SUCRE blanc granulé

sac 5 lb. 55¢

UNE NECESSITE POUR VOTRE MISE EN CONSERVE

VINAIGRE blanc Lion

Cruchon d'un gallon plus dépôt de 15c sur contenant 49¢

MOUTARDE sèche Keen

Boîte de 4 onces 33¢

CATSUP aux tomates

AYLMER 2 bouteilles de 11 onces 35¢

OLIVES farcies

AYLMER Pot de 9 onces 35¢

Faites votre approvisionnement de ces articles pour la mise en conserve à la maison	BONUS 8c de rabais! Format géant	73¢
PAR-O-WAX pqt de 16c	OXYDOL 4 peignes gratuits à l'intérieur du paquet. Format géant	79¢
ANNEAUX DE CAOUTCHOUC VICEROY pqt de 10c	ALIMENTS tamisés et juniors Heinz 3 btes de 5 onces	29¢
ANNEAUX DE ZINC POUR CELLER le pqt. 35c	JAVEX blanchisseur liquide Bouteille de 32 onces	25¢
EPICES POUR MARINER 2 pqt de 3 oz. 21c	SIROP D'ERABLE IGA Bouteille de 16 oz.	25¢
POTS GEM chopine \$1.59	JUS DE RAISIN congelé Welch 2 btes de 6 onces	39¢
POTS GEM moyens \$1.79	MARGARINE GOOD LUCK Pqt 1 lb	35¢
POTS MASON chopine \$1.25	SAVON DE BEAUTE WOODBURY 4 pains	30¢
POTS MASON moyens \$1.43		
LIQUIDE CERTO bout. de 31c		

Les prix de la viande et des fruits et légumes en vigueur jusqu'au samedi 17 août inclusivement. Tous les autres prix en vigueur jusqu'au mardi 20 août inclusivement.

10e RAPPORT FINANCIER

L'actif de la Caisse populaire de Pointe-Gatineau dépasse le demi-million

Au cours de sa 10e année d'existence, l'actif de la Caisse populaire de Pointe-Gatineau a dépassé le demi-million pour se chiffrer par \$498,815.30. Au 31 mai de l'année précédente, l'actif se soldait à \$491,119.38. L'augmentation au cours des douze derniers mois a donc été de \$7,695.92 bien qu'au cours de cette même période, le nombre des sociétaires soit demeuré sensiblement le même. Car de 1,366 qu'il était en 1956, le nombre des sociétaires s'établissait à 1,368 au 31 mai de cette année. Plus de 1,301 sociétaires possèdent également un compte d'épargne. Les sociétaires-emprunteurs sont au nombre de 292.

Au terme de sa première année d'existence, soit au 31 mai 1948, l'actif de la Caisse de Pointe-Gatineau se chiffrait par \$48,229.24 alors qu'elle comptait 255 sociétaires à peine.

PRETS CONSENTIS
Le rapport annuel préparé par le gérant, M. Aurèle Lalonde, précise que la commission de crédit s'est réunie 78 fois durant l'année financière 1956-57. Sur un total de 199 demandes d'emprunt, 147 ont été acceptées représentant une somme de \$144,964.25 dont \$27,381.50 pour 71 prêts sur billets et 76 autres sur hypothèques pour un valeur de \$117,582.75.

SITUATION AU 31 MAI 1957		
ACTIF		
Placements:		
Obligations	\$109,855.28	
Actions Caisse Notre-Dame	300.00	
Actions Union régionale	7,000.00	
La Société d'Ass. des Caisse	20.00	
Prêts aux sociétaires		
Reconn. de dettes	26,535.95	
Hypothèques	315,509.53	
Commission Scolaire de Pointe-Gatineau	10,000.00	
Inventaire mobilier	855.00	
Immeuble	11,421.54	
Caisse	117,318.00	
Total de l'actif	\$598,815.30	
Dépenses	\$ 10,241.58	
Intérêts payés	9,997.40	
Total	\$619,054.28	
PASSIF		
Capital social	\$ 23,506.08	
Epargne	552,212.61	
Total du passif	\$575,718.69	
Taxe d'entrée	\$ 109.40	
Bénéfices	26,394.77	
Fonds de réserve	\$ 12,500.76	
Fonds de prévoyance	2,218.36	
Fonds de surplus	585.36	
Fonds divers	1,526.94	
Total de l'avoire propre	16,831.42	
Total	\$619,054.28	

Certifié conforme, ce 31 mai 1957.
(Signé) Aurèle LALONDE, gérant

Prières pour les enquêteurs sur l'éducation au Manitoba

(PC) — Les autorités religieuses catholiques du Manitoba demandent aux fidèles de cette province de prier publiquement pour ceux qui sont chargés d'y conduire une enquête royale sur l'instruction publique et pour toutes les personnes qui déposent devant eux.

La Conférence catholique canadienne a annoncé hier à Ottawa qu'une lettre circulaire rédigée en anglais, en français et en ukrainien sera lue le 18 août dans les églises des 200 paroisses catholiques du Manitoba.

L'archevêque de Winnipeg, Mgr P.F. Pocock, l'archevêque de St-Boniface, Mgr Maurice Baudoux, et l'archevêque métropolitain des Ukrainiens, Mgr Maxime Hermanskiuk, qui ont signé ensemble cette lettre, y expriment le désir que les fidèles récient publiquement, après la messe, dans les églises et dans les chapelles, et en d'autres occasions une prière composée spécialement en faveur de toutes les personnes qui participent de quelque façon à l'enquête.

Le gouvernement du Manitoba a constitué une Commission royale pour mener cette enquête qui s'informera de tous les aspects de l'instruction publique au-dessous du niveau universitaire dans la province.

Les évêques catholiques déplorent que le système scolaire qui est actuellement en vigueur impose un impossible fardeau aux parents catholiques désireux de faire instruire leurs enfants conformément à leurs convictions religieuses.

Succès de la souscription du Richelieu Lachute
LACHUTE (DNC) — Un succès sans précédent a marqué la cinquième campagne annuelle de charité du club Richelieu Lachute au terrain d'exposition. Une foule considérable a en effet envahi la grande estrade afin d'assister aux diverses activités préparées pour cette occasion.

Une température idéale, huit épreuves de courses sous harnais, bingo avec prix intéressants, la présence de Maurice (Rocket) Richard, le tirage au sort d'une machine à laver et une foule enthousiaste ont concouru à faire de cet événement l'un des mieux réussis jusqu'à présent.

M. Bernard Gosselin, président du Richelieu, a souhaité la bienvenue à l'assistance et, notamment, aux personnalités qui occupaient la loge d'honneur, l'hon. W. M. Cottingham, ministre des Mines et membre de l'Assemblée législative, Me Philippe Valois, député fédéral d'Argenteuil-Deux-Montagnes, M. Léopold Carrière, maire de Lachute, et Mme Carrière, M. René Laroche, représentant de la brasserie Dewey, et Mme Laurin, M. et Mme Maurice Richard, M. Erskine Rodgers, président de la Société d'agriculture, MM. les abbés Dalma Brisebois et Louis Roux, respectivement curé et vicaire à la paroisse Immaculée-Conception d'Ayersville.

Retour à l'école dans l'île du Prince-Edouard

CHARLOTTETOWN (PC) — Les enfants demeurant dans les régions rurales de l'île du Prince-Edouard ont repris le chemin de l'école hier, soit trois semaines plus tôt que leurs compagnons des centres urbains.

Par ailleurs, ils reprendront le terrain perdu à l'automne, alors qu'ils bénéficieront d'une période de congé de deux semaines pour participer à la récolte des pommes de terre.

Leur sera loisible de prendre la troisième semaine de congé quand bon leur semblera pourvu qu'ils se conforment à l'obligation de fréquenter l'école durant 200 jours de l'année.

Accident mortel

QUEBEC (PC)—M. Elzéar Carmichael, de Québec, a perdu la vie, lundi, près de Parent, en Abitibi, quand la jeep dans laquelle il voyageait a heurté un arbre. Il était âgé de 63 ans.



LES VOYAGEURS S'Y CONNAISSANT ILS SE RENDENT TOUJOURS A L'HOTEL ST-LOUIS

Restes délicieux — Chambres confortables — Salles agréables. Réservations pour banquets, réceptions de mariage et d'anniversaires. 54, rue Montcalm, Hull — PR. 7-4343



N'achetez pas

avant d'avoir vu nos

2 GRANDES PAGES

d'aubaines extraordinaires dans

"Le Droit" demain pour notre

GRANDE VENTE

DE MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES

commençant VENDREDI MATIN à 9 heures

BELANGER

215, rue MONTCALM, HULL PR. 7-4329

48 SEULEMENT!

Ensembles de lit à tête bibliothèque

Complets avec ressort à lames et matelas à ressorts. Grandeur double seulement. Bruine de mer ou noyer.

Valeur rég. 99.50

59.95

42 SEULEMENT!

Tables de nuit

Bruine de mer seulement.

Etaient 19.95

2 seulement par client

4.95

100 SEULEMENT!

CARPETTES ÉCHANTILLONS

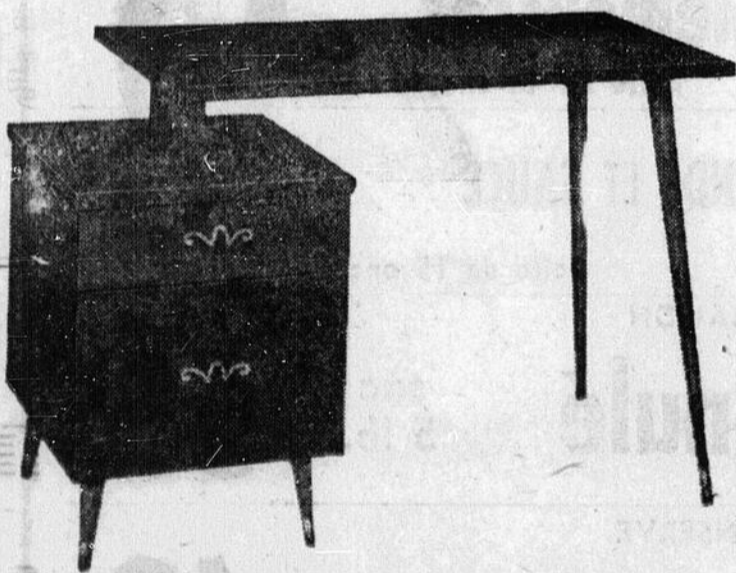
27" x 48" et 27" x 54". Choix de Axminster Wilton, Carved, Twists, etc.

Rég. 9.95 à 16.95

4.95

40 SEULEMENT!

Bureaux en noyer



(Exactement tels qu'illustrés)

Etaient 49.50

19.95

Chaises d'hôtesse avec garniture de cuirette

Avec bras. Votre choix de plusieurs couleurs.

Régulier 29.95

22.95

100 SEULEMENT!

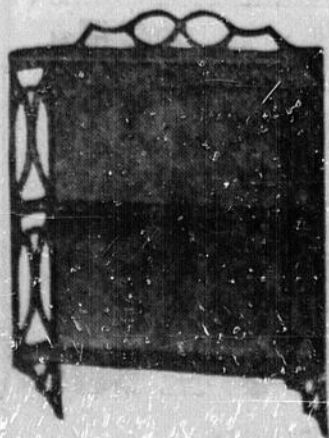
Étagères de mur

FINI NOYER

Avec miroir au dos. 21" x 24" app. (Exactement telles qu'illustrées)

ETAIENT 11.95

3.95



COMMENCANT

DEMAIN
MATIN

à

9h. a.m.



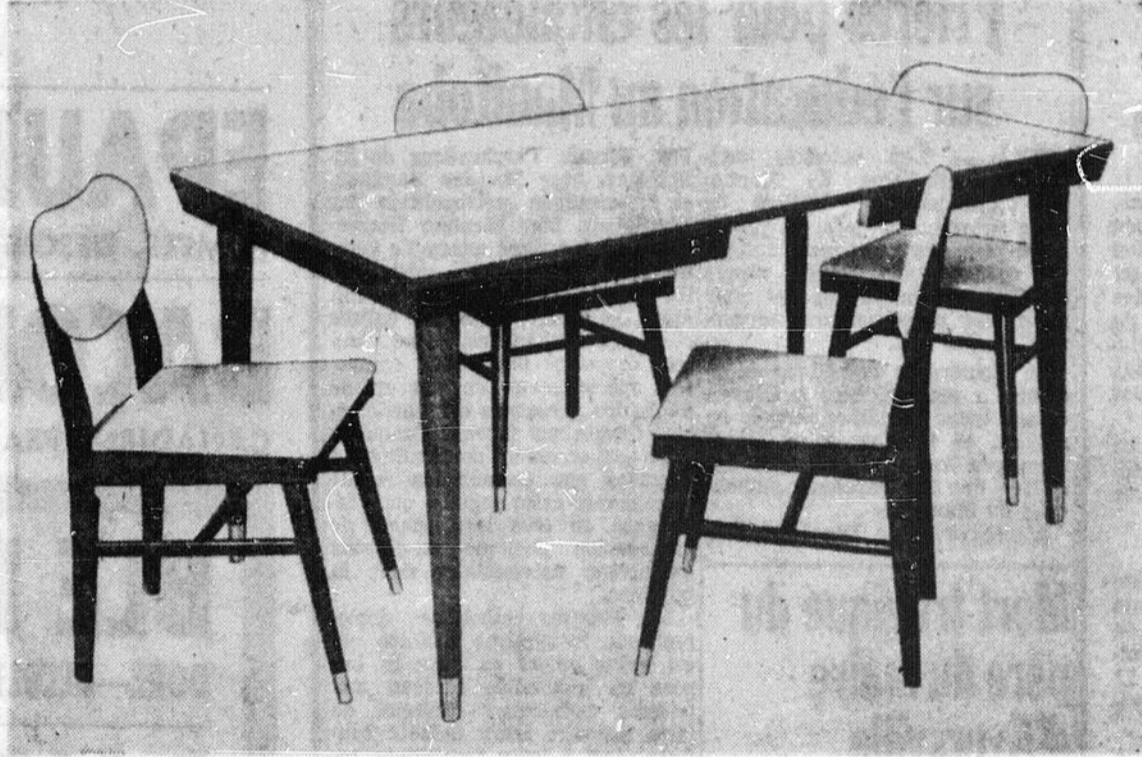
30 SEULEMENT!

Ensembles de cuisine

(Exactement tels qu'illustrés)

Dessus de la table en bruine de mer, résie en noyer. Les chaises sont en noyer avec siège et dossier en cuirette ivoire. Table 36" x 48" s'ouvre à 36" x 60".

Valaient plus de \$100



49.95

8 SEULEMENT!

Mobiliers chromés 7 mcx

Comprend: grande table 36" x 48" s'ouvrant à 60" ainsi que six chaises solides dans un choix de couleurs.



TRES SPECIAL A

79.95

10 SEULEMENT!

Grands chiffonniers

Tous en bruine de mer ou noyer et bruine de mer.

ETAIENT 49.95 et 69.95

29.95

TERMES FACILES JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER

Des centaines d'autres

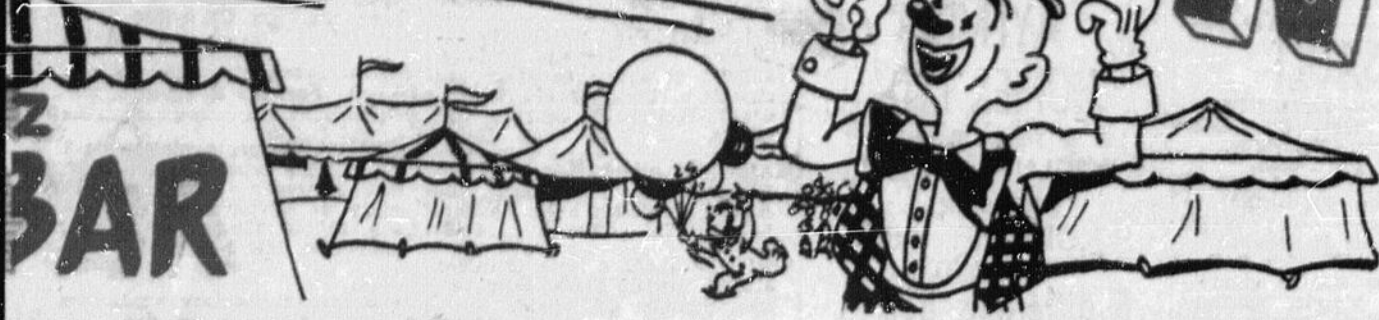
AUCUNE
COMPAGNIE
DE FINANCE

Vous faites affaires avec ACHBAR
seulement.

A. L. A

85-95, rue Principale, Hull

EXPOSITION



**OUVERT
TOUS LES
VENDREDIS
SOIR JUSQU'À
9H.30**

POELES COMBINES "GURNEY" DELUXE

"Exactement tels qu'illustrés"

- Fourneau géant
- Lampe pleine largeur
- Contrôles à l'avant Etc.

CHOIX DE:

Huile-électrique Rég. **449.00**

Bois-charbon-électrique Rég. **399.00**

Huile-gaz propane . . . Rég. **419.00**

299.95



Poêle 30" à gaz propane

RCA VICTOR

Les brûleurs de surface s'allument automatiquement. Contrôle-température automatique au fourneau. Grand rôtisseur.

Régulier 239.50

169.95

Poêle 30" électrique "Gurney"

SEMI-DELUXE

Lumière au fourneau, fourneau automatique contrôlé par cadran, grand tiroir au bas, etc.

Régulier 279.95

199.95

8 SEULEMENT!

Réfrigérateurs 11 p. c.

"Crosley-Moffat" deluxe

Dégivrage automatique à bouton-poussoir.

Prix de liste
1956
399.50

269.50

TV 21" "STARTON" DELUXE

Modèle console . . . 20 lampes (performance de 28 lampes)

Survolteur de distance pour meilleure réception . . .
Choix de noyer ou blond.

Rég. 299.95

199.95

Plus votre vieux T.V. quel qu'en soit l'âge ou la condition

GRATUIT: DOMICILE DE TROIS MOIS
● LIVRAISON ● INSTALLATION

Machines à laver "CONNOR"

Garantie d'un an.
Capacité de 8 livres

(Spéciaux excellents sur
d'autres modèles
Connor)

97.75

5 SEULEMENT!

Phonographes "Hi-Fi"

RCA Victor automatique
3 vitesses
de Haute-Fidélité
Fini chêne.

Etaient 159.50

99.50

TV 21" radio-phono automatique combiné

TV à 22 lampes.
Modèle
"Sparton Deluxe"

Etait 479.00

369.95

spéciaux non annoncés

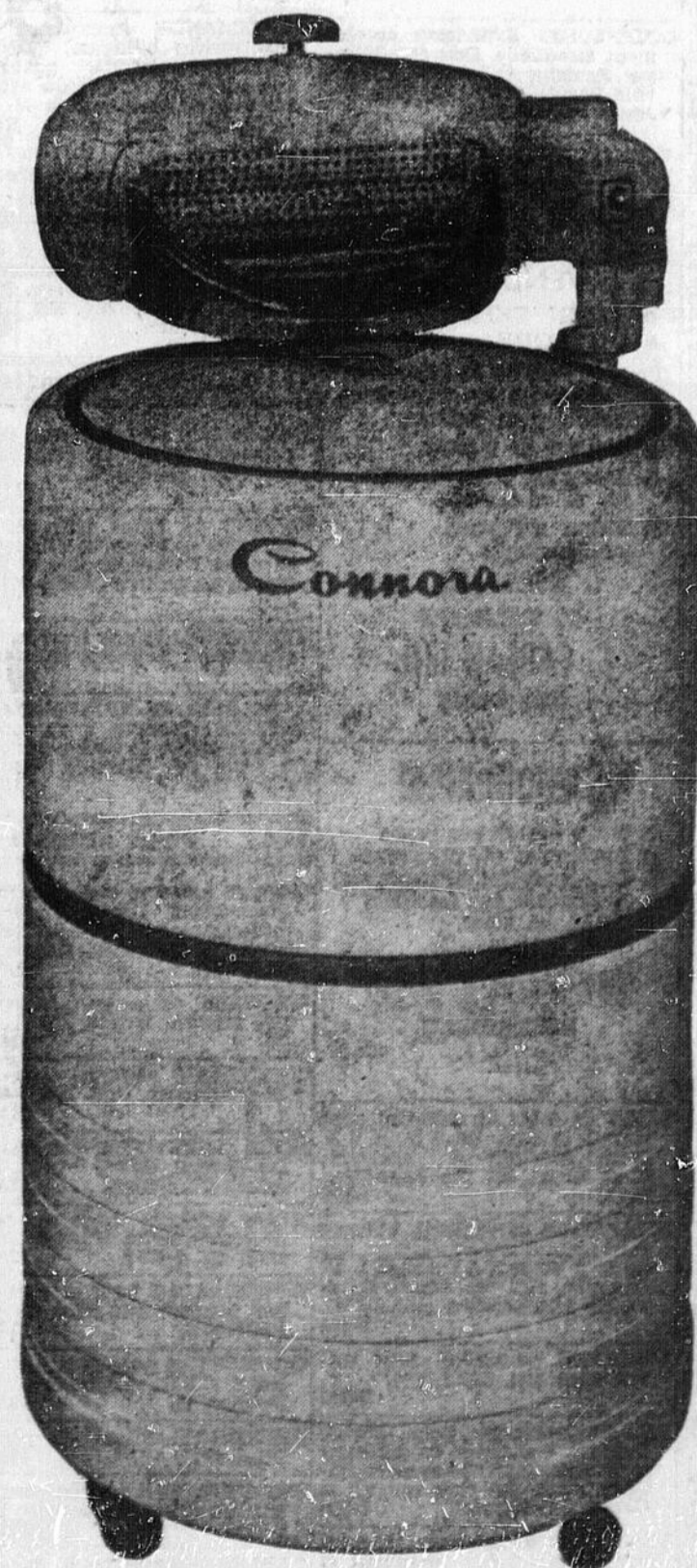
CHBAR

BONHOMME, gérant

Tél: PR. 7-4321

**NOUS
LIVRONS
GRATUITEMENT**

N'importe où en ville ou au dépôt de transport le plus proche.



Machine à laver

(Grandeur famille)

Connor

(Exactement telle qu'illustrée)

Complètement garantie par Achbar et Connor.

Rég. 179.95

Votre vieille machine
quelle qu'en soit l'âge
ou la condition. **\$60.00**

Vous payez seulement

119.95

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

DOOLEY — A l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, le mardi 13 août 1957, est née une fille de M. Orville et Mme Olive Dooley. Une petite sœur pour Donald et Dennis. La mère et l'enfant se portent bien. — 1-188

2] Fiançailles

CHARBONNEAU — Boudreau — M. et Mme Cyprien Boudreau, de Hull, désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Louise, à M. Jacques Charbonneau, fils de M. et Mme Donat Charbonneau, également de Hull. Le mariage aura lieu le 7 septembre, à 10 heures, en l'église du Très-Saint-Rédempteur. — 2-188

3] Mariages

MARTEL — LAPOINTE — M. et Mme Eugène Lapointe ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille, Marie-Claire, à M. Victor Martel, de Port Alfred. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 10 septembre 1957, à 9 h. a.m., en l'église Sainte-Anne d'Ottawa. — 3-188

4] Perdu

LUNETTES, monture en or, étés plastique brun, samedi après-midi, autobus Cyrville. SH. 6-0943. Récupération. — 4-189

5] Agents demandés

ON DEMANDE vendeur de porte en porte pour vendre des produits exclusifs. La meilleure commission en ville vous sera versée tandis que vous vous familiariserez. Aucune concurrence. SH. 9-2626. — 5-300

6] Hommes demandés

TECHNICIENS POUR L'ENTRETIEN DE CALCULATRICE ELECTRONIQUE

Le Conseil national des recherches d'Ottawa requiert un technicien pour l'entretien d'un calculatrice électronique analogue. L'expérience pertinente serait un atout bien que l'on tienne compte des candidats n'ayant pas d'expérience dans les calculatrices mais possédant une bonne expérience de l'électronique en général; s'ils sont choisis, il bénéficieront d'un entraînement approprié. Cet emploi comporte un travail intéressant dans un domaine qui se développe rapidement ainsi que d'excellents bénéfices aux employés. Traitement initial selon la compétence et l'affection. — 1-188

VENDEUR DEMANDE

HOMME marié, bilingue, pour vente et service dans le district de Hawkesbury. Pour plus amples renseignements s'adresser en personne au Centre de Courture Singer, 4 Principale, Ottawa, Hawkesbury, Ont. — 6-193

JEUNE barbier, 84 Laurier, Hull, 6-189

PLATRIER, M. A. Mauviel, téléphoneur SH. 9-3147. 6-189

CONCIERGE, adultes seulement, appartement garni en échange de travail. 38 Byward. 6-192

PLATRIERS d'expérience seulement. Salaire jusqu'à \$2.80 l'heure et davantage. Gros chantier, emploi régulier de 6 mois. M. Autin, SH. 6-4678. 6-181

PERCEPTEUR, bilingue; doit posséder auto. Salaire garanti et commission. Ecrire à Campbell LE DROIT. 6-192

VEUF ou célibataire, comme portier dans presbytère, le soir. — R. P. Supérieur, paroisse l'Assomption, Maniwaki. 6-189

CONTRACTEUR D'EQUIPE BILINGUE

ELECTROLUX CANADA. L'Équipe a besoin d'un vendeur auto nécessaire, 396 Somerset, Ottawa. 6-190

JAMONNEUR capable de conduire camion avec remorque à poèteaux. Faire demande à Dominion Bridge Co. Ltd., rue Charlesvoix, Eastview. 6-189

APPRENTI et électricien demandé. Appeler entre 6 et 7 heures. FR. 7-4770. 6-189

JEUNE homme assureur, Hôtel Eastview, SH. 6-188

6A] Hom. ou fem. demandés

JEUNE homme ou jeune fille bilingue demandé pour ouvrage de bureau. Bel avenir pour personne sérieuse. S'adresser à la Coopérative de Plantagenet, Plantagenet, Ont. — 6A-193

FEMME

POUR BUREAU DE MAGASIN A RAYONS

• Age, 25 à 40 ans
• Mariée ou célibataire
• Aucune expérience requise

Faire demande en personne chez

F. SLOVER LTD.

61, RUE YORK 7

VENDEUSE DE CHAPEAUX

Avec expérience, bon salaire, position régulière. S'adresser à Lucille Hat Shop, 120, rue Bank. — 7-193

VENDEUSES

• BILINGUE
Pour rayons de la bijouterie, des ustensiles de cuisine et vêtements pour enfants.
• Semaine de 5 jours
• Assurance collective sur vie et en maladie
• Autres avantages aux employés

S'adresser à T. TALBOTT

C. CALBON LTD.

Rue Rideau 7

STENOGRAPHE

• 3 à 4 heures par jour
• Après-midi de préférence
• Doit connaître sténographie
• Expérience sur machines I.B.M. un atout.

S'adresser à SHAFER'S LTD.

RUE RIDEAU 7

FILE de table d'expérience pour

travail le soir, de 5 h. à 2 h. Faire demande en personne, Chez Kouri, 42, rue Montclair, Hull. — 7-188

DEMANDE surveillante bilingue

dans manufacture de bijoux, âge de 27 à 45 ans. S'adresser à M. Lacombe, 291, rue Albert, Ottawa ou téléphonez à CE. 3-5941. — 7-190

DEMANDE courtière pour travail

chez moi. CE. 4-9954. — 7-189

FILES demandés pour travail

d'atelier. S'adresser en personne, seulement. Florence Phipps Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. — 7-300

VENDEUSE d'expérience bilingue,

pour vendre robes, manteaux et costumes dans magasin moderne climatisé, position stable, salaire plus commission. Faire demande à 94 1/2 Rideau. — 7-189

7] Femmes demandées

PERSONNE fiable pour prendre soin enfants pendant que mère travaille. PR. 1-3439. 7-190

8] Servantes demandées

FEMME pour ouvrage de maison à la semaine. S'adresser 264 St-Rédempteur, Hull. — 8-189

SERVANTE, ouvrage général, pour ménage; bon salaire. 12 Sainte-Marie, Hull. — 8-189

SERVANTE, ouvrage général, fille de campagne; bon salaire; couchera ici. PR. 7-3030. 8-122

SERVANTE pour ouvrage général, adultes, 270, chemin de Montréal, app. 1, Eastview. 8-191

SERVANTE demandée pour ouvrage général. CE. 4-5282. 8-189

MENAGERIE demandée, qui ne s'occupe pas à un enfant, 47, rue Wellington, Hull. — 8-193

9] Inst. demandés

INSTITUTRICES graduées de l'école normale d'Ottawa, commençant en septembre prochain. Salaire \$2,500 certifié de 1ère classe; \$2,200 certifié de 2e classe. Prière de fournir références et de mentionner votre expérience. S'adresser à Georges Champagne, sec. école séparées Ramore, Ont. — 9-188

INSTITUTRICE demandée pour école 6B Cambridge. S'adresser à Fernand Rochon, secrétaire, St-Albert, Ont. — 9-190

INSTITUTRICES diplômées demandées par commission scolaire Sainte-Océle de Masham. Écrire qualifications, expérience et salaire désiré. S'adresser à Dr. J. Matte, secrétaire, R.R. 1 Wakefield, tél: 35-2-2. — 9-190

INSTITUTRICES diplômées et expérimentées demandées pour classes de 3e, classe de 3e, spécialité (latin); minimum \$2,600. Maximum \$4,500. Institutrices de langue anglaise demandées pour notre Grammar School. Chauffage air forcé à l'huile. Salaire secondaire. St-Albert, Martin, Malartic, Qué. C.P. 1060. — 9-190

ON DEMANDE 3 institutrices ou institutrices pour enseigner lère et 2e année; et 3e, 4e, 5e années; ainsi que de la 6e à la 9e années. Les 1ère et 2e années ont 3e et 5e années ont classe rotative. Pour plus amples renseignements s'adresser au Rév. E. Lafrance, Sultan, Ont. — 9-300

INSTITUTRICE demandée pour école élémentaire no 2 Brethour; 25 élèves; lère à 10e années. École neuve. Pension proche. Mentionner salaire désiré sur demande à Mme Irène Bibeau, Brethour, Ontario. — 9-190

INSTITUTRICE ou institutrice pour Ontario. S'adresser en mentionnant salaire désiré à Anastase Marion, secrétaire, Marionville, Ontario. — 9-190

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner 7e, 8e, 9e années; élèves peu nombreux; comme principal, école centrale de Perkins. S'adresser: Eugene Rollin, sec. 9-188

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour grades 6 et 7. Très bon salaire. École moderne. S'adresser à C. Vallière, sec.-trés., Holy, Ont. — 9-300

EAST ALDFIELD demande une institutrice diplômée, pour français. Salaire \$1,200. S'adresser à Napoléon Racine, East Aldfield, Qué. — 9-191

ON DEMANDE institutrice ou institutrice bilingues, qualifiées. Veuillez mentionner qualifications, nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à M. D. J. Leclair, sec., Blind River, Ont. — 9-191

RUE KING EDWARD: Maison de 3 côtes, se vendant séparément \$3,000 à compte; \$80 par mois comprenant capital et intérêts; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Ernest Lalonde, PA. 8-6772. — 14-300

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre, bain; 3 enfants. Eastview, Palais 855. 1er octobre. PR. 1-5695 après 5 heures. 10-191

10] Logis demandés

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre, bain; 3 enfants. Eastview, Palais 855. 1er octobre. PR. 1-5695 après 5 heures. 10-191

11] Emplois demandés

MENUISIER consciencieux, réparations tous genres; estimations gratuites. CE. 5-0463. 11-202

TENEUR de livres, bilingue, capable de préparer les feuilles de salaires. Dactylographe et précisions en chiffres. PR. 7-7070 le soir. — 11-190

MENUISIER, 14 ans d'expérience, réparations, finitions. SH. 6-8325. 11-206

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondeur à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

13A] Divers demandé

"JOHN'S new and used Furniture" (Jean-Louis Davault), achète meubles usagés, radios, téléviseurs, 288 Dalhousie, Ottawa. — CE. 3-1824. — 13A-203

MEUBLES, poeles de tous genres, peu importés le prix. CE. 4-4788. 13A-300

GARDERAIS enfants chez moi. 14 Desjardins, Hull. PR. 7-4078. 13A-188

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guesnilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poeles de toutes sortes. Falph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-5949. 13A-192

ORCHESTRE pour le samedi soir. Hôtel O.P.R., Papineauville, téléphone 78. 13A-192

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-5340. 13A-188

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8990. 13A-207

TABLES plantes de 6 de l'Armée. CE. 5-3147. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-4884. 13A-189

14] Propriétés à vendre

DISTRICT Lac des Fées: Magnifique bungalow 2 chambres à coucher, planchers de chêne, cuisine moderne, veranda arrière, terrain superbe, chauffage au chaud, garage à même avec entrée pavée. \$13,500. — 181 Montclair, Hull. — 14-181

L. W. NOEL LTEE VOUS OFFRE BUNGALOW \$15,100 en montant 4 PLANS A CHOISIR BUNGALOW \$2500 A COMPTE Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et "breeze-way" Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Système air chaud ou système eau chaude à l'huile. Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Près école, église, autobus et centre d'achats. Pour plus amples détails, appelez: SH. 9-4116 après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet. RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) 14

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites

Prompts résultats pour quelques sous

Autos à vendre

Peu importe vos moyens

CAMPBELL

vous offre la meilleure aubaine en ville

- 1956 MONARCH sedan Custom, chauffette, radio, serv-conduite, 2 nuances \$2395
- 1954 FORD sedan Custom, motor V8, chauffette, transmission automatique, 2 nuances \$2195
- 1956 DODGE sedan Regent, chauffette et dégivreur, 2 nuances \$1995
- 1956 BUICK sedan Special, chauffette, radio, Dynaflow \$2095
- 1958 FORD Mainline, Tudor V8 chauffette et dégivreur, housses \$1495
- 1954 METEOR sedan, chauffette et dégivreur, housses \$1195
- 1954 BUICK sedan Special, chauffette, radio, Dynaflow \$1695
- 1954 METEOR sedan Rideau, chauffette, radio, transmission automatique, serv-conduite \$1495
- 1950 OLDSMOBILE coupé, chauffette et dégivreur \$595

CAMPBELL MOTORS

(OTTAWA) LIMITED

Votre vendeur Ford et Monarch depuis 37 ans.

265

AVE LAURIER, OUEST

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

Voici pourquoi des centaines d'acheteurs reviennent

CHEZ MYERS MOTORS

1. Le plus grand vendeur de tout l'est de l'Ontario.
2. Nos prix sont les plus bas!
3. Tous les véhicules sont vérifiés, remis à neuf.
4. Vous recevez une garantie écrite "OK"

- 1956 CADILLAC série 60, sedan Fleetwood, chauffette climatisée, transmission automatique, radio, servo conduite, servo freins, servo fenêtres, servo miroirs, verre teinté, 1 priorité \$5495
- 1955 OLDSMOBILE 4 portes, série Super 88, chauffette climatiseuse, transmission automatique, radio \$2445
- 1954 CHEVROLET sedan à 2 portes, chauffette climatiseuse \$1225
- 1953 CHEVROLET 210, sedan à 4 portes, chauffette climatiseuse \$1125
- 1956 BUICK à toiture rigide, 2 portes, chauffette climatiseuse, transmission automatique \$2295
- 1955 DODGE sedan Regent, 4 portes, chauffette climatiseuse \$1395
- 1953 OLDSMOBILE série '53', sedan à 4 portes, chauffette climatiseuse, transmission automatique, radio \$1645
- 1952 PONTIAC sedan à 4 portes, chauffette climatiseuse, radio \$745

SPECIAUX D'AOUT

- 1952 VANGUARD sedan \$395
- 1951 HILLMAN sedan \$245
- 1951 CHEVROLET sedan de livraison \$225
- 1950 OLDSMOBILE '51' sedan à 4 portes \$495

MYERS MOTORS LIMITED

Votre vendeur Chevrolet Oldsmobile-Cadillac

OUEST, AVE LAURIER (Entre Bank et Keat)

Salle de montre - CE. 3-3411

Parc d'autos usagées CE. 3-9043

Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.

Autos à vendre

LEBLANC MOTOR SALES

17 Rebour - PR. 1-3968

Pour cette semaine, pas de paiement à compte si votre crédit est bon.

1950 METEOR sedan, \$260.

1951 BUICK \$675

1951 PONTIAC \$600

Plusieurs autres modèles au choix et à très bas prix.

BUDGET MOTOR SALES

684, rue Bank - Tel: CE. 3-6899

Avec un comptant requies

1957 RAMBLER sedan neuve

1956 METEOR sedan

1956 DODGE coach

1955 FORD coupé

1955 BUICK sedan

1954 CHEVROLET sedan

1953 MERCURY automatique

1953 OLDSMOBILE sedan

1953 METEOR coach, \$749.

1953 FARGO à tonner hydraulique

1952 MONARCH sedan

1951 HUMBURTHAWK sedan

1951 CHEVROLET 1/2 tonne à panneaux, \$79.

1950 METEOR station wagon.

1950 METEOR sedan, \$249.

1950 STUDEBAKER sedan.

1949 CHRYSLER 7 places.

1946 INTERNATIONAL 2 1/2 tonnes, bascule

LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves

ST-PATRICK MOTOR SALES

397 St-Patrice - CE. 4-5826

1950 CHEVROLET sedan, \$545.

1949 CHEVROLET sedan, radio, \$455.

1948 DODGE sedan, \$295.

1947 BUICK, décapotable, radio, \$295.

DES PRIX ET DE LA QUALITE

QUI PEUVENT AFFRONTER TOUTE CONCURRENCE

VOYEZ-LES

COMPAREZ-LES

Le plus grand choix d'autos usagées à Ottawa.

Un beau choix de Hillman, Sunbeam, Sunbeam Rapier, Rover et Land Rovers, Morris, MG, Metropolitan, Voitures anglaises - Bien sûr que nous les avons.

De plus

Votre choix de toutes les marques et modèles de voitures canadiennes et américaines.

PLUS BAS PRIX EN VILLE

N'oubliez pas... une voiture usagée est aussi bonne que la maison où vous l'achetez.

ALORS

Ne venez pas nous voir les premiers, mais bien les derniers

ET ECONOMISEZ

VEENEZ LES VOIR

LE JOUR OU LA NUIT N'IMPORTE QUAND

PERCY CARRIERE

Hillman - Sunbeam - Willis MG - Land Rover et Willis véhicules à commande de 4 roues

565, rue Rideau angle Charlotte

CE. 3-8609

\$25 A COMPTE

achètent votre auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte

1957 CHEVROLET sedan, 4 portes, \$800 en dessous du prix de liste.

1955 CADILLAC décapotable, accessoires servo, à roulé que 13,000 milles. A coûté environ \$5,400. En vente à \$4,900.

1955 CHEVROLET de luxe, Power-glide, \$1,750.

1955 DODGE sedan station wagon, 4 portes, bas roulement, \$1,595.

1953 BUICK Super, sedan à 4 portes, n'a roulé que 21,000 milles, \$1,495.

1953 CHEVROLET sedan, de livraison, \$850.

1953 METEOR coach, 21,000 milles; un seul propriétaire; la plus propre des modèles 1953 en ville. Le fait la voir.

1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix à compter de \$335.

1951 FORD sedan, 4 portes, entièrement équipée, \$695.

Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS

310, rue Rideau - CE. 4-1628

1936 CHEVROLET coach, en parfait état, 78% Wright, Hull, \$1,183

SANDY'S USED CARS

1951 CHEVROLET sedan, \$495 tel quel.

Jusqu'à 30 mois pour payer

554 Rideau - CE. 6-1200

Autos à vendre

AUCUN ACOMPTE

sur

NOS AUTOS USAGES

jusqu'à 30 mois pour solder

\$495 A COMPTE

sur

NOS AUTOS NEUVES

jusqu'à 36 mois pour solder

"Nous sommes les docteurs de la finance"

Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%

DEPENDABLE MOTORS SALES

"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"

3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR

394, che. Richmond, PA. 2-6740

248, Dalhousie CE. 2-3663

REMORQUAGE SERVICE JOUR et NUIT

BLONDIN MOTORS LIMITED

Mercury-Lincoln-Meteor

193, rue Montcalm - Hull

PR. 7-3251

Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHI

PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie

CE 3-5451 338 Rochester 17b

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

BICYCLETTE à moteur économique Velocox, scooter Lambretta. \$39 Dalhousie. CE. 4-0291. 18-191

CARROSSE Gendron, blanc, \$10. CE. 4-2206. 18-189

CHANTS et disques français. Exposition rapide. Instruments musicaux. Centre de Musique, 291 Rideau. 18-190

CHESTERFIELDS poêles, meubles et accessoires usagés ainsi que meubles neufs G Lafavre Buckingham Québec. 18-300

COFFRES-FORTS, grands. Johnson's Furniture, dépt. des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CHALOUPE canots Peterborough série complète Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

EUGENE ROY Typewriter Service

DACTYLOTYPE portatives et régulières; machines à louer; vente, réparations. 171 Principale, Hull. Tel: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE de cave, à l'huile, complète, brûleur Esso, 105 Dumas. PR. 7-4079. 18-190

FOURNAISE Coleman à l'huile, valeur \$35. MO. 3-4375. 18-190

FOURNAISE Coleman à l'huile, \$35. PR. 7-5844. 18-189

RESERVOIRS POUR ENTREPOTAGE D'HUILE

Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons. 18-191

RESERVOIRS A EAU CHAUDE

FOSSES SEPTIQUES

ABREUVOIRS POUR ANIMAUX

OUTILLAGE D'ENTREPOI

Chariot à plate-forme, 4 roues

Chariot à main, 2 roues

CONVOYEURS A ROULEAUX

Toutes les grandeurs, de 6" à 48"

M. ZAGERMAN and Co. Limited

100, CHEMIN BAYVIEW OTTAWA, ONT.

TEL: PA 5-2725

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

RANGEITE automatique, un an d'usage. 142 Notre-Dame, Hull. PR. 7-7601. 18-189

RANGEITES en très bon état, à partir de \$24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf, \$49.50 et plus. - A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

VISITEZ LE PLUS GRAND DEPARTEMENT DE MEUBLES D'APPAREILS MENAGERS ET D'ECHANGES D'OTTAWA. VOUS Y TROUVEREZ TOUJOURS UN ARTICLE A ACHETER.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.

Département d'échanges

111, RUE MURRAY

CE. 5-5147

ROBE de mariée, blanche, 11 ans, avec accessoires. PR. 7-6640. 18-190

ROBE de mariée, blanche, longue, 12 ans. MO. 3-5998. 18-188

2 ROBES rouge vin, bon état, couvrent Sacré-Coeur, Ottawa, Est. Aubaine. 37 Champagne, Ottawa. PA. 9-2432. 18-189

FOURNAISE Coleman à l'huile, valeur \$35. MO. 3-4375. 18-190

FOURNAISE Coleman à l'huile, \$35. PR. 7-5844. 18-189

RESERVOIRS POUR ENTREPOTAGE D'HUILE

Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons. 18-191

RESERVOIRS A EAU CHAUDE

FOSSES SEPTIQUES

ABREUVOIRS POUR ANIMAUX

OUTILLAGE D'ENTREPOI

Chariot à plate-forme, 4 roues

Chariot à main, 2 roues

CONVOYEURS A ROULEAUX

Toutes les grandeurs, de 6" à 48"

M. ZAGERMAN and Co. Limited

100, CHEMIN BAYVIEW OTTAWA, ONT.

TEL: PA 5-2725

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

AMEUBLEMENT complet, outillage; cause de décès. PR. 1-3150. 18-189

AMEUBLEMENT complet de maison. 152, boul. Sacré-Coeur, app. 3, Hull. PR. 7-5793. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-6586. 18-300

ATTENTION! ATTENTION! BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs, eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. - Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-100

26A] Villégiature

CHALET D'ETE à louer, Luskin... Tel. PR. 1-1806.

LAC BIRON, 5 chalets, verdure... M.C. 3-6584.

27] Occasions d'affaires

SARSFIELD, Ont. Grand garage moderne... M. POTVIN CE. 4-3426.

28] Amusements

"LE GAI 27" ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD... 28-m.m.j.

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS ET CAMIONS USAGES... CE. 2-7393.

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LEE ETABLISSEMENT 1879 Service... CE. 4-1201.

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries... PA. 8-3773.

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC - Service et réparations radio... CE. 3-9384.

32] Combustible

OSCAR LAMBERT - marchand de bois de chauffage... CE. 7-1143.

36] Assurance

ENCOURAGEZ VOS COLLABORATEURS... CE. 2-7325.

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement... CE. 3-1799.

39] Personnel

QUICONQUE connaît les allées et venues... CE. 3-9369.

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS et services... CE. 6-7487.

41A] Dactylogrammes

TOITURES DE TOUS GENRES... J. D. SANDERSON CE. 3-9369.

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS - Faire... CE. 6-3508.

54] Menuisiers

MENUISERIE armoires de cuisine... PR. 7-4962.

55] Electricien

C.B. ELECTRIC WORKS LTD. 378 Bank Signal... CE. 2-5706.

58] Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres... SH. 4-3343.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY REPARATIONS de toutes marques... PR. 1-3652.

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY

295, rue Rideau - Tel. CE. 3-6234... 63-300.

65] Poussins

POUSSINS été-automne. Le couvoir Bray... CE. 3-7701.

66] Avis divers

BEAUCHAMP - Je sous-ai Roland Beauchamp... CE. 6-6190.

69] Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS 10% sur monuments... CE. 6-3000.

DECES

CLEMENT, Philibert - A Alfred... CE. 7-1388.

FAUBERT, Israël - Décédé subitement...

FAUBERT, Israël - Décédé subitement... CE. 7-1388.

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement... CE. 3-1799.

39] Personnel

QUICONQUE connaît les allées et venues... CE. 3-9369.

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS et services... CE. 6-7487.

41A] Dactylogrammes

TOITURES DE TOUS GENRES... J. D. SANDERSON CE. 3-9369.

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS - Faire... CE. 6-3508.

Le dépistage de la tuberculose dans Carleton

Les examens aux rayons X commencent aujourd'hui dans l'est du comté de Carleton... 50-199.

Contrat accordé à la cie Sirotek

Le contrat pour la construction de la caserne des incendies et d'un centre d'hygiène dans l'ouest de la ville a été confié aux entrepreneurs Sirotek... 63-300.

Exploit remarquable

Le docteur J.-R. Bisson, 33 rue Laramée, Hull, qui pratique le golf depuis seulement quelque temps... 63-300.

AVIS LEGAUX

LOI DE PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1952. Chapitre 193. La Compagnie de Téléphone Bell du Canada... 63-300.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

DES SOUSMISSIONS CACHETÉES... 70-188.

REMERCIEMENTS

BEAUSEJOUR - M. Jean-Pierre Beausejour et sa famille... 70-188.

NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES

NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURÉS... 118, rue Fleet, près Booth CE. 6-2383.

Saint-Germain propose un plan national d'éducation physique

CORNWALL (Spéciale) - Le service municipal de la récréation... 50-199.

L'installation des égouts étudiée lundi au Conseil

Un nouveau projet touchant l'installation des égouts du chemin Tremblay, à Ottawa... 63-300.

Le premier ministre au congrès annuel du Barreau canadien

CALGARY (PC) - Le premier ministre, M. Diefenbaker... 63-300.

Rockland élimine Hammond, 3 à 0

ROCKLAND (DNC) - Le club de tennis Rockland a facilement disposé des représentants de Hammond... 63-300.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des sousmissions cachetées à l'adresse de la sous-division des enveloppes... 63-300.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des sousmissions cachetées à l'adresse de la sous-division des enveloppes... 63-300.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des sousmissions cachetées à l'adresse de la sous-division des enveloppes... 63-300.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des sousmissions cachetées à l'adresse de la sous-division des enveloppes... 63-300.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des sousmissions cachetées à l'adresse de la sous-division des enveloppes... 63-300.

L'édifice du parc Britannia coûte \$152,040

La compagnie de construction Boreal, d'Ottawa, sera probablement appelée à construire l'édifice de récréation au parc Britannia... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

2947 A-830 ON Y PREND GOUT

Au contact des bridgeurs européens prend-on goût à leurs conceptions du jeu? La main suivante semble le démontrer... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Baseball

HIER SOIR Ligue internationale... 63-300.

Bonne fête

LE 14 AOUT 1957
Benoit, L.-A., 12 ans, Thémis.
Bery, André-Marie, 9 ans, Ottawa.

A Yolande, souriante artiste

L'amie Yolande est une fleur d'Ottawa, capitale du pays et capitale des amis des prêtres fleuris. Ce n'est pas étonnant qu'elle soit aimée, comme un sourire qui passe.

Sur les grains du chapelet

Tous les jours, allant chez sa malade dans un pauvre quartier de la ville de X., une Petite Soeur de l'Assomption voyait, sur le pas de sa porte, une bonne grand-mère chauffant au soleil ses membres que le dur travail avait lassés durant bien des années.

Assise près de la fenêtre de sa pauvre chambre, la voici qui s'anime. "Il y a de cela bien longtemps, j'étais assise où vous êtes, lorsque je vis un homme jeter quelque chose dans la poubelle avec d'horribles jurons. Intriguée, je suis allée voir ce dont il s'était débarrassé avec tant de colère. C'était un chapelet, ce chapelet. Je l'ai ramassé parce que, voyez-vous, ma Soeur, il me semble que ce n'était pas bien ce qu'il avait fait, cet homme. Toute jeune, j'aimais à dire mon "Je vous salue Marie..." surtout la dernière phrase; priez pour nous maintenant et à l'heure de votre mort... Mais depuis j'ai tout laissé, la Sainte Vierge et le reste... Je n'ai gardé que le chapelet. La vie est trop dure, on en arrive à vivre comme des bêtes." Et ses bons vieux yeux sans malice se remplirent de larmes.

Un soir, la même religieuse aperçut, dans un autre quartier, une masse haletante sur un banc; son panier de provisions au bras, c'est notre petite grand-mère. Prisée par une nouvelle et violente crise d'asthme, elle git là, sur le trottoir désert. La Soeur la reconnait, la relève et tout en la soutenant, la reconduit chez elle lorsque la crise est un peu calmée...

Un jour ma Soeur... Un petit bonjour en passant, on ne sait pas toujours le bien qu'il fait... Un matin, cependant, la Religieuse s'attarde. La bonne vieille respire difficilement; la compassion téméraire touche son vieux cœur. "Que vous êtes bonne, ma Soeur!" Mais celle-ci vient d'apercevoir dans les doigts décharnés un petit chapelet. "Eh bien! grand-mère, vous allez faire concurrence aux Soeurs... Déjà de si bonne heure en train de dire vos "Je vous salue Marie!"

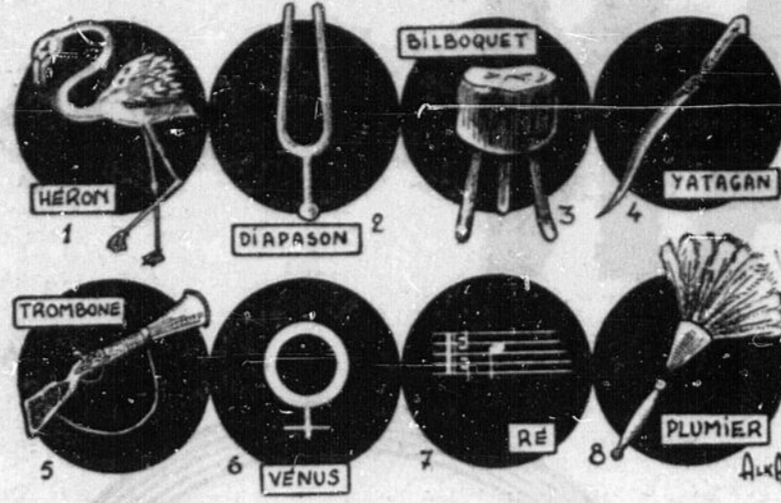
A ces mots la brave femme part d'un grand éclat de rire: "Ah! elle est bonne celle-là... Pensez-vous que je dise mon chapelet. Ah! bien oui, j'en dis un drôle de chapelet! Je compte seulement les autos qui passent, pour me désennuyer... Avec ça, c'est très pratique. Voyez-vous, en voilà déjà vingt-deux pour ce matin!"

Après quelques jours de soins, c'est la mort rapide, mais dans la paix du Seigneur... Et nul ne savait encore l'histoire du petit chapelet noir, quand la Petite Soeur l'enroula sur les doigts amaigris et glacés. Une religieuse de l'Assomption (Annales N.-D. du Cap)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Les définitions sont-elles exactes?



Dites, si oui ou non, les définitions indiquées sous chaque dessin est exacte ou pas.

Solution: 1. Non, c'est un flamant; 2. Oui; 3. Non, c'est un billot; 4. Oui; 5. Non, c'est un tromblon; 6. Oui; 7. Oui; 8. Non, c'est un plumeau.

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with clues in horizontal and vertical directions.

Solution du problème d'hier: PATRIARCHES, ALERERERE, SITUATION, SARDINUS, ETALER, FOCAS, ILLOT, UDDIOI, RUELE, REEBE, TRAIT.

Une perle

Un jour une petite fille se promenait avec son père. Soudain, un petit chien vint à passer près d'elle.

Le scapulaire du négrillon

Un négrillon d'une dizaine d'années portait à son cou un scapulaire que le missionnaire lui avait donné.

L'EVASION D'UN PRINCE

Notre feuilleton... L'Évasion d'un Prince par HENRI ISELIN. Un jour de mai 1846, le prince méditait tristement à la fenêtre de sa prison.

Nos belles familles

Que de familles de chez nous méritent d'être appelées de belles familles! Familles de chez nous. Car, je n'ai pas besoin de faire le tour du monde pour admirer ces foyers modèles.

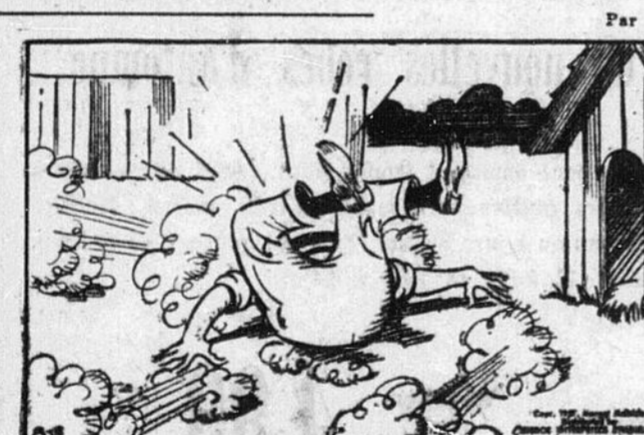
Mots d'esprit

CALAMITE: Madame - Je lis dans le journal que de porter un chapeau fait grisonner les cheveux. REPOS NECESSAIRE: Le médecin - Ça ne sera rien, madame, vous avez besoin de repos seulement.

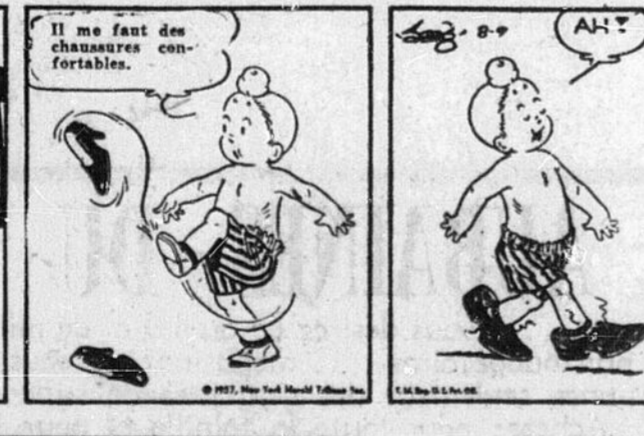
Nouvelle Façon de Soulager les Douleurs Rhumatismales et Arthritiques Sans Pilules

Cette crème inodore et non grasseuse pénètre les régions endolories, provoque un afflux de sang bienfaisant et fait disparaître la congestion et la pression qui causent la douleur.

NAPOLEON



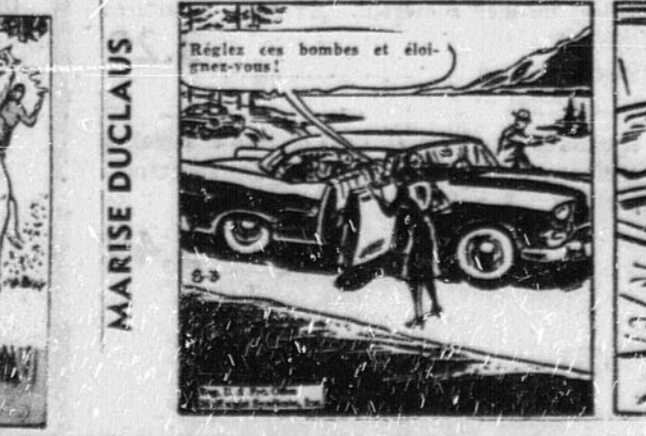
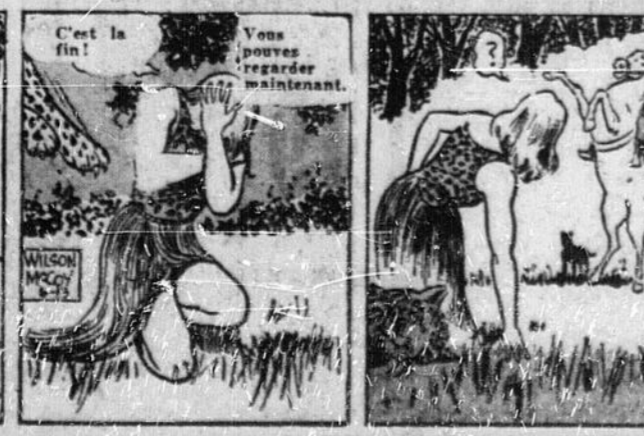
LOUISE ET LOUIS



LE SURHOMME



FANTOME



PHILOMENE



LE CHEVALIER



MANDRAKE



MARISE DUCLAUS



GRATIS: stationnement à notre parc No 2 de la rue George, jusqu'à la rue York! -- De plus, facilité de stationnement supplémentaire à notre entrepôt de la rue York.

C'est la plus considérable du genre!

FREIMAN deuxième vente annuelle

Vente d'entrepôt

Entrepôt Freiman, 126, rue York
entre les rues Dalhousie et Cumberland
ouvre aujourd'hui à 3 h. p.m.
et se continue de 10 a.m. à 6 p.m.
les jeudi, vendredi et samedi
15, 16 et 17 août

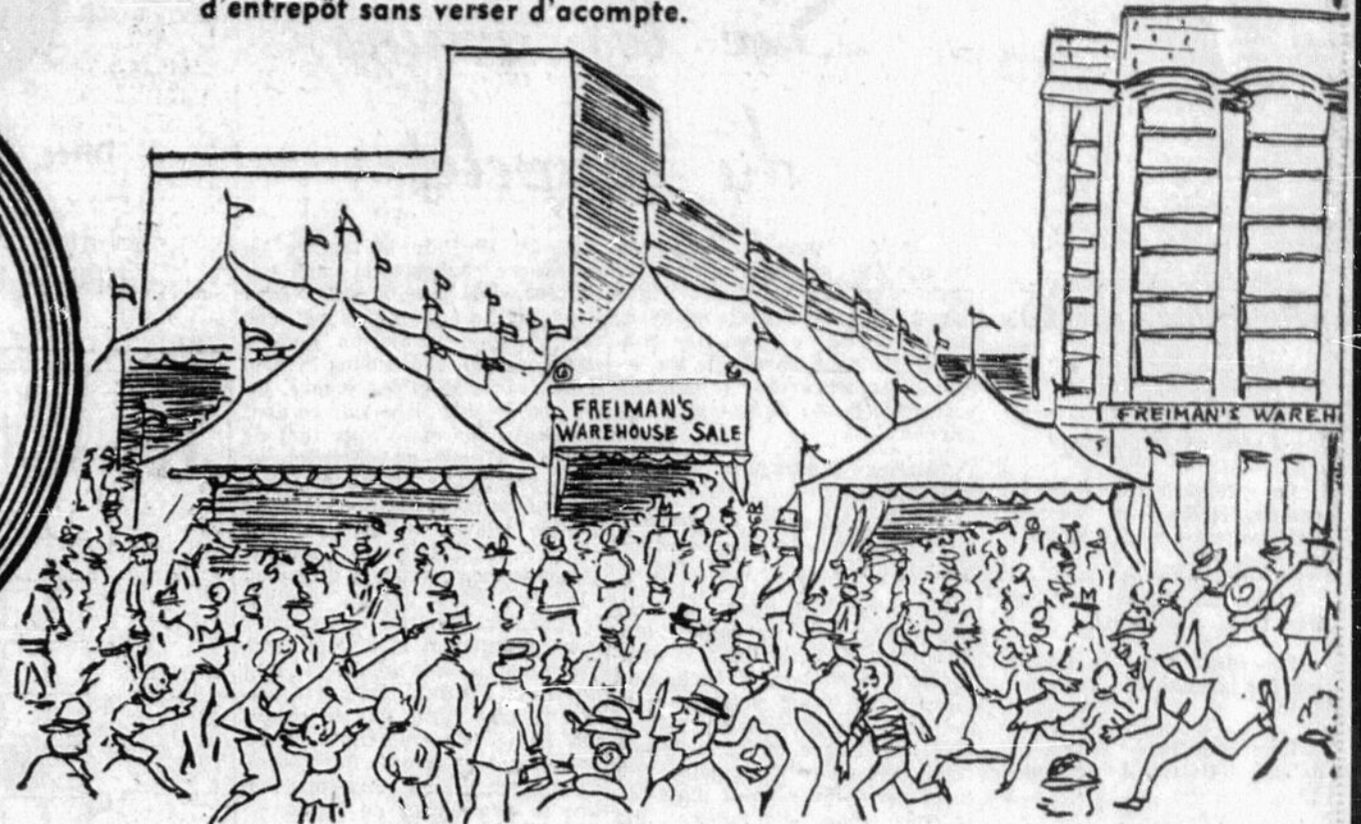
Visite d'inspection ce soir de 6 à 9

GRATIS: à tout enfant accompagné d'un adulte:

"Honee-Orange" . . . promenades en bateau . . . carrousel!

**Epargnez
de 20% à 50%
ET
DAVANTAGE**

Achetez n'importe quel article de cette grande vente d'entrepôt sans verser d'acompte.



Notre immense entrepôt de la rue York et 4 grandes tentes . . . regorgent d'aubaines de tous genres pour le foyer!

- | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| Tapis de Perse et de l'Inde
Tapis crochetés
Carpets de coton
Tapis de broadloom et de frise de coton
Consoleum
Mobilier chesterfield
Mobilier sectionnels
Divans
Berceuses
Tables de café
Tables de bout
Tables à gradins | Mobilier de cuisine chromés
Mobilier de chambre à coucher
Bureaux non peints
Matelas à ressorts
Lits continentaux
Divans-lits
Divans transformables
Oreillers
Couvre-lits
Couvres-lits
Coupons de tissus
Serviettes | Descentes de bains
Balances de salles de bains
Draps
Chaises pliantes
... d'aluminium
Chaises longues d'aluminium pour parterres
Parapluies
Porte-parapluies
Fusils
Tentes
Bateaux | Sacs de couchage
Blancoires
Bicyclettes
Tondeuses à gaz
Boyaux d'arrosage
Outils de jardinage
Accessoires de jardinage
Eleviers-armoires
Ustensiles de cuisine
Porcelaine
Peinture et papier-tenture
Fournaises circulatoires à l'huile | Souffleurs de fournaise transformable
Machines à écrire
Articles de voyage
Jouets
Poupées
Poêles à frir électrique
Bouilloires électriques
Grille-mais électriques
Percolateurs électriques
Grille-pain électriques
Ventilateurs électriques
Machines à coudre | Circuses électriques
Lampes de table
Lampes de parquet
Cuisinières électriques
Réfrigérateurs
Machines à laver automatiques et essoreuses
Fers à repasser
Planches à repasser
Téléviseurs
Radios à haute fidélité |
|--|--|--|--|---|--|

EN PLUS DES AUBAINES-SURPRISES DANS NOTRE TENTE DE BRIC-A-BRAC!

EN VILLE — CE. 2-6464 — Ouvert de 9 h. 30 à 6 h.
DEUX PARCS DE STATIONNEMENT
WESTGATE — magasin climatisé — PA. 8-1821
Ouvert de 9 h. 30 à 6 h. (de 1 h. à 6 h., le lundi)
STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS



Solde de la manufacture!
Plus de 1,000 robes-soleil,
robes de maison, uniformes

Rég. 2.98 et 3.98
Voici un achat spécial de robes et d'uniformes comprenant un vaste choix de tissus, teintes et modèles trop nombreux pour être mentionnés.
TAILLES —
Robes de maison, tailles 12 à 20, 18½ à 24½. Robes-soleil, tailles 12 à 18 et 18½ à 24½. Uniformes (blanc seulement), sous-type, tailles 12 à 20, 12 à 42.

1.99



**Un achat spécial
de nouvelles robes d'automne**

Robes pour dames et jeunes filles; tweed de rayonne à manches courtes et à manches trois quarts. Modèles fourreau ou à jupe ample. Teintes: rouge, bleu et brun. Tailles 12 à 18 et 18½ à 24½.

Régulier 5.95 **4.99**

**Un achat spécial de
nouvelles robes tout-aller**

Robes de tweed de rayonne serrée et de rayonne quadrillée nouveauté, de teintes de vin, bleu, gris, brun et noir. Modèles chemisiers "Ivy League" et modèles tout-aller ainsi que quelques robes d'après-midi. Tailles 9 à 17, 10 à 18 et quelques demi-tailles.

Rég. 6.95 et 7.95 **5.95**

AUBAINES DU SOUS-SOL

Si vous êtes économe . . . si vous désirez ce qu'il y a de mieux en fait de modèles, de qualité et de valeur à prix budgétaires . . . magasinez au sous-sol de Freiman tous les jours. Voici quelques-unes seulement des centaines de super-aubaines qui n'attendent que votre choix au sous-sol. Achetez pour toute la famille et pour le foyer aussi. Westgate, rez-de-chaussée.

**Voici une nouvelle série de
chaussures pour enfants**

Souliers de sorties pour enfants et jeunes filles. Tiges de cuir verni, semelles de composition et élégantes courroies articulées qu'elles adoreront. En noir. Pointures pour enfants: 8 à 10½. **3.29**
pour demoiselles: 11 à 3. **3.29**

Bottines et oxfords pour enfants; tiges de cuir et semelles de composition. Confortables et de belle apparence. Brun. Pointures: 8 à 10½.

OXFORDS **3.29** BOTTINES **3.49**

**Achat spécial
d'oreillers de plumes**

Répétition d'un solde, ces oreillers bien rembourrés de plumes de poulets sont confectionnés de coutil élégant à motifs floraux et sont idéals pour le chalet ou le foyer. Offerts en bleu, vert ou rose. Dimensions: 17" x 24".

Régulier 1.49

1.19

Westgate, au sous-sol.

**Achat spécial de
chemises sport pour hommes**

Voici des chemises "Sanforized" de première qualité, à manches courtes, offertes dans un vaste choix de motifs imprimés nouveauté. Grands, P.M.F.

99c

Jeans de denim pour garçonnets

Confectionnés de denim de coton épais, de 9 onces. Teinte bleu tamisé. Grands 26 à 34.

2.79